

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 319



Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

59. évfolyam

2016. november 25.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

### NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2016/2053 határozata (2016. november 14.) az Európai Unió és Koszovó \* közötti, Koszovó uniós programokban való részvételére vonatkozó általános alapelvekről szóló keretmegállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról ..... 1

### RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2016/2054 végrehajtási rendelete (2016. november 22.) a 2305/2003/EK, a 969/2006/EK és az 1067/2008/EK rendeletről, az (EU) 2015/2081 végrehajtási rendeletről, az 1964/2006/EK rendeletről, a 480/2012/EU végrehajtási rendeletről, az 1918/2006/EK rendeletről, valamint az (EU) 2016/605 végrehajtási rendeletről a gabonafélékre, a rizsre és az olívaolajra vonatkozó vámkontingensek keretében történő 2017. évi behozatali engedélyek benyújtásának és kibocsátásának időpontja tekintetében való eltérésről, és a 951/2006/EK rendeletről a kvótán kívüli cukor és izoglükóz ágazatára vonatkozó 2017. évi kiviteli engedélyek kibocsátási időpontja tekintetében való eltérésről ..... 3
- ★ A Bizottság (EU) 2016/2055 végrehajtási rendelete (2016. november 23.) az 1484/95/EK rendeletnek a baromfihús- és tojáságazatban alkalmazandó, valamint a tojásalbuminra vonatkozó irányadó árak meghatározása tekintetében történő módosításáról ..... 9

A Bizottság (EU) 2016/2056 végrehajtási rendelete (2016. november 24.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 11

\* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244/1999 sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

# HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

## HATÁROZATOK

- ★ A Bizottság (EU) 2016/2057 határozata (2016. május 2.) a HSH Nordbank AG számára nyújtott SA.29338 (2013/C-30) és SA.44910 (2016/N) számú állami támogatásról és intézkedésekről (az értesítés a C(2016) 2689. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 13
- ★ A Bizottság (EU, Euratom) 2016/2058 végrehajtási határozata (2016. november 23.) a Romániának a hea-sajátforrások alapjának kiszámításához bizonyos közelítő becslések alkalmazására való felhatalmazásáról szóló 2011/777/EU, Euratom végrehajtási határozat módosításáról (az értesítés a C(2016) 7397. számú dokumentummal történt) ..... 38
- ★ A Bizottság (EU, Euratom) 2016/2059 végrehajtási határozata (2016. november 23.) a heasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos üzleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának és bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Belgium számára való engedélyezéséről szóló 90/177/Euratom, EGK határozat módosításáról (az értesítés a C(2016) 7398. számú dokumentummal történt) ..... 40
- ★ A Bizottság (EU, Euratom) 2016/2060 végrehajtási határozata (2016. november 23.) a heasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos üzleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának és bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Franciaország számára való engedélyezéséről szóló 90/176/Euratom, EGK bizottsági határozat módosításáról (az értesítés a C(2016) 7426. számú dokumentummal történt) ..... 42
- ★ A Bizottság (EU, Euratom) 2016/2061 végrehajtási határozata (2016. november 23.) a heasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos üzleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának és bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Hollandia számára való engedélyezéséről szóló 90/180/Euratom, EGK határozat módosításáról (az értesítés a C(2016) 7441. számú dokumentummal történt) ..... 43
- ★ A Bizottság (EU, Euratom) 2016/2062 végrehajtási határozata (2016. november 23.) a heasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Dánia számára való engedélyezéséről szóló 2012/818/EU, Euratom végrehajtási határozat módosításáról (az értesítés a C(2016) 7442. számú dokumentummal történt) ..... 44
- ★ A Bizottság (EU) 2016/2063 határozata (2016. november 24.) Írországnak az Európai Unió Bűnüldözési Képzési Ügynökségéről (CEPOL) szóló (EU) 2015/2219 európai parlamenti és tanácsi rendeletben való részvétele megerősítéséről ..... 46
- ★ A Bizottság (EU) 2016/2064 végrehajtási határozata (2016. november 24.) a Magyarországon, illetve Németországban előforduló, a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes védintézkedésekről szóló (EU) 2016/1968, illetve (EU) 2016/2011 végrehajtási határozat mellékletének módosításáról (az értesítés a C(2016) 7736. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 47
- ★ A Bizottság (EU) 2016/2065 végrehajtási határozata (2016. november 24.) a Dániában előforduló, a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes védintézkedésekről (az értesítés a C(2016) 7737. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 65

## Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról szóló, 2009. november 25-i 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvhez (Solvencia II) (HL L 335., 2009.12.17.) ..... 68
- ★ Helyesbítés a 2003/71/EK és a 2009/138/EK irányelvnek, valamint az 1060/2009/EK, az 1094/2010/EU és az 1095/2010/EU rendeletnek az európai felügyeleti hatóság (Európai Biztosítás- és Foglalkoztatónyugdíj-hatóság) és az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír-piaci Hatóság) hatásköre tekintetében történő módosításáról szóló, 2014. április 16-i 2014/51/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvhez (HL L 153., 2014.5.22.) ..... 70

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

## A TANÁCS (EU) 2016/2053 HATÁROZATA

(2016. november 14.)

**az Európai Unió és Koszovó \* közötti, Koszovó uniós programokban való részvételére vonatkozó általános alapelvekről szóló keretmegállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 212. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2007. december 14-én, az Európai Tanács hangsúlyozta, hogy az EU készen áll arra, hogy vezető szerepet vállaljon a térség stabilitásának megszilárdításában, kész támogatni Koszovót a fenntartható stabilitás felé vezető úton, és megerősítette, hogy az EU készen áll arra is, hogy a régió európai perspektívájával összhangban lévő egyértelmű európai perspektíva révén segítse a gazdasági és politikai fejlődést.
- (2) 2009. december 7-én a Tanács üdvözölte a Bizottság „Koszovó – Az európai perspektíva beteljesülése” című 2009. október 14-i közleményét, és felkérte a Bizottságot, hogy a régió európai perspektívájával összhangban tegye meg a szükséges intézkedéseket Koszovó uniós közeledésének támogatása érdekében. Nagy jelentőséget tulajdonított a kereskedelemmel és a vízümüggyekkel kapcsolatos intézkedéseknek, valamint arra ösztönözte a Bizottságot, hogy – Koszovónak a gazdasági és költségvetési felügyeleti keretbe való integrálásával, az előcsatlakozási támogatási eszköz második alkotóelemének aktiválásával, valamint a stabilizációs és társulási folyamattal kapcsolatos párbeszéd megerősítésével – tegye lehetővé Koszovó európai uniós programokban való részvételét.
- (3) 2010. december 14-én a Tanács kijelentette, hogy várakozással tekint a Bizottság javaslata elé, amely lehetővé teszi Koszovó részvételét az uniós programokban. A Bizottság 2011 márciusában terjesztette elő javaslatát.
- (4) 2011. december 5-én a Tanács megerősítette az iránti elkötelezettségét, hogy a tagállamok Koszovó jogállására vonatkozó álláspontjának sérelme nélkül megegyezésre jussanak Koszovó uniós programokban való részvételét illetően.
- (5) 2012. október 22-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Unió nevében tárgyalásokat kezdjen Koszovóval az uniós programokban való részvételéről.
- (6) A Bizottság az Unió nevében tárgyalásokat folytatott az Európai Unió és Koszovó közötti, a Koszovó uniós programokban való részvételére vonatkozó általános alapelvekről szóló keretmegállapodásról (a továbbiakban: a megállapodás).
- (7) Koszovó annak a szándékának adott hangot, hogy több uniós programban részt kíván venni.
- (8) A megállapodás célja, hogy az Unió, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 212. cikke értelmében folytassa a gazdasági, pénzügyi és műszaki együttműködést Koszovóval.
- (9) A Koszovónak az uniós egyes programokban való részvételére vonatkozó konkrét feltételeket – beleértve a vonatkozó pénzügyi hozzájárulást – az Unió nevében eljáró Bizottság és a koszovói illetékes hatóságok közötti megállapodásban kell meghatározni.

\* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244/1999 sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

- (10) A megállapodás aláírása nem érinti a tagállamok Koszovó jogállására vonatkozó álláspontját, amelyről nemzeti gyakorlatuknak és a nemzetközi jognak megfelelően döntenek majd. Az e határozatban, a megállapodásban – ideértve annak mellékletét – vagy az uniós programokban alkalmazott kifejezések, szövegezés vagy meghatározások egyike sem jelenti azt, hogy az Unió önálló államként ismerné el Koszovót, sem azt, hogy az egyes tagállamok elismernék Koszovót ilyen minőségben, kivéve, ha ezt már korábban megtették.
- (11) A tagállamok belső eljárásai alkalmazhatók a koszovói hatóságok által e megállapodás értelmében kibocsátott dokumentumok kézhezvételekor.
- (12) A megállapodást alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az Európai Unió és Koszovó közötti, Koszovó uniós programokban való részvételére vonatkozó általános alapelvekről szóló keretmegállapodásnak az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, feltételezve a megállapodás <sup>(1)</sup> megkötését.

*2. cikk*

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személyt.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 14-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
G. MATEČNÁ

---

<sup>(1)</sup> A megállapodás szövegét a megkötéséről szóló határozattal együtt hirdetik ki.

# RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2016/2054 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2016. november 22.)

a 2305/2003/EK, a 969/2006/EK és az 1067/2008/EK rendeletről, az (EU) 2015/2081 végrehajtási rendeletről, az 1964/2006/EK rendeletről, a 480/2012/EU végrehajtási rendeletről, az 1918/2006/EK rendeletről, valamint az (EU) 2016/605 végrehajtási rendeletről a gabonafélékre, a rizsre és az olívaolajra vonatkozó vámkontingensek keretében történő 2017. évi behozatali engedélyek benyújtásának és kibocsátásának időpontja tekintetében való eltérésről, és a 951/2006/EK rendeletről a kvótán kívüli cukor és izoglükóz ágazatára vonatkozó 2017. évi kiviteli engedélyek kibocsátási időpontja tekintetében való eltérésről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékben meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 1. cikkére,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>, és különösen annak 20. cikke n) pontjára, 144. cikke g) pontjára és 187. cikke e) pontjára,

mivel:

- (1) A 2305/2003/EK <sup>(3)</sup>, a 969/2006/EK <sup>(4)</sup>, az 1067/2008/EK <sup>(5)</sup> bizottsági rendelet és az (EU) 2015/2081 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(6)</sup> különös rendelkezéseket ír elő az árpának a 09.4126 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalához, a kukoricának a 09.4131 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalához, a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzának a 09.4123, a 09.4124, a 09.4125 és a 09.4133 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalához, valamint egyes Ukrajnából származó gabonaféléknek a 09.4306, a 09.4307 és a 09.4308 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.
- (2) Az 1964/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(7)</sup> és a 480/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(8)</sup> különös rendelkezéseket ír elő a Bangladesből származó rizsnek a 09.4517 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalához és a törmelékrizsnek a 09.4079 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.
- (3) Az 1918/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(9)</sup> és az (EU) 2016/605 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(10)</sup> különös rendelkezéseket ír elő a Tunéziából származó olívaolajnak a rendelkezésre álló vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.

<sup>(1)</sup> HL L 146., 1996.6.20., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

<sup>(3)</sup> A Bizottság 2003. december 29-i 2305/2003/EK rendelete a harmadik országokból származó árpa behozatalára vonatkozó közösségi vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről (HL L 342., 2003.12.30., 7. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság 2006. június 29-i 969/2006/EK rendelete a harmadik országokból származó kukorica behozatalára vonatkozó közösségi vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről (HL L 176., 2006.6.30., 44. o.).

<sup>(5)</sup> A Bizottság 2008. október 30-i 1067/2008/EK rendelete a harmadik országokból származó, a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzára vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, valamint az 1234/2007/EK tanácsi rendeletről való eltérésről (kodifikált változat) (HL L 290., 2008.10.31., 3. o.).

<sup>(6)</sup> A Bizottság 2015. november 18-i (EU) 2015/2081 végrehajtási rendelete egyes Ukrajnából származó gabonafélékre vonatkozó behozatali vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről (HL L 302., 2015.11.19., 81. o.).

<sup>(7)</sup> A Bizottság 2006. december 22-i 1964/2006/EK rendelete a Bangladesből származó rizs behozatali kontingensének a 3491/90/EGK tanácsi rendelettel összhangban történő megnyitására és kezelésére vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 408., 2006.12.30., 19. o.).

<sup>(8)</sup> A Bizottság 2012. június 7-i 480/2012/EU végrehajtási rendelete az 1901 10 00 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállításához felhasználandó, az 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs vámkontingensének megnyitásáról és kezeléséről (HL L 148., 2012.6.8., 1. o.).

<sup>(9)</sup> A Bizottság 2006. december 20-i 1918/2006/EK rendelete a Tunéziából származó olívaolaj vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről (HL L 365., 2006.12.21., 84. o.).

<sup>(10)</sup> A Bizottság 2016. április 19-i (EU) 2016/605 végrehajtási rendelete a Tunéziából származó olívaolaj ideiglenes vámkontingensének megnyitásáról és kezeléséről, valamint az 1918/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 104., 2016.4.20., 11. o.).

- (4) Figyelemmel a 2017. évi munkaszüneti napokra, az érintett kontingensmennyiségek betartása érdekében bizonyos időszakokban helyénvaló a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának és ezen engedélyek kibocsátásának időpontja tekintetében eltérni a 2305/2003/EK, a 969/2006/EK és az 1067/2008/EK rendeletről, az (EU) 2015/2081 végrehajtási rendeletről, az 1964/2006/EK rendeletről, a 480/2012/EU végrehajtási rendeletről, az 1918/2006/EK rendeletről és az (EU) 2016/605 végrehajtási rendeletről.
- (5) A 951/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 7d. cikkének (1) bekezdése értelmében a kvótán kívüli cukor és izoglükóz kivételére vonatkozó engedélyeket az engedélykérelmek benyújtásának hetét követő péntektől bocsátják ki, feltéve, hogy a Bizottság ebben az időszakban nem hoz semmilyen különös intézkedést.
- (6) Tekintettel a 2017. évi munkaszüneti napokra és azok következményeire az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* megjelenésére nézve, a kérelmek benyújtása és az engedélyek kiállítása közötti időszak túl rövid a piac megfelelő irányításának biztosításához. Ezért ezt az időszakot meg kell hosszabbítani.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

#### Gabonafélék

- (1) A 2305/2003/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve 2017. december 15-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be az árpának a 09.4126 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2017. évre.
- (2) A 2305/2003/EK rendelet 3. cikke (4) bekezdésének első albekezdésétől eltérve az árpának a 09.4126 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó, az e rendelet I. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett, a 2017. évre vonatkozó engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki, az 1301/2006/EK rendelet <sup>(2)</sup> 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.
- (3) A 969/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve 2017. december 15-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be a kukoricának a 09.4131 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2017. évre.
- (4) A 969/2006/EK rendelet 4. cikke (4) bekezdésének első albekezdésétől eltérve a kukoricának a 09.4131 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó, az e rendelet I. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki a 2017. évre, az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.
- (5) Az 1067/2008/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve 2017. december 15-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzáknak a 09.4123, a 09.4124, a 09.4125 és a 09.4133 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2017. évre.
- (6) Az 1067/2008/EK rendelet 4. cikke (4) bekezdésének első albekezdésétől eltérve a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzáknak a 09.4123, a 09.4124, a 09.4125 és a 09.4133 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó, az e rendelet I. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki a 2017. évre, az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.
- (7) Az (EU) 2015/2081 rendelet 2. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve 2017. december 15-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be az Ukrajnából származó gabonaféléknek a 09.4306, a 09.4307 és a 09.4308 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2017. évre.

<sup>(1)</sup> A Bizottság 2006. június 30-i 951/2006/EK rendelete a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 178., 2006.7.1., 24. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK rendelete az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 238., 2006.9.1., 13. o.)

(8) Az (EU) 2015/2081 rendelet 2. cikke (3) bekezdésétől eltérve az Ukrajnából származó gabonaféléknek a 09.4306, a 09.4307 és a 09.4308 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó, az e rendelet I. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki a 2017. évre, az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.

## 2. cikk

### Rizs

(1) Az 1964/2006/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől eltérve 2017. december 8-án pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be a Bangladesből származó rizsnek a 09.4517 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2017. évre.

(2) Az 1964/2006/EK rendelet 5. cikke (2) bekezdésétől eltérve a Bangladesből származó rizsnek a 09.4517 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó, az e rendelet II. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki a 2017. évre, az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.

(3) A 480/2012/EU végrehajtási rendelet 2. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésétől eltérve 2017. december 8-án pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be a törmelék rizsnek a 09.4079 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2017. évre.

(4) A 480/2012/EU rendelet 3. cikke (2) bekezdésétől eltérve a törmelék rizsnek a 09.4079 tétele számú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó, az e rendelet II. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki a 2017. évre, az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.

## 3. cikk

### Olívaolaj

(1) Az 1918/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésétől eltérve 2017. december 12., kedd után nem nyújtható be a Tunéziából származó olívaolaj behozatalára vonatkozó engedélykérelem.

(2) Az 1918/2006/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésétől eltérve a Tunéziából származó olívaolaj behozatalára vonatkozó, az e rendelet III. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki, az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.

## 4. cikk

### A kvótán kívüli cukor és izoglükóz

A 951/2006/EK rendelet 7d. cikkének (1) bekezdésétől eltérve a kvótán kívüli cukor és izoglükóz kivitelére vonatkozó, az e rendelet IV. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki, figyelembe véve – adott esetben – az említett rendelet 9. cikkének (1) és (2) bekezdésében előírt különös intézkedéseket.

## 5. cikk

### Hatálybalépés

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet 2018. január 1-jén hatályát veszti.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 22-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Jerzy PLEWA  
főigazgató  
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság*

---



## I. MELLÉKLET

| A gabonafélék behozatalára vonatkozó engedélykérelmek benyújtási időszaka                                       | A kibocsátás időpontja                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 2017. április 7. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától április 14. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig     | 2017. április 24., hétfőt követő első munkanap   |
| 2017. április 28. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától május 5. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig       | 2017. május 15., hétfőt követő első munkanap     |
| 2017. augusztus 4. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától augusztus 11. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig | 2017. augusztus 21., hétfőt követő első munkanap |
| 2017. október 20. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától október 27. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig    | 2017. november 6., hétfőt követő első munkanap   |

## II. MELLÉKLET

| A rizs behozatalára vonatkozó engedélykérelmek benyújtási időszaka                                              | A kibocsátás időpontja                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 2017. április 7. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától április 14. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig     | 2017. április 27., csütörtököt követő első munkanap   |
| 2017. április 21. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától április 28. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig    | 2017. május 11., csütörtököt követő első munkanap     |
| 2017. április 28. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától május 5. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig       | 2017. május 18., csütörtököt követő első munkanap     |
| 2017. május 26. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától június 2. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig        | 2017. június 15., csütörtököt követő első munkanap    |
| 2017. augusztus 4. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától augusztus 11. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig | 2017. augusztus 24., csütörtököt követő első munkanap |
| 2017. október 20. péntek, brüsszeli idő szerint 13 órától október 27. péntek, brüsszeli idő szerint 13 óráig    | 2017. november 9., csütörtököt követő első munkanap   |

## III. MELLÉKLET

| Az olívaolaj behozatalára vonatkozó engedélykérelmek benyújtási időszaka | A kibocsátás időpontja                              |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 2017. április 10., hétfő vagy 11., kedd                                  | 2017. április 21., pénteket követő első munkanap    |
| 2017. május 22., hétfő vagy 23., kedd                                    | 2017. június 1., pénteket követő első munkanap      |
| 2017. július 17., hétfő vagy 18., kedd                                   | 2017. július 26., szerdát követő első munkanap      |
| 2017. október 30., hétfő vagy 31., kedd                                  | 2017. november 9., csütörtököt követő első munkanap |

## IV. MELLÉKLET

| A kvótán kívüli cukor és izoglükóz kivételére vonatkozó engedélykérelmek benyújtási időszaka | A kibocsátás időpontja                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 2017. május 1-től (hétfő) 5-ig (péntek)                                                      | 2017. május 15., hétfőt követő első munkanap     |
| 2017. augusztus 7-től (hétfő) 11-ig (péntek)                                                 | 2017. augusztus 21., hétfőt követő első munkanap |

**A BIZOTTSÁG (EU) 2016/2055 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2016. november 23.)****az 1484/95/EK rendeletnek a baromfihús- és tojáságazatban alkalmazandó, valamint a tojásalbuminra vonatkozó irányadó árak meghatározása tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 183. cikke b) pontjára,tekintettel a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról és az 1216/2009/EK, valamint a 614/2009/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. április 16-i 510/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 5. cikke (6) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1484/95/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> meghatározta a baromfihús- és a tojáságazatra, valamint a tojásalbuminra vonatkozó kiegészítőimportvám-rendszer végrehajtásának részletes szabályait, és megállapította az érintett termékekre alkalmazandó irányadó árakat.
- (2) A baromfihús- és tojáságazati termékekre, valamint a tojásalbuminra vonatkozó irányadó árak meghatározásának alapjául szolgáló adatok rendszeresen végrehajtott ellenőrzéséből az derül ki, hogy az irányadó árakat bizonyos termékek behozatalának vonatkozásában a származási hely szerinti árkülönbségek figyelembevételével módosítani kell.
- (3) Az 1484/95/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Tekintettel annak szükségességére, hogy az intézkedés alkalmazása a frissített adatok rendelkezésre bocsátását követően mihamarabb megkezdődjék, indokolt előírni, hogy e rendelet a kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1484/95/EK rendelet I. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

*2. cikk*

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.<sup>(2)</sup> HL L 150., 2014.5.20., 1. o.<sup>(3)</sup> A Bizottság 1484/95/EK rendelete (1995. június 28.) a kiegészítőimportvám-rendszer végrehajtásával kapcsolatos részletes szabályoknak és az irányadó áraknak a baromfihús- és tojáságazat, valamint a tojásalbumin tekintetében történő megállapításáról, valamint a 163/67/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 145., 1995.6.29., 47. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 23-án.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Jerzy PLEWA  
főigazgató  
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

| KN-kód     | Árumegnevezés                                                                          | Irányadó ár<br>(EUR/100 kg)      | A 3. cikkben em-<br>lített biztosíték<br>(EUR/100 kg) | Származási<br>hely <sup>(1)</sup> |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 0207 12 10 | Tisztított és bontott, 70 %-os csirke, fa-<br>gyasztva                                 | 115,1                            | 0                                                     | AR                                |
| 0207 12 90 | Tisztított és bontott, 65 %-os csirke, fa-<br>gyasztva                                 | 119,8<br>148,4                   | 0<br>0                                                | AR<br>BR                          |
| 0207 14 10 | A Gallus domesticus fajhoz tartozó szár-<br>nyasok darabolva, csont nélkül, fagyasztva | 265,3<br>174,7<br>280,7<br>224,0 | 10<br>43<br>6<br>23                                   | AR<br>BR<br>CL<br>TH              |
| 0207 27 10 | Pulyka darabolva, csont nélkül, fagyasztva                                             | 347,0<br>354,9                   | 0<br>0                                                | BR<br>CL                          |
| 0408 91 80 | Tojás, héj nélkül, szárítva                                                            | 350,2                            | 0                                                     | AR                                |
| 1602 32 11 | A Gallus domesticus fajhoz tartozó szár-<br>nyasokból készült termékek főzés nélkül    | 179,1                            | 35                                                    | BR                                |

<sup>(1)</sup> A Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott országnomenklatúra szerint. A »ZZ« kód jelentése: »egyéb származási hely«.

**A BIZOTTSÁG (EU) 2016/2056 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2016. november 24.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 24-én.

a Bizottság részéről,

az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

főigazgató

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

| (EUR/100 kg)                                      |                          |                         |
|---------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| KN-kód                                            | Országkód <sup>(1)</sup> | Behozatali átalányérték |
| 0702 00 00                                        | MA                       | 84,0                    |
|                                                   | TR                       | 79,1                    |
|                                                   | ZZ                       | 81,6                    |
| 0707 00 05                                        | MA                       | 69,4                    |
|                                                   | TR                       | 157,7                   |
|                                                   | ZZ                       | 113,6                   |
| 0709 93 10                                        | MA                       | 101,8                   |
|                                                   | TR                       | 143,0                   |
|                                                   | ZZ                       | 122,4                   |
| 0805 20 10                                        | MA                       | 79,2                    |
|                                                   | ZZ                       | 79,2                    |
| 0805 20 30, 0805 20 50,<br>0805 20 70, 0805 20 90 | JM                       | 110,2                   |
|                                                   | MA                       | 98,3                    |
|                                                   | TR                       | 77,3                    |
|                                                   | ZZ                       | 95,3                    |
| 0805 50 10                                        | AR                       | 64,7                    |
|                                                   | TR                       | 96,3                    |
|                                                   | ZZ                       | 80,5                    |
| 0808 10 80                                        | CL                       | 185,9                   |
|                                                   | NZ                       | 177,5                   |
|                                                   | ZA                       | 179,1                   |
|                                                   | ZZ                       | 180,8                   |
| 0808 30 90                                        | CN                       | 81,3                    |
|                                                   | TR                       | 139,3                   |
|                                                   | ZZ                       | 110,3                   |

<sup>(1)</sup> Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# HATÁROZATOK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2016/2057 HATÁROZATA

(2016. május 2.)

### a HSH Nordbank AG számára nyújtott SA.29338 (2013/C-30) és SA.44910 (2016/N) számú állami támogatásról és intézkedésekről

(az értesítés a C(2016) 2689. számú dokumentummal történt)

(Csak a német nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének (a) pontjára,

miután felkérte az érdekelt feleket észrevételeik megtételére a fenti rendelkezés(ek) értelmében <sup>(1)</sup>,

mivel:

#### 1. ELJÁRÁS

- (1) 2011. szeptember 20-án a Bizottság határozatot hozott (a „2011-es határozat”), <sup>(2)</sup> mely jóváhagyott több, a HSH Nordbank AG („HSH” vagy „a bank”) részére nyújtott állami támogatást. A HSH német tartományi bank, melynek többségi tulajdonosa két német szövetségi állam (a „tartományok” vagy „állami tulajdonosok”): Schleswig-Holstein tartomány („Schleswig-Holstein”) és Hamburg városállam („Hamburg”). Az intézkedések között szerepelt egy második veszteségviselő garancia (a „garancia”), melyet a HSH Finanzfonds AöR nyújtott (a „Finanzfonds” vagy a „garancianyújtó”) 10 milliárd euro névleges összegben. A Bizottság a garanciát ideiglenesen már jóváhagyta egy korábbi megmentési határozatában, melyet 2009-ben hozott.
- (2) 2011. március 9-én, június 18-án és szeptember 6-án a HSH megállapodott a garancianyújtóval a második veszteségviselő garancia egyes részeinek felmondásáról, a garancia felső összeghatárát ezzel 7 milliárd EUR-ra csökkentve. Ennek következtében az a szerkezetátalakítási terv, amelyen a 2011-es határozat alapult, azt feltételezte, hogy a HSH kizárólag 7 milliárd euro garancia után fizetne díjakat. <sup>(3)</sup>
- (3) 2013. május 22-én Németország bejelentette a Bizottságnak Schleswig-Holstein és Hamburg azon szándékát, hogy a garancia felső összeghatárát ismét megnöveljék, 7 milliárd euróról 10 milliárd EUR-ra. A bejelentéssel egyidejűleg Németország benyújtotta a HSH aktualizált középtávú üzleti tervét is a 2013 és 2015 közötti időszakra.
- (4) A Bizottság 2013. június 21-én kelt levelében (az „eljárást megindító határozat”) arról tájékoztatta Németországot, hogy a garancia felső összeghatárának 3 milliárd EUR-val való ismételt megnövelését új támogatásnak tekinti, melyet ideiglenesen jóváhagyott, továbbá úgy határozott, hogy a támogatást illetően megindítja az Európai Unió működéséről szóló szerződés („EUMSZ”) 108. cikk 2. bekezdésében előírt eljárást.
- (5) A Bizottságnak az eljárás megindításáról szóló határozatát az *Európai Unió Hivatalos Lapja* <sup>(4)</sup> tette közzé. A Bizottság felhívta az érdekelt feleket észrevételeik megtételére.

<sup>(1)</sup> HL C 315., 2013.10.29., 81. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2011. szeptember 20-i 2012/477/EU határozata a Németországi Szövetségi Köztársaság által a HSH Nordbank AG számára nyújtott SA.29338 (C 29/09. (korábbi N 264/09.)) sz. állami támogatásról (HL L 225., 2012.8.21., 1. o.)

<sup>(3)</sup> Lásd a 2011-es határozat 48. pontját.

<sup>(4)</sup> Lásd 1. lábjegyzetet.

- (6) Németország 2013. szeptember 30-án kelt levelében nyújtotta be észrevételeit az eljárást megindító határozattal kapcsolatban. A Bizottság az érdekelt felektől nem kapott észrevételeket.
- (7) 2013. december 20-i levelében Németország benyújtott egy első szerkezetátalakítási tervet, egyúttal kötelezettséget vállalva arra, hogy a HSH 2013-as éves beszámolójának lezárását követően a tervet aktualizálja és konzervatívabb feltételezésekre alapozza. Németország 2014. április 28-án aktualizált szerkezetátalakítási tervet nyújtott be, és további megbeszéléseket és levelezést követően ezt a tervet ismét aktualizálta a 2015. április 17-i benyújtással.
- (8) A német hatóságok és a Bizottság szolgálatai között zajló eszmecsere során nem tisztázódott, hogy ezek a tervek eloszltnák-e az eljárást megindító határozatban kifejezett kételyeket a HSH életképességének helyreállítását illetően. A német hatóságok ezért igyekeztek 2015 folyamán alternatív megoldásokat javasolni a Bizottság számára. Végül azonban a német hatóságok a továbbiakban már nem követték nyomon ezeket az elképzeléseket.
- (9) 2015. október 19-én az állami tulajdonosok, Németország és a Bizottság képviselői megállapodtak egy bejelentés főbb vonalairól. Az intézkedések fő eleme a bank felosztása egy holdingtársaságra és egy operatív leányvállalatra, mely utóbbi viszi tovább a bank jelenlegi műveleteit. Ezt a leányvállalatot a későbbiekben értékesíteni kell, illetve az értékesítés sikertelensége esetén az új üzleti tevékenységet le kell állítani, és az eszközöket a felszámolásukat szem előtt tartva kell kezelni.
- (10) 2016. március 21-én Németország megismételte bejelentését a garancia 2013-as ismételt növeléséről a HSH értékesítéséhez vagy felszámolásához nyújtott támogatásként, a vonatkozó kötelezettségvállalásokkal együtt. <sup>(5)</sup>

## 2. LEÍRÁS

### 2.1. A kedvezményezett

- (11) A HSH magántulajdonú részvénytársaság, mely 2003-ban jött létre a korábbi Hamburgische Landesbank és Landesbank Schleswig-Holstein összeolvadásának eredményeként. A HSH részvényeinek többségi tulajdonosa Hamburg és Schleswig-Holstein. Együttesen a bank részvényeinek 85,38 %-ával rendelkeznek, melyeket vagy közvetlenül, vagy a Finanzfonds révén tartanak, mely utóbbi olyan közjogi intézmény, melyet Hamburg és Schleswig-Holstein hozott létre és ellenőriz. <sup>(6)</sup> Schleswig-Holstein takarékpénztárainak szövetsége a részvények 5,31 %-ának tulajdonosa, a J.C. Flowers-t tanácsadóként alkalmazó kilenc trösztből álló csoport pedig a részvények 9,31 %-ával rendelkezik. A HSH-nak történelmi okokból két székhelye van, Hamburgban illetve Kielben.
- (12) A 2015. szeptember 30-i állás szerint 105 milliárd EUR-s teljes eszközértékével a HSH az ötödik legnagyobb a hét német tartományi bankcsoport közül. Az elsősorban Németország északi és városi területein működő bank a vállalati banki tevékenységekre, az ingatlan- és magánbanki tevékenységekre fókuszál. A vállalati ügyfeleket illető üzletág hazai és nemzetközi téren is elsősorban a hajózásra terjed ki az infrastrukturális és energiaprojektek mellett.
- (13) 2009-ben a Finanzfonds 3 milliárd EUR tőkét injektált a bankba, és ugyanakkor 10 milliárd euro értékű második veszteségviselő garanciát biztosított neki 2009. április 1-jei hatállyal. Ezen kívül a német pénzügyi piaci stabilizációs alap (SoFFin) olyan garanciákat biztosított a HSH számára, melyek legfeljebb 17 milliárd EUR-ig fedezetet nyújtottak új, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok kibocsátására. Ezeket a támogatási intézkedéseket jóváhagyta a 2011-es határozat a szerkezetátalakítási terv és a hozzá kapcsolódó kötelezettségvállalások, illetve az ellentételezésre és a terhek elosztására vonatkozó feltételek alapján.
- (14) A Németország kötelezettségeit is tartalmazó szerkezetátalakítási terv a hajózási üzletágban való kitettség csökkentését és az üzleti modellen belüli diverzifikációt foglalta magában. Ez megkövetelte a banktól, hogy kockázatmentesítse mérlegét azzal, hogy korlátozza az olyan ciklikus üzletágaknak való kitettségét, mint a hajózás és a repülőgép-finanszírozás, hogy kiegyensúlyozza üzleti tevékenységstruktúráját, nagyobb hangsúlyt fektetve a regionális vállalati ügyfelekre és az ingatlanokra, valamint hogy stabilizálja finanszírozását azzal, hogy csökkenő mértékben támaszkodik a pénz- és tőkepiaci finanszírozásra, beleértve az USD-ben lévő finanszírozást is.

<sup>(5)</sup> Németország 2016. április 27-én benyújtotta a kötelezettségvállalások jegyzékének módosítását, kijavítva az egyik kötelezettségben szereplő hibát.

<sup>(6)</sup> A Finanzfonds révén a két tartomány 65 %-kal rendelkezik; Hamburg közvetlenül 10,8 % tulajdonosa, Schleswig-Holstein pedig 9,58 %-é.



- (15) A második veszteségviselő garancia 10 milliárd EUR-s felső összeghatára a HSH kezdeményezésére 2011 folyamán fokozatosan 7 milliárd EUR-ra csökkent (1-1 milliárd EUR-s csökkentéssel 2011 márciusában, júniusában illetve szeptemberében). Ez a csökkentés mérsékelte a HSH által a Finanzfonds részére fizetendő díjakat, és a 2011-es határozat alapjául szolgáló szerkezetátalakítási terv részévé vált.
- (16) Bár a 2011-es szerkezetátalakítási terv feltételezte a charter díjak növekedését, a 2011-es határozatot követő évben a charter díjak, különösen a tartályhajók díjai körülbelül egyharmadukkal csökkentek, és hasonló hatások érték a hajók piaci értékét is. Bár a HSH jelentősen csökkentette a hajózást illető kitétségeit, a hajózási kölcsön portfóliója kulcsfontosságú üzletág maradt. Ennek következtében a HSH-t súlyosan érintették ezek a fejlemények, melyek az EUR/USD váltási árfolyammal együtt fő hajtóerői lettek a HSH hajózási portfólióját illető nemteljesítés valószínűségének és következként a szükséges kockázati tartaléknak.
- (17) Ennek következtében a felügyelet 2013-ban azt követelte meg a banktól, hogy törekedjen a garancia felső összeghatárának 3 milliárd EUR-s megemelésére, visszatérve az eredeti, 10 milliárd EUR-s szintre. Amikor a Bizottság ezt az ismételt növelést új támogatási intézkedésként ideiglenesen jóváhagyta 2013 júniusában, az ismételt növelés bejelentésével együtt benyújtott üzleti terv alapján kifejezte a HSH hosszú távú életképességének helyreállítását illető kétségeit, és felvetette a kérdést, hogy a HSH-nak célja elérése érdekében nem kéne-e kiigazítania az üzleti stratégiáját és alternatív cselekvéseket fontolóra vennie. <sup>(7)</sup>
- (18) Az eljárást megindító határozatot követően a HSH nem csupán jelentősen alulteljesítette a szerkezetátalakítási tervet, mely a 2011-es határozatban a szerkezetátalakítási támogatás jóváhagyásának alapjául szolgált, hanem alulteljesítette a Bizottság szolgálatainak átadott különféle aktualizált közbenső terveket is.

## 2.2. Az intézkedések

### 2.2.1. A garancia összeghatárának ismételt megnövelése 2013. júniusban (a „2013-as intézkedés”)

- (19) Ez az intézkedés a második veszteségviselő garancia felső összeghatárának ismételt megnövelését jelenti a (17) pontban leírt módon. A második veszteségviselő garancia azt jelenti, hogy a garanciavállaló kizárólag a garantált portfólió HSH által viselt 3,2 milliárd EUR összegű első veszteségrészletet meghaladó veszteségeinek megtérítéséért felel. Következésképp az összeghatár 10 milliárd EUR-ra való visszaállításával a garancia a garantált portfólió 3,2 milliárd és 13,2 milliárd EUR közötti veszteségeit ellensúlyozza. <sup>(8)</sup>
- (20) A garantált portfólió kezdeti könyv szerinti értéke körülbelül 185 milliárd euro volt, amely a bank mérlegfőösszegének 75 %-át tette ki 2009-ben. A garantált eszközök java része ügyfeleknek nyújtott kölcsön volt (kezdetben 115 milliárd EUR), de szerepeltek köztük rögzített kamatozású értékpapírok is (kezdetben 27 milliárd EUR), fizetési garanciák (kezdetben 15 milliárd EUR), fizetési garanciák (kezdetben 5 milliárd EUR) valamint eszközfedeztetű értékpapírok (kezdetben 9 milliárd EUR). <sup>(9)</sup>
- (21) A garancia keretében a hitelkockázati kitétség („EAD”) <sup>(10)</sup> alapján mérve mindössze körülbelül 50 milliárd EUR értékű eszköz maradt kifizetetlen 2015 végére. A fennmaradó eszközök szinte kizárólag az ügyfeleknek nyújtott kölcsönök voltak, elsősorban a hajózási, vállalati és ingatlanpiaci üzleti szegmensben.
- (22) A garanciából akkor származnak készpénz-kifizetések, amikor a garantált eszközöket végül a bank veszteségeként rendezik, és azt követően, hogy a 3,2 milliárd EUR-s teljes első veszteségrészletet felhasználták. A garancia keretében mostanáig csupán 1,6 milliárd EUR veszteség rendezése történt meg az eszközökre nézve. A garancia továbbá pozitív könyv szerinti eredményt hoz létre azzal, hogy a garantált portfólióra számba vett kockázati tartalékot ellensúlyozza, lehetővé téve a bank és a felügyelet számára, hogy kiszámítsa és felügyelje a garancia „virtuális” felhasználását, azaz a garancia keretében várható készpénz-kifizetéseket. Végül pedig mindaddig, amíg a garancia fennáll, a garantált eszközök kockázati súlya a felügyelet döntésének függvényében jelentősen lecsökken.
- (23) A garanciáért a HSH 4 %-os éves alapdíjat, továbbá egy 3,85 %-os kiegészítő díjat fizet.

<sup>(7)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat 54. pontját.

<sup>(8)</sup> A garanciák részletes leírásáért lásd a 2011-es határozat 42–47. pontjait.

<sup>(9)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat 13. pontját.

<sup>(10)</sup> A hitelkockázati kitétség azt a várható veszteségösszeget jelenti, amelynek a bank egy másik fél nemfizetése esetében ki van téve. A pénzügyi intézetek hitelkockázatának kiszámítására használják.

- (24) A 4 %-os éves alapidj két alkotóelemből áll – egy 2,20 %-os ellentételezésből és egy 1,80 %-os visszakövetelésből –, és számítása a fennálló összeghatár alapján történik. Következésképpen az, hogy a bank felhasználja a garanciát, nem csökkenti a garancia díjának számítási alapját. Az éves alapidjat addig kell fizetnie a HSH-nak, amíg a teljes garanciát fel nem használja vagy fel nem mondja, hogy ne legyen további fennmaradó garancia. A jelenlegi előrejelzések értelmében a portfólió felszámolására 2025 vége előtt nem kerül sor.
- (25) A 3,85 %-os kiegészítő éves díjat 2009 és 2019 között kell fizetnie a HSH-nak – hacsak a garanciát teljesen fel nem használja vagy fel nem mondja 2019 előtt –, a garancia keretében rendezett tényleges veszteségösszegek után. Az ezen díjból fakadó tényleges összeg ezért kizárólag akkor válik ismertté, ha a garancia teljes rendezése megtörtént, vagy a felhasználása, vagy a felmondása nyomán. A kiegészítő díj függ továbbá a bank tőkearányát védő pótteljesítési nyilatkozattól („Besserungsschein”) is. Ha a bank közös sajáttőke-hányada a minimális 10 %-os elsődleges sajáttőke-hányad („CET1 mutató”) alá esik, akkor a kifizetések a lehető legkésőbbre lesznek halasztva [2030–2040] (\*). A garancianyújtónak joga van lemondania a kiegészítő díjat illető jogairól a bank sikeres értékesítése esetén.

#### 2.2.2. A 2016-os intézkedések

- (26) 2016. március 21-én Németország az alábbi két intézkedést jelentette be:
1. A HSH felosztása egy holdingtársaságra („HoldCo”) és egy operatív leányvállalatra („OpCo”), valamint a garanciadíj-fizetési kötelezettség szétosztása a két entitás között („2016-os 1. intézkedés”).
  2. Az OpCo legfeljebb 6,2 milliárd EUR értékű eszközének átruházása piaci áron Schleswig-Holstein tartományra és Hamburg városára („tartományok”) („2016-os 2. intézkedés”).
- (27) A felosztást és a legfeljebb 6,2 milliárd EUR EAD értékű eszköz átruházását a vonatkozó kötelezettségek részletezik, melyeket egy jegyzék („a kötelezettségvállalások jegyzéke”) tartalmaz, amelyet Németország a 2016. március 21-i bejelentéssel együtt nyújtott be, és amely jelen határozat mellékleteként szerepel (lásd I. melléklet). <sup>(11)</sup>
- (28) A 2016-os 1. intézkedés értelmében az OpCo tartja meg a HSH összes szokásos tevékenységhez kapcsolódó eszközét és forrását, köztük a garanciával fedezett eszközöket, magát a garanciát és a bankkoncessziót. A garanciából származó előny megtartásáért fizetendő díjként az OpCo 2,20 %-os ellentételezést fizet a garancia fel nem használt része után. <sup>(12)</sup> A garanciaszerződés minden más kötelezettségét a HoldCo viseli, nevezetesen a 2,20 %-os alapidjat a garancia felhasznált részének ellentételezéseként, a 2011-es határozat értelmében visszakövetelésként előírányzott 1,80 %-os alapidjat, valamint a 3,85 %-os további díjat, a pótteljesítési nyilatkozatot is beleértve. <sup>(13)</sup>
- (29) A HoldCo tisztán pénzügyi holdingtársaság lesz, operatív üzleti tevékenység nélkül. A HoldCo eszközeit az OpCo részvényeinek legalább 90 %-a fogja alkotni, és némi korlátozott mértékű likviditás, amelyet az OpCo <sup>(14)</sup> a HoldCo működési költségeinek és garanciadíj-fizetéseinek fedezésére nyújt azok esedékességekor. A HoldCo forrásait a felosztáskor átvett garanciadíj-fizetési kötelezettségek fogják alkotni. A HoldCo fizetéseképtelenségi kockázatának minimalizálása érdekében hátrasorolási megállapodást köt a HoldCo és a források garanciájának nyújtója. A megállapodás értelmében minden olyan kifizetés, amelyet a HoldCo nem tud teljesíteni, 10 %-os kamat ellenében elhalasztható a következő fizetési dátumig.
- (30) Kísérő intézkedésként az OpCo a legfeljebb 6,2 milliárd euro EAD értékű eszközportfóliót értékesíthet piaci áron a tartományok részére. Az átruházásra különféle részletekben kerülhet sor. <sup>(15)</sup> A Bizottság a független eszközértékelésen alapuló eszközértékesítés előtt elvégezte a piaci ár független ellenőrzését. Ha valamely átruházásra 2016. augusztus vége után kerül sor, a Bizottság részéről a piaci érték újabb értékelésére lesz szükség. <sup>(16)</sup>

(\*) Bizalmas információ

<sup>(11)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 2. és 4. pontját.

<sup>(12)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 3.1. pontját.

<sup>(13)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 3.1. pontját.

<sup>(14)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 2.3. pontját.

<sup>(15)</sup> A részleteket illetően lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 4.2. pontját.

<sup>(16)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 4.1. és 4.2. pontját.

### 2.3. Kötelezettségvállalások

- (31) A HoldCo-ra és OpCo-ra való felosztáshoz és a garanciadíj-fizetések elosztásához kapcsolódó kötelezettségvállalásokon felül, melyeket a 2.2.2. szakasz ír le, Németország továbbiakat is benyújtott. Ezek először is azt a kötelezettséget érintik, hogy a HoldCo birtokában lévő OpCo-részvényeket nyílt, diszkriminációmentes, versenyen alapuló és átlátható eljárásban értékesítsék legkésőbb 2018. február 28-ig. <sup>(17)</sup> Annak érdekében, hogy ezt a privatizációt időben végrehajtsák, a német hatóságok a vonatkozó mérőföldkövet tartalmazó tervet nyújtják be a Bizottsághoz, még mielőtt az értékesítési eljárás megkezdődne. <sup>(18)</sup> Ha az értékesítési eljárás sikeresen befejeződik egy támogatásmentes, pozitív árajánlattal (a garancia fenntartása mellett), a tervezett adásvételt bejelentik a Bizottságnak, hogy ez utóbbi értékelni tudja az új entitás életképességét. Az adásvételre a Bizottság jóváhagyó határozata előtt nem kerül sor. <sup>(19)</sup> Sikeres értékesítés esetén a bank módosítja a nevét. <sup>(20)</sup>
- (32) Arra az esetre, ha az értékesítési eljárás a határidőig nem jár sikerrel, vagyis az eljárás nem eredményez támogatásmentes, pozitív árajánlatot (a garancia megtartása mellett), vagy ha a Bizottság arra a következtetésre jut, hogy az OpCo-nak az új entitásba való beolvasztása nem vezet hosszú távon életképes üzleti modellhez, Németország kötelezettséget vállalt arra, hogy az OpCo leállítja új üzleti tevékenységét, és eszközeit kizárólag a szabályos felszámolás céljából kezeli. <sup>(21)</sup> Az értékesítési határidőig terjedő időszakban a német hatóságok kötelezettséget vállaltak arra, hogy a HoldCo azzal a céllal kezeli az OpCo-t, hogy fenntartsa annak életképességét, versenyképességét és értékesíthetőségét. <sup>(22)</sup> Ebből a célból további intézkedésekre kerül sor: az OpCo költségeinek csökkentésére (hogy az adminisztratív költségek ne haladják meg az [570–590] millió EUR-t 2016-ban és a [520–550] millió EUR-t 2017-ben), tőkealapjának megerősítésére (pl. önkéntes követeléskezeléssel, a Bizottság jóváhagyásának függvényében), körültekintő kockázatkezelés végrehajtására és az osztalékfizetés illetve más, olyan eszközökön, például hibrid pénzügyi eszközökön alapuló kifizetések mellőzésére, melyek a jövedelmezőségtől függenek. <sup>(23)</sup>
- (33) Az OpCo mérlegfőösszege továbbá 2016-ban nem haladja meg a [100–110] milliárd EUR-t, illetve 2017-ben a [90–100] milliárd EUR-t. <sup>(24)</sup> Ami a hajófinanszírozást illeti, az OpCo tovább csökkenti ezen tevékenységeit, és új üzleti ügyleteit e területen [1–2] milliárd EUR-ra korlátozza. <sup>(25)</sup> Németország ezen kívül kötelezettséget vállalt arra, hogy továbbra is betartsa a 2011-es határozat mellékletében szereplő egyes kötelezettségvállalásokat, például azt, hogy az OpCo felhagy a repülőgép-finanszírozási tevékenységekkel <sup>(26)</sup>, nem törekszik külső növekedésre más vállalatok feletti ellenőrzés megszerzésével <sup>(27)</sup>, nem végez saját számlás kereskedést <sup>(28)</sup>, valamint nem hirdeti az állami támogatást illetve a belőle fakadó előnyöket a versenytársakkal való összehasonlításban <sup>(29)</sup>.
- (34) Végül pedig Németország kötelezettséget vállalt arra, hogy az OpCo betart bizonyos likviditási referenciaértékeket, <sup>(30)</sup> valamint az OpCo alkalmazottainak, irányító testületei és egyéb szervei tagjainak javadalmazására vonatkozó korlátozásokat. Így az említett személyek egyikének javadalmazása sem haladhatja meg a német nemzeti átlagfizetés 15-szörösét, illetve a HSH Nordbank (felosztás előtti) átlagfizetésének 10-szeresét. <sup>(31)</sup>

### 2.4. Az eljárás megindításának okai

- (35) Ahogy a (2) és (15) pontokban szerepel, a garancia felső összeghatárát 2011-ben 7 milliárd EUR-ra csökkentették, de 2013. júniusban ismét meg kellett növelni, visszaemelve azt az eredeti 10 milliárd EUR-s szintre a hajózási piac 2011 óta tartó gyengülése miatt (lásd (16) és (17) pont).

<sup>(17)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 5.1. pontját.

<sup>(18)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 5.4. pontját.

<sup>(19)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 5.7. pontját.

<sup>(20)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 5.8. pontját.

<sup>(21)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 5.9. pontját.

<sup>(22)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 6. pontját.

<sup>(23)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 6. a) – e) pontját.

<sup>(24)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 7.1. pontját.

<sup>(25)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 7.5. pontját.

<sup>(26)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 7.2. pontját.

<sup>(27)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 8. pontját.

<sup>(28)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 10. pontját.

<sup>(29)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 12. pontját.

<sup>(30)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 11. pontját.

<sup>(31)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 14.2. pontját.

- (36) Németország bejelentette az ismételt növelést. Arra az álláspontra jutott, hogy a garancia támogatásnak számít, viszont kétségbe vonta, hogy a 10 milliárd EUR-s felső összeghatár visszaállítása új támogatásnak tekintendő, mivel ez ugyanaz a felső küszöbérték, mint amelyet a 2011-es határozat már jóváhagyott. <sup>(32)</sup> Amellett érvelt továbbá, hogy még ha új támogatásnak is tekintené a Bizottság az ismételt növelést, azt a 2011-es határozatban már összeegyeztethetőnek találta. <sup>(33)</sup>
- (37) A Bizottság azonban az eljárást megindító határozatban úgy döntött, hogy az ismételt növelés új támogatás. A garancia növelését először is a Finanzfonds biztosította, melynek tulajdonosai Hamburg és Schleswig-Holstein, tehát állami forrásokból származott és egy nemzetközi téren aktív bankot támogatott, ezzel befolyásolva a versenyt a bankszektorban, és hatást gyakorolva az Unión belüli kereskedelemre. <sup>(34)</sup> Mivel magánbefektető ilyen feltételekkel nem nyújtott volna garanciát, ezzel a HSH állami támogatást képező előnyhöz jutott az EUMSZ 107. cikke 1. bekezdésének értelmében. <sup>(35)</sup>
- (38) Másodsorban, bár Németország azt az álláspontot képviselte, hogy az ismételt növelés nem tekinthető új támogatásnak, mivel a 10 milliárd EUR-s felső összeghatárt már jóváhagyta a 2011-es határozat, a Bizottság az eljárást megindító határozatban kifejtette, hogy a garancia felmondása kötelező jellegű, és bármely visszaállítása új megállapodásnak tekintendő a garanciavállaló és a garancia kedvezményezettje között, amely az időközben esetlegesen megváltozott kockázati tényezők új gazdasági értékelésén alapul. Mivel a garancia felső összeghatárának növeléséről a 2011-es határozatban elfogadott garancia feltételei nem rendelkeztek, a korábbi feltételek megváltoztatására volt szükség. Következésképpen a Bizottság úgy döntött, hogy a növelés az új garancia nyújtása volt. <sup>(36)</sup>
- (39) A támogatás ideiglenes összeegyeztethetőségét illetően a Bizottság az eljárást megindító határozatban az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének b) alpontjára alapozta az értékelését, mely szerint az állami támogatás a belső piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető, ha „egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére” irányul. A pénzügyi piacok továbbra is törekény helyzetének fényében a Bizottság elismerte, hogy a HSH összeomlása közvetlen hatással lenne a pénzügyi piacokra és ezáltal Németország egész gazdaságára. <sup>(37)</sup> A pénzügyi intézeteknek nyújtott állami támogatások alapelveit illetően a Bizottság a 2008-as bankokról szóló közlemény <sup>(38)</sup> 15. pontjára hivatkozott, melyet az eljárást megindító határozat idején tovább pontosított a feltőkésítésről szóló közlemény, <sup>(39)</sup> valamint 2010-ben és 2011-ben a meghosszabbítási közlemények <sup>(40)</sup>.
- (40) Mint említettük, Németország 2013-ban azt állította, hogy még ha új támogatásnak is tekintené a Bizottság a garancia felső összeghatárának növelését, azt a 2011-es határozatban már összeegyeztethetőnek találta, így a Bizottságot most köti az az értékelés, és nem juthat más következtetésre. <sup>(41)</sup>
- (41) A Bizottság az eljárást megindító határozatban kifejtette, hogy bár 2011-ben valóban úgy döntött, hogy a 10 milliárd EUR-s felső összeghatár összeegyeztethető a belső piaccal, az az értékelés a Németország részéről 2009. április 30-án bejelentett garancia Bizottság általi értékelésén alapult, és az akkori gazdasági helyzet, valamint a határozat keretében végzett vizsgálat alapjául a HSH részéről bemutatott pénzügyi előrejelzések fényében hozta meg a 2011-es határozatot. Így az akkori szerkezetátalakítási terv azt feltételezte, hogy a HSH kizárólag egy 7 milliárd EUR-s garancia után fizetne díjakat. <sup>(42)</sup>
- (42) A Bizottság az eljárást megindító határozatában azt is megjegyezte, hogy az új támogatás összeegyeztethetőségének értékelésében releváns tényezők a korábbi értékelésben is relevánsak voltak, viszont meg kell ezeket vizsgálni jelenlegi formájukban. Mindezt figyelembe véve, különösen a HSH életképességének értékelését illetően tekintetbe kell venni az aktuális gazdasági helyzetet a támogatás összeegyeztethetőségét illető döntés érdekében. <sup>(43)</sup>

<sup>(32)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (30) pontját.

<sup>(33)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (31) pontját.

<sup>(34)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (38) és (39) pontját.

<sup>(35)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (40) pontját.

<sup>(36)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (41) pontját.

<sup>(37)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (45) pontját.

<sup>(38)</sup> Az állami támogatásokról szóló szabályoknak a pénzügyi intézetek vonatkozásában a jelenlegi pénzügyi világválsággal összefüggésben tett intézkedésekre történő alkalmazása (HL C 270., 2008.10.25., 8. o.)

<sup>(39)</sup> A Bizottság közleménye – A pénzügyi intézetek feltőkésítése a jelenlegi pénzügyi válságban: a támogatás szükséges minimális szintre történő korlátozása és az indokolatlan versenytorzulás kiküszöbölését célzó biztosítékokról (HL C 10., 2009.1.15., 2. o.)

<sup>(40)</sup> A Bizottság közleménye a pénzügyi válsággal összefüggésben nyújtott bankmentő intézkedésekre vonatkozó állami támogatási szabályok 2011. január 1-jétől történő alkalmazásáról (HL C 329., 2010.12.7., 7. o.), valamint A Bizottság közleménye az állami támogatási szabályoknak a pénzügyi válsággal összefüggésben nyújtott bankmentő intézkedésekre 2012. január 1-jétől való alkalmazásáról (HL C 356., 2011.12.6., 7. o.)

<sup>(41)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (47) pontját.

<sup>(42)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (48) pontját.

<sup>(43)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (49) pontját.

- (43) A Bizottság ebben a kontextusban tette azt az észrevételt, hogy a gazdasági helyzet időközben tovább romlott a hajózási szektorban, mely a HSH kulcstevékenysége és ezért a 2011-es határozat a bank életképessége szempontjából problémás területként azonosította. A hajózás válsága pedig a vártnál hosszabbnak és mélyrehatóbbnak bizonyult, általánosan befolyásolta a hajófinanszírozás hitelképességét, és növekedést eredményezett a HSH tulajdonában lévő kockázattal súlyozott eszközökben. <sup>(44)</sup>
- (44) A Bizottság azt is megjegyezte az eljárást megindító határozatban, hogy a garancia növelése körülbelül 1 milliárd EUR-val magasabb garanciadíj-kifizetéseket eredményezne, és ezek a további költségek jelentősen befolyásolnák a HSH jövőbeli jövedelmezőségét. <sup>(45)</sup>
- (45) Bár a további garanciadíjakat beépítették a 2013-ban a garancia ismételt megnöveléséről szóló bejelentéssel együtt benyújtott üzleti tervbe, a Bizottság kétségbe vonta az üzleti terv alapját képező feltevések robusztusságát, valamint szóvá tette az aktualizált stresszhelyzeti forgatókönyv hiányát. Tekintettel arra, hogy a HSH-nak nem sikerült teljesítenie a 2011-es szerkezetátalakítási terv alapesetének pénzügyi előrejelzéseit és kialakítani a várt mértékű új üzleti tevékenységet, a Bizottság felvetette azt a kérdést, hogy nem kell-e kiigazítani az üzleti stratégiáját, és nincs-e szükség alternatív cselekvésekre a bank hosszú távú életképességének helyreállítása érdekében. <sup>(46)</sup>
- (46) Ezen okokból kifolyólag a Bizottság kétségeit fejezte ki azt illetően, hogy a HSH képes-e visszanyerni életképességét úgy, ahogyan a 2011-es határozatban vállalta, és további, az üzleti tervet illető és a hajózási piacok kilátásairól benyújtott feltevéseket alátámasztó adatokat kért, valamint bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a további garanciadíjak még stresszhelyzeti forgatókönyv esetén sem haladják meg a bank pénzügyi kapacitásait. <sup>(47)</sup>
- (47) A Bizottság azonban az eljárást megindító határozatban nem vonta kétségbe a terhek elosztását illetve 2011-es határozatban jóváhagyott versenyt illető intézkedéseket, és kijelentette, hogy az új támogatás a 2011-ben jóváhagyott intézkedés határain belül maradt, és ezek az intézkedések ebben a fázisban is megfelelőek. <sup>(48)</sup> Tekintettel a garancianövelés szükségességére és arra a tényre, hogy az ellentételezést megfelelőnek ítélték meg, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a támogatás ideiglenesen összeegyeztethető a belső piaccal. <sup>(49)</sup>

### 3. NÉMETORSZÁG ÉSZREVÉTELEI

- (48) Németország az eljárást megindító határozatra adott észrevételeiben <sup>(50)</sup> először is megismételte kezdeti álláspontját, mely szerint a garancia ismételt megnövelése nem új támogatási intézkedés, hiszen az ismételt növelés nem haladja meg a 2011-es határozattal jóváhagyott 10 milliárd EUR-s összeggel. Álláspontját tehát nem változtatták meg azok a tények, hogy a csökkentés kötelező érvényű, illetve hogy a garanciaszerződés nem rendelkezik az ismételt növelésről és új megállapodásnak kell tekinteni. Németország meglátása szerint az ismételt növelésnek a tartományok mint garanciavállalók helyzetére gyakorolt gazdasági hatása a döntő, ezek helyzete márpedig nem változott az ismételt növelés következtében, különösen mivel nem növekedett meg jelentősen az ismét megnövelt garanciarész felhasználásának valószínűsége. Ezen kívül az ismételt növelés nagymértékben egybevág a kezdeti teljes garanciával, amelyet a Bizottság a 2011-es határozat kontextusában már elemzett, nem csupán az alapeset, hanem a legrosszabb forgatókönyv alapján is. <sup>(51)</sup>
- (49) Másodsorban, Németország megerősítette korábbi meglátását, mely szerint az ismételt növelésre, még ha új támogatásnak minősül is, vonatkoznak a 2011-ben adott jóváhagyás indokai, ahogyan a Bizottság meg is jegyezte az eljárást megindító határozatában, kijelentve, hogy – ebben a fázisban – nincs kétsége afelől, hogy a terhek elosztása és a versenyt illető intézkedések, amelyeket a 2011-es határozat megfelelőnek és elegendőnek tekintett, továbbra is helytállóak a 2011-es határozatban jóváhagyott intézkedések határain belül maradó új támogatás tekintetében. <sup>(52)</sup> Németország szerint a Bizottságot kötik ugyanazok az indokok, amelyekkel a 2011-es határozatban támasztotta alá a támogatás jóváhagyását.

<sup>(44)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (50) pontját.

<sup>(45)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (52) pontját.

<sup>(46)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (53) és (54) pontját.

<sup>(47)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (56) pontját.

<sup>(48)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (57) pontját.

<sup>(49)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat (63) pontját.

<sup>(50)</sup> Németország a – Németország, Schleswig-Holstein, Hamburg és a HSH közös álláspontját tükröző – észrevételeket levélben nyújtotta be 2013. szeptember 30-án.

<sup>(51)</sup> Lásd például a 2011-es határozat 61. pontját.

<sup>(52)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat 57. pontját.

- (50) Harmadsorban, Németország kijelentette, hogy a garancia összehatárának ismételt megnövelése támogatja a HSH hosszú távú életképessége helyreállításának célját, ráadásul illeszkedik a 2011-ben jóváhagyott szerkezetátalakítási terv céljaihoz. Németország ebben a kontextusban kijelentette, hogy nincs ok megkérdőjelezni a bank hosszú távú életképességét és üzleti modelljének fenntarthatóságát. Vitatta, hogy az üzleti tervtől való időközbeni eltérések ne igazolnának más következtetéseket. A részleges garanciafelmondások két-három éves elhalasztása fenntarthatóbb és kevésbé kockázatos üzleti modellt biztosítana a hajózás tovább folytatódó válságának fényében és a felügyeleti követelményekre való tekintettel. A magasabb díjkifizetések, melyeket a banknak a garancia ismételt megnövelése következtében kell fizetnie, a bank részéről fenntarthatóak, mivel kellő tőkealappal rendelkezik, illetve az egyéb intézkedésekre való tekintettel, melyeket a 2011-es határozatban jóváhagyott szerkezetátalakítási terv tartalmazott.
- (51) Végül pedig Németország megjegyezte, hogy az ismét megnövelt garanciát külső eredetű tényezők tették szükségessé, mint például a tovább folytatódó pénzügyi válság, a pénzintézeteket érintő nagyobb szabályozói követelmények, valamint a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok („IFRS”) sajáttőkekvóták számítását illető számviteli standardjának változása.
- (52) Németország észrevételeinek megtételét követően szorosan együttműködött a Bizottsággal, és több aktualizált szerkezetátalakítási tervet is benyújtott. Az első 2013 decemberében adta be, 2014 áprilisban óvatosabb feltevéseket tartalmazó felülvizsgált szerkezetátalakítási tervet adott át, majd az üzleti terv további aktualizálását küldte meg 2015 áprilisában. Amikor pedig ezek a tervek nem oszlatták el a Bizottság kétségeit a HSH életképességének helyreállítására való alkalmasság tekintetében, a német hatóságok más megoldásokat kerestek. Ezek az erőfeszítések vezettek aztán a 2016-os intézkedések főbb vonalaihoz, amelyekről 2015. októberben Németország megállapodott a Bizottsággal.
- (53) Ennek következtében 2016. március 21-én Németország megismételte bejelentését a garancia 2013-as ismételt növeléséről a HSH értékesítéséhez – vagy az értékesítés sikertelensége esetén a felszámolásához – nyújtott támogatásként.

#### 4. AZ INTÉZKEDÉSEK ÉRTÉKELÉSE

- (54) Ami a 2013-as intézkedést illeti, azaz a garancia ismételt megnövelését 7 milliárd euróról 10 milliárd EUR-ra, melyet az eljárást megindító határozat ideiglenesen jóváhagyott, a Bizottság már úgy határozott, hogy ez az intézkedés állami támogatásnak számít. <sup>(53)</sup> Németország ugyan az eljárást megindító határozatra tett észrevételeiben (lásd (49) pont) azt az álláspontot tette magáévá, hogy az ismételt növelés nem új támogatás – de még ha az volna is, a 2011-es jóváhagyás indokai vonatkoznak rá –; ezt az álláspontját azonban nem fejtette ki részletesebben, valamint bizonyítékkal sem szolgált az alátámasztására. Németország végül megerősítette a Bizottság értékelését azzal, hogy ismét bejelentette az ismételt növelést „mint állami támogatást az EUMSZ 107. cikke 1. bekezdésének értelmében”, <sup>(54)</sup> melyet a HSH értékesítésére vagy felszámolására kell felhasználni. Ennek következtében jelen határozatában a Bizottság megerősíti azt az eljárást megindító határozatba foglalt ténymegállapítást, hogy ez az intézkedés állami támogatást foglal magában, mégpedig a határozatban kifejtett okokból és bármilyen újraértékelés nélkül.
- (55) A Bizottságnak azonban értékelnie kell, hogy a 2016-os intézkedések is tartalmazznak-e támogatást. <sup>(55)</sup>
- (56) Végül pedig a Bizottságnak értékelnie kell, hogy a kérdéses támogatási intézkedések – a 2013-as intézkedés és a 2016-os intézkedések (amennyiben tartalmazznak támogatást) – a belső piaccal összeegyeztethetőnek tekinthetők-e.

##### 4.1. Támogatás a 2016-os intézkedésekben

- (57) A Bizottság megállapítja, hogy a német hatóságok szerint a 2016-os intézkedések részeként nem kerül sor további állami támogatás nyújtására.
- (58) Az EUMSZ 107. cikke 1. bekezdésének megfelelően az állami támogatás „a tagállamok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a tagállamok közötti versenyt”. E rendelkezés értelmében egy intézkedés akkor számít állami támogatásnak, ha az összes alábbi feltétel teljesül: a) a tagállam finanszírozza vagy állami forrásból finanszírozzák; b) olyan előnyt biztosít, amelynek révén bizonyos vállalkozások vagy bizonyos áruk termelése előnyben részesülhet; c) az előny szelektív és d) az intézkedés torzítja a versenyt, vagy a verseny torzításával fenyeget, valamint érintheti a tagállamok közötti kereskedelmet.

<sup>(53)</sup> Lásd (37) és (38) pont.

<sup>(54)</sup> Németország részéről 2016. március 21-én, a bejelentéssel együtt benyújtott levél.

<sup>(55)</sup> Lásd 2.2.2. szakasz.

- (59) Ami az állami forrásokat illeti, a 2016-os 1. intézkedés tartalmaz egy hátrасorolási klauzulát, valamint egy részleges halasztási mechanizmust az állami tulajdonosokat megillető garanciadíj-kötelezettségek kapcsán. Ezeket azért foglalták bele, hogy a HoldCo-t illető fizetéseképtelenségi kockázatot minimalizálják. Ezek a rendelkezések olyan kötelezettségekhez kapcsolódnak, melyeket az állami tulajdonosoknak kell ellentételezésként megfizetni, és ha a 2016-os 1. intézkedés előnyhöz juttatja a HSH-t, akkor ezek az elemek az állami források veszteségét vonhatják maguk után.
- (60) A Bizottság ezért úgy gondolja, hogy a két 2016-os intézkedés állami forrásokat foglal magában, a 2016-os 1. intézkedés a hátrасorolási megállapodás és a 2011-es határozat értelmében a garanciáért ellentételezésként fizetendő díjak részleges halasztási mechanizmusa révén, a 2016-os 2. intézkedés pedig a tartományok részéről az OpCo-nak az átruházott eszközökért kifizetett pénz révén.
- (61) A 2016-os 2. intézkedés – az eszközök megvásárlása a tartományok részéről – az állam részéről vállalt intézkedés. A 2016-os 1. intézkedés – a díjfizetési szerkezet módosítása – a Finanzfonds állami tulajdonosainak, ennél fogva az államnak tudható be. Ez a betudhatóság mutatkozik meg abban a tényben, hogy ez a módosítás egy olyan nagyobb intézkedéscsomag része, melyet a tartományok aktív részvételével állítottak össze.
- (62) A 2016-os intézkedések kizárólag a HSH-nak kedveznek. Ezért szelektívek. Potenciálisan torzítják a versenyt azzal, hogy megakadályozzák a piaci erők működésének szokásos kimenetelét. Az Unió pénzügyi szolgáltatásainak liberalizált jellegére való tekintettel érintik a tagállamok közötti kereskedelmet.
- (63) Annak érdekében tehát, hogy megállapítsa a 2016-os intézkedések támogatás jellegét, a Bizottságnak értékelnie kell azt a kérdést, hogy a HSH olyan további előnyhöz jut-e a 2016-os intézkedések révén, amelyek túlmutatnak azon az előnyön, amelyhez a 2013-as intézkedés már hozzájuttatta.
- (64) Mielőtt értékelhetné a 2016-os intézkedésekből fakadó további előny kérdését, a Bizottságnak fel kell idéznie a garancia működését, hogy annak a hatásnak az értékelésére alkalmas helyzetben legyen, melyet a 2016-os intézkedések javasolt bevezetése gyakorol a garancia működésére.

#### 4.1.1. A garancia mechanizmusa és a 2016-os intézkedések hatása

- (65) A 2011-es határozatban jóváhagyott második veszteségviselő garancia szintetikus értékpapírosítás formáját ölti. Ez azt jelenti, hogy a garanciával fedezett teljes portfóliót mesterségesen három részre osztják:
1. 3,2 milliárd EUR-s junior részlet, azaz első veszteségviselő darab, melyet teljes egészében a bank fedez és leírása már megtörtént;
  2. 10 milliárd EUR-s mezzanine finanszírozású részlet, azaz második veszteségviselő darab, melyet az állam garantál (2011-től 7 milliárd EUR rendelkezésre álló összeggel, és további 3 milliárd EUR-val, melyet az eljárást megindító határozat ideiglenesen jóváhagyott); valamint
  3. szenior részlet.
- (66) A garancia léte két fő csoportba tartozó hatással jár, egyrészt az IFRS szerinti számviteli hatásokkal, másrészt a felügyelet által alkalmazott szabályozás és a prudenciális szabályok szerinti tőkekövetelményeket érintő hatásokkal.

#### Számviteli hatások

- (67) A garancia mindenképp a garantált portfóliót érő összesen 3,2 milliárd EUR feletti és 13,2 milliárd EUR alatti veszteséget ellensúlyozza. <sup>(56)</sup>
- (68) Mindaddig, amíg a garantált eszközök a mérlegben szerepelnek, az IFRS szerint az ezen eszközökre elszámolt értékvesztések és céltartalékok ugyanakkora összegű kiegyenlítő tétellel lesznek ellensúlyozva. A garanciával fedezett kompenzációs igények tényleges, készpénzbeli rendezésére csak akkor kerül sor, amikor az eszközök végleges rendezése megtörténik és a mérlegből kikerülnek, kikristályosítva a keletkezett veszteségeket.

<sup>(56)</sup> A veszteségek teljes ellensúlyozására azt követően kerül sor, hogy a bank teljesen felhasználta a 3,2 milliárd eurós első veszteségrészletet, 10 milliárd eurós összeghatárig. Ténylegesen a garantált portfólión keletkező 3,2 milliárd plusz egy euro és 13,2 milliárd euro közötti veszteség minden egyes euróját visszafizeti a banknak a garanciányújtó.

- (69) A garanciával fedezett kompenzációs igényeknek ezek az eltérő típusai a garancia felhasználásának különféle intézkedéseihez vezetnek:
1. A garancia aktuálisan ténylegesen felhasznált összege („a ténylegesen felhasznált összeg”) a garantált portfólió rendezett veszteségeinek összegét jelenti egy adott időpontban. 2015 végére [1,2–2,0] milliárd euro veszteség tényleges rendezése történt meg. Ismeretes, hogy ez az összeg a jelenleg rendezés alatt álló igények alapján 2016-ban emelkedni fog [2–3] milliárd EUR-val.
  2. Ezzel szemben a garancia fel nem használt összege (a „fel nem használt összeg”) a további veszteségekre még rendelkezésre álló összeg, ebben az esetben [8,2–10,0] milliárd EUR (a teljes 10 milliárd EUR-s garancia mínusz a [3,2–5,0] milliárd EUR rendezett és ismert veszteség illetve a 3,2 milliárd EUR első veszteségviselő darab különbözete).
  3. A garancia teljes felhasznált összege (a „teljes felhasznált összeg”) arra a garanciaösszegre utal, amelyet kifizetnek, amint az eredetileg garanciával fedezett teljes portfólió kifut. A teljes felhasznált összeget még nem tudhatjuk.
  4. A teljes felhasznált összeg legjobb közelítő becslését pillanatnyilag a garancia virtuális felhasználása adja (a „virtuális felhasználás”), melyet a ténylegesen felhasznált összegből plusz a garanciával fedezett portfólió IFRS szerinti tartalékképzéséből számíthatunk ki. A virtuális felhasználás jelenleg [6–8] milliárd euro ([9,2–11,2] milliárd EUR ténylegesen felhasznált összeg plusz a tartalékképzés mínusz 3,2 milliárd EUR első veszteségviselő darab). A bank kiszámítja továbbá a becsült teljes felhasznált összeget (a „becsült teljes felhasznált összeg”) is.
- (70) A garanciáért két díjkomponenst kell fizetni: a 4,00 %-os alapidíjat (az „alapidíj”) és a 3,85 %-os kiegészítő díjat (a „kiegészítő díj”). Az alapidíj számítási alapja a fennálló garancia teljes összege, 10 milliárd euro. A kiegészítő díj számítási alapja a teljes felhasznált összeg, amit még nem tudhatunk. <sup>(57)</sup>
- (71) Az IFRS szerint a fennálló garanciára kifizetett díjakat biztosítási díjakként kell értelmezni, és egyszerű kiadásként jelentkeznek az eredménykimutatásban.
- (72) Amikor azonban valószínűvé válik, hogy a garanciát felhasználják, vagy a ténylegesen felhasznált összeg nullánál nagyobb, akkor a garancia ezen részére vonatkozó díjfizetések előrejelezhetővé válnak. Az IFRS szerint az ilyen kiadások a kötelezettségekhez hasonlítanak (a juttatást megkapták, de vissza kell fizetni), a visszafizetésre pedig céltartalékot kell képezni. Az IFRS szerint a vonatkozó céltartalék-szinteknek növekedniük kell, valahányszor növekszik a becsült teljes felhasznált összeg. Ezért a garancia minden további felhasználása a becsült teljes felhasznált összeg emelkedéséhez, ennek megfelelően nagyobb jövőbeni díjfizetésekhez és ennek ellenében a szükséges céltartalékok emelkedéséhez vezet.
- (73) A kiegészítő díj egy halasztási mechanizmustól, a pótteljesítési nyilatkozattól (Besserungsschein) függ, mely a HSH (HoldCo + OpCo) CET1 10 %-os konszolidált tőkeszintjén lép érvénybe. A halasztási mechanizmus lehetővé teszi a fizetendő teljes kifizetések elhalasztását akár a [2030–2040] közötti időszakra. A halasztási mechanizmus magában foglal továbbá a jövőbeni kifizetésekre vonatkozó céltartalékokat, melyeket magukat a pótteljesítési nyilatkozat (Besserungsschein) tartalmaz. Ez maga után vonja azt, hogy ezek a céltartalékok feloldhatók, hogy pufferként szolgáljanak a veszteségek ellen, ha ezek a veszteségek a CET1-mutató 10 % alá csökkenéséhez vezetnének. <sup>(58)</sup>

#### Prudenciális hatások

- (74) Másodsorban, a Bázeli II felügyeleti képlet („felügyeleti képlet”) szerint, mely az olyan szintetikus értékpapírosítási struktúrákra alkalmazandó, mint amilyen a második veszteségviselő garancia, a garancia léte 20 %-ra csökkenti a kockázattal súlyozott eszközök („RWA”) számítása során a szenior részletre alkalmazandó kockázati súlyt. <sup>(59)</sup>
- (75) A szabályozási elvek alapján és tekintettel a felügyelet döntési jogkörére ezek alkalmazása során két határértékre kell odafigyelni ahhoz, hogy a garanciának ez a hatása fennmaradjon. Az első határérték a várható veszteségek prudenciális számításától függ (az alapeset forgatókönyve szerint), míg a második határérték a váratlan veszteségektől függ (további veszteségek a legrosszabb forgatókönyv szerint) a fennmaradó garanciával fedezett portfólió esetében. A fennmaradó portfólió várható és váratlan veszteségeinek szintjét bizonyos mértékig fedezni kell

<sup>(57)</sup> Lásd (24) és (25) pont.

<sup>(58)</sup> Lásd (25) pont.

<sup>(59)</sup> Az RWA számítását a felügyelet végzi el azért, hogy meghatározza azt az abszolút tőkeösszeget, amellyel a banknak rendelkeznie kell.



a garancia fel nem használt összegével. Az tehát, hogy az egyik vagy mindkét határértéket eléri-e, a garancia rendelkezésre álló fel nem használt összegétől függ, amit a rendezett veszteségek összege jelentős mértékben befolyásol.

- (76) Ha eléri az első határértéket, a felügyeleti képlet alkalmazása az RWA-szintek emelkedését eredményezi a szenior részlet miatt, mely növekedés arányos a fedezetihiány mértékével a fedezet 20 %-os minimális szintjéhez képest. Ha eléri a második határértéket, a felügyeleti képlet már egyáltalán nem alkalmazható. Ebben az esetben a szenior részletre vonatkozó RWA-szintek azonnal megnövekednek a minimális 20 %-ról arra a szintre, amely a garancia híján vonatkozna rájuk („hirtelen kilengés”).

#### 4.1.2. Előny a 2016-os 1. intézkedés esetében

- (77) A bejelentés szerint a HSH kettéoszlik a HoldCo és az OpCo vállalatra. A garancia 2011-es határozattal jóváhagyott ellentételezésének megfelelő garanciadíjak változatlanok maradnak. Kifizetésük azonban a következőképpen fog megoszlan:
1. Az OpCo továbbra is fizet 2,20 %-ot a garancia jelenleg fel nem használt része után
  2. A HoldCo átvesz minden más garanciadíj-fizetést:
    1. 1,80 % a teljes fennálló garanciaösszeg után;
    2. 2,20 % a garancia már felhasznált része után;
    3. 3,85 % a garancia végül felhasznált része után, a pótteljesítési nyilatkozat (Besserungsschein) függvényében.
- (78) Ez az OpCo-ra és HoldCo-ra való felosztás maga után vonja azt, hogy a garancia ellensúlyozásából fakadó számviteli hatás tovább növekszik az OpCo-nál, míg az IFRS szerinti céltartalék-képzési követelmények, melyek a garancia felhasznált része utáni díjfizetések kezeléséből fakadnak, így már a HoldCo-nál fognak jelentkezni. A Bizottság azonban hangsúlyozza, hogy a bank (HoldCo + OpCo) konszolidált szintjén nincs változás a garancia struktúráját vagy hatásait illetően, így a felosztás önmagában nem juttatja további előnyhöz a HSH-t.
- (79) A Németország által vállalt kötelezettségek alapján a HoldCo maga nem fog semmilyen üzleti tevékenységet végezni, ezért nem lesz semmilyen más bevételi forrása, mint ami az OpCo-ban lévő részesedéséből származik. A HoldCo azonban 260 millió EUR-s likviditást kap az OpCo-tól: 50 millió EUR-t működési kiadásokra az értékesítési időszakban, valamint 210 millió EUR-t a garanciadíj-fizetések teljesítésére azok esedékességekor.
- (80) A kötelezettségek fent felvázolt megosztása nyomán a Bizottság rámutat arra, hogy a HoldCo által az értékesítési folyamat során a 2016-os illetve a 2017-es év végén fizetendő díjösszegek a következőktől fognak függeni:
1. A fennálló garancia teljes összege (az 1,80 %-os garanciadíj számítási alapja, azaz az „1. díjkomponens”);
  2. A garancia 2016-ban illetve 2017-ben ténylegesen felhasznált összege (a 2,20 %-os garanciadíj HoldCo által átvett részének számítási alapja, azaz a „2. díjkomponens”); valamint
  3. A garancia teljes felhasznált összege (a 3,85 %-os garanciadíj számítási alapja, mely a pótteljesítési nyilatkozat (Besserungsschein) függvénye, azaz a „3. díjkomponens”).

#### Az 1,80 %-os alapidíj komponens

- (81) Az 1. díjkomponenst illetően a fennálló garancia teljes szintje jelenleg 10 milliárd EUR, a 2013-as intézkedést is beleértve. Ez a szint nem mehet feljebb, mivel a 10 milliárd EUR rögzített összeghatár. Valószínűtlen az is, hogy ez a szint az értékesítési folyamat során lejjebb menjen.
- (82) Mivel a 10 milliárd EUR-s szint szolgál az 1,80 %-os 1. díjkomponens számítási alapjául, a Bizottság úgy gondolja, hogy az 1. díjkomponensre vonatkozó éves díjfizetési kötelezettség 180 millió EUR lesz.

#### A 2,20 %-os alapidíj komponens

- (83) A 2. díjkomponenst illetően a Bizottság felidézi, hogy a garantált portfóliót érintő rendezett veszteségek összegére vonatkozó legújabb rendelkezésre álló becslések szerint nagyjából [3,2–5,0] milliárd EUR-ra fog rúgni 2016-ban, ami [0–1,8] milliárd EUR-val több, mint a 3,2 milliárd EUR-s első veszteségrészlet.

- (84) Ez az összeg tovább fog növekedni a 2016-os 2. intézkedés révén a HSH által felvállalt veszteségek összegével, azaz a legfeljebb 6,2 milliárd EUR EAD értékű garantált eszköz állami tulajdonosokra való átruházásával. A kötelezettségvállalások értelmében az eszközök átruházási értékeit a bejelentéshez mellékelt lista alapján fogják meghatározni, mely a Bizottság szakértői által elvégzett piaciár-értékelés eredményeinek felel meg.
- (85) A Bizottság felidézi, hogy a kötelezettségvállalások értelmében a bank célja az, hogy mindössze 5 milliárd EUR EAD értékű eszközt ruházza át 2016. június végéig. Az átruházás időpontjáig a garancia javarészt felhasználatlan marad, a vonatkozó díjfizetéseket ezért az OpCo teljesíti.
- (86) Az átruházási értékek listája alapján (lásd jelen határozat II. melléklete) és attól függően, hogy a garancia felhasználását hogyan optimalizálják, a rendelkezésre álló és a garancia keretében rendezett [8–10] milliárd EUR EAD értékű eszköz listájából kiválasztott 5 milliárd EUR EAD értékű portfólió átruházásából fakadó további veszteségek valószínűleg [1–4] milliárd euro és [1–4] milliárd EUR közötti nagyságrendűek lesznek.
- (87) A Bizottság ezért úgy gondolja, hogy a 2. díjkomponenst érintő, 2016. hat hónapjára eső díjfizetési kötelezettség valószínűleg [25–35] millió EUR és [25–35] millió EUR közötti összegnek fog megfelelni.

A 3,85 %-os kiegészítő díj

- (88) A 3. díjtételt illetően a Bizottság felidézi, hogy a 3,85 % kifizetése a pótteljesítési nyilatkozat (Besserungsschein) függvénye, mely a HSH (HoldCo + OpCo) CET1 10 %-os konszolidált tőkeszintjén lép érvénybe. A legújabb rendelkezésre álló számok alapján a HSH már most is a 10 %-os CET1-mutató alsó küszöbértékénél jár, mivel a pótteljesítési nyilatkozat (Besserungsschein) keretében nagyjából [700–800] millió EUR-nyi tartaléka maradt.
- (89) Az [1–4] milliárd EUR és [1–4] milliárd EUR közötti további veszteségek, melyek abból fakadnak, hogy a bank átruházza 5 milliárd EUR EAD értékű eszközt a tartományokra, a garancia várható teljes felhasznált összegének növekedéséhez vezet, és ennek megfelelően további IFRS szerinti céltartalék-képzési követelményekhez a 2. és a 3. díjkomponensre nézve is.
- (90) A Bizottság értékelése szerint a 2. díjkomponenst illető, az IFRS alapján felmerülő további céltartalékképzés valószínűleg a nagyjából [700–900] millió EUR és [700–900] millió EUR közötti összegnek fog megfelelni.
- (91) A bank által átadott szerkezetátalakítási terv szerint ezeket a további céltartalékokat nem valószínű, hogy a bank nettó bevételeiből finanszírozzák, ezért valószínűleg a pótteljesítési nyilatkozat (Besserungsschein) igénybe vételéhez fog vezetni, a konszolidált szinten nagyjából ugyanezen összegben. A pótteljesítési nyilatkozatból (Besserungsschein) származó bármilyen ellensúlyozás azonban a fennmaradó pufferösszegre, azaz [700–800] millió EUR-ra korlátozódik. A [700–900] millió EUR-s további kiadás a [700–900] millió EUR-hoz ezért a CET1-mutató 10 % alá esését okozná a konszolidált szinten.
- (92) A 3. díjkomponensre vonatkozó tartalékképzés maga is a pótteljesítési nyilatkozat (Besserungsschein) függvénye (lásd (73) pont). Ezért, mivel a 2. díjkomponensre vonatkozó tartalékképzés nyomán a pótteljesítési nyilatkozat (Besserungsschein) keretében nyújtott teljes tartalék puffer felhasználása megtörténik, a CET1-mutató addigra már 10 % alá esik, így a 3. díjkomponensre vonatkozó további tartalékképzést is el kell halasztani.
- (93) Az értékesítési időszakban bármely, az 5 milliárd EUR-s összeget meghaladó eszközátruházás, melyet a Németország által vállalt kötelezettségek lehetővé tesznek, valószínűleg további veszteségekhez vezet. Az ilyen veszteségek tovább csökkentik a CET1-mutatót a konszolidált szinten, még inkább lecsökkentve annak valószínűségét, hogy a CET1-mutató 10 % fölé emelkedik. A 3. díjkomponensre vonatkozó kifizetésekre vagy tartalékképzésre csak ilyen esetben lenne szükség.
- (94) A Bizottság ezért valószínűnek gondolja, hogy a 3. díjkomponenst illető kifizetésre vagy tartalékképzésre az értékesítési folyamat során nem lesz szükség. A Bizottság felidézi továbbá, hogy sikeres értékesítés esetén a garanciaszerződés értelmében a tartományoknak jogukban áll lemondani a 3,85 %-os kiegészítő díj megfizetésének kötelezettségéről. <sup>(60)</sup>

<sup>(60)</sup> Ezt a jogot már a 2009-ben létrejött eredeti garanciaszerződés is megadta.

## A 2016-os 1. intézkedés szerinti díjfizetések

- (95) Így a megadott információk, köztük azon tény alapján, hogy a 2016-os 2. intézkedést, az eszközök átruházását 2016. június végén vezetik be, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a HoldCo 2016-os díjfizetési kötelezettségei valószínűleg [205–210] millió EUR és [210–220] millió EUR között lesznek. A Bizottság pozitívan értékeli azt a tényt, hogy ez a tartomány nagyjából összevethető az OpCo részéről a HoldCo-nak nyújtott 210 millió EUR-s likviditással.
- (96) A garancia fel nem használt összegét illető díjak 2,20 %-át továbbá mindennemű halasztási mechanizmus igénybe vétele nélkül fizeti az OpCo, fedezve különösen az összeg teljes kifizetését 2016 első hat hónapjában, még a 2016-os 2. intézkedés bevezetése előtt.
- (97) A rendelkezésre álló információk alapján ezért a tartományok által 2016-ra, a 2016-os intézkedések bevezetése előtt kapott garancia-díj-kifizetések minden valószínűség szerint magasabbak lesznek, mint [385–400] millió EUR ([175–190] millió EUR az OpCo + 210 millió EUR a HoldCo részéről). Ez a 2016-os díjfizetésekből legfeljebb [0–15] millió EUR olyan összeget von maga után, amelyet a következő fizetési időpontra halasztanak. Minden ilyen halasztás 10 %-os éves kamatlábbal lenne ellentételezve.

## 2017-es díjfizetések

- (98) A Bizottság megjegyzi viszont, hogy a 2017-ben esedékes díjfizetések szintje a HoldCo szintjén magasabb lehet, tekintettel arra a lehetőségre, hogy további garantált eszközöket ruházzanak át az állami tulajdonosokra, valamint arra a tényre, hogy a HoldCo-nak az egész évben 2,20 %-os garancia-díjat kell fizetnie.
- (99) Mint korábban bemutattuk, a HoldCo-nak semmilyen bevétele nem lesz, ezért valószínűnek látszik, hogy ha az OpCo értékesítése a 2017-es díjak megfizetését követően történik, a HoldCo nem lesz abban a helyzetben, hogy ezeket a 2017-es díjfizetési kötelezettségeket teljesítse, amikor ezek esedékessé válnak. Ebben az esetben a Németország által vállalt kötelezettségek szerint a következő fizetési időpontra halasztják el a díjfizetéseket, 10 %-os éves kamatlábbal növelten.
- (100) A Bizottság felidézi, hogy a Németország által vállalt kötelezettségek szerint a HSH értékesítésének végső időpontja 2018. február 28., és a sikeres értékesítés nyomán a HoldCo-hoz befolyó jövedelmet elsősorban és leginkább arra használják fel, hogy a garanciát illetően felmerült díjfizetési kötelezettségeket teljesítsék.
- (101) Ezért bármely olyan díjfizetési kötelezettséget, amelyet 2017 végén nem lehetett teljesíteni, csak akkor halasztanak el, ha az OpCo értékesítése addig az időpontig nem történt meg. A halasztás még ebben az esetben is csupán két hónapra szólna, amíg az OpCo értékesítése meg nem történik, vagy meg nem kezdődik annak szabályos felszámolása vagy szanálása. Ez az esetleges halasztás 10 %-os éves kamatlábbal lesz ellentételezve.

## Következtetés

- (102) Következtetesként a Bizottság megjegyzi, hogy van valamennyi valószínűsége annak, hogy a jelenlegi garancia-megállapodás alapján 2016 végén esedékes 400 millió EUR-s díjfizetések (1,80 % + 2,20 % a fennálló 10 milliárd EUR garancia után) kifizetése nem történik meg teljes egészében, ám legfeljebb [0–15] millió EUR elhalasztása valószínűsíthető. Továbbá, bár a 2017-ben esedékes díjfizetéseket teljes egészében halasztani kell, ez a halasztás legfeljebb két hónapra korlátozódik, a 2018. február 28-i értékesítési határidőre való tekintettel.
- (103) A kötelezettségvállalások alapján minden halasztás ellentételezése 10 %-os éves kamatlábbal történik. A HSH <sup>(61)</sup> leginkább likvid hátrasorolt kötvényeivel a 2015. októberben kötött megállapodás nyomán 7,5 % és 8 % éves hozamon kereskedtek, jelenleg pedig 10,6 % körüli hozammal kelnek el. Ez a két kibocsátás a 2017. februári értékesítési folyamat idején érkezik a lejáratához, amikor is 928 millió euro feltételezett fennálló összeget kell visszafizetni. Az előbbieket jelzésértékűen a piaci árat érintő kockázatra nézve a HSH tőkejellegű kitettségét illetően, ezért konzervatív becslést adnak arra nézve, mekkora lenne a piaci szintű ellentételezése az esetleges díjhalasztásnak.
- (104) Tekintetbe véve a HSH ezen hátrasorolt kibocsátásaira vonatkozó hozamok kereskedési tartományát, valamint azt a tényt, hogy bármely 2016-os halasztás valószínűleg legfeljebb [0–15] millió EUR-ra korlátozódik, a Bizottság úgy gondolja, hogy az egy évre elhalasztott [0–15] millió EUR fizetési kockázatát ellentételező éves 10 % a piaci feltételeknek megfelelő.

<sup>(61)</sup> ISIN-kódok: DE000HSH2H15 és DE000HSH2H23.

- (105) Ami a 2017-ben esedékes kötelezettségekből fakadó esetleges halasztást illeti, a Bizottság először is megjegyzi, hogy erre csupán akkor kerülne sor, ha az értékesítés nem történne meg 2017 vége előtt. Másodsorban, míg az esetleges halasztás összege valószínűleg hasonló a két hátrasorolt kibocsátás mindegyikének fennálló összegéhez, ez a halasztás a végső értékesítési határidő miatt legfeljebb két hónapra korlátozódik, ezzel jelentősen korlátozva a kiadások halasztásával vállalt kockázatot. Mivel bármely 2017-re vonatkozó halasztás lejáratát jelentősen rövidebb, mint a hátrasorolt kibocsátások lejáratát, és ennek megfelelően alacsonyabb a kockázata, a Bizottság úgy gondolja, hogy az éves 10 %-os ellentételezés a piaci feltételeknek megfelelő.
- (106) A Bizottság összességében azt a következtetést vonja le, hogy mivel az állami tulajdonosoknak fizetendő garanciadíjak egy részének bármely esetleges halasztása a) 2016-ban valószínűleg nagyon csekély összegű lesz, ha egyáltalán sor kerül rá, b) a 2017-ben esedékes díjakra nézve időben korlátozott (ha egyáltalán megtörténik, a tényleges értékesítési időponttól függően), valamint c) egyébként is a piaci feltételeknek megfelelő kamatláb ellentételezi, ezért a HSH nem jut további előnyhöz a 2016-os 1. intézkedés bevezetésével az a) és b) pontból fakadó kockázatok eredményeként.

#### 4.1.3. Előny a 2016-os 2. intézkedés esetében

- (107) A Németország által vállalt kötelezettségek alapján a HSH legfeljebb 6,2 milliárd EUR EAD értékű jelenleg garanciával fedezett eszköz portfólióját fogja átruházni a tartományokra. Ez az átruházás több részletben történhet az értékesítési folyamat során, 2016-ban és 2017-ben.
- (108) Az átruházandó portfólió meghatározása érdekében Németország és a bank [8–10] milliárd EUR EAD értékű garanciával fedezett eszközt azonosított az állami tulajdonosokra átruházhatóként. A Bizottság megjegyzi, hogy ezen eszközök mindegyike nem teljesítő hitel, melyek mindegyike a hajózási szegmensbe tartozik, ami a bank nehézségeinek egyik fő okozója volt <sup>(62)</sup>.
- (109) Mivel ezekre az eszközökre jelenleg nincs piaci vevő, a Bizottság úgy gondolja, hogy ez az állami tulajdonosokra való átruházás értékvesztett eszközzel kapcsolatos intézkedésnek felel meg. Az első alapelveknek megfelelően, ahogyan azt a Bizottság közelmúltbeli határozatai is felidéztek Olaszország és Magyarország nem teljesítő hiteleit illetően <sup>(63)</sup>, az ilyen eszközátruházás csakis akkor tekinthető állami támogatástól mentesnek, ha az ügylet piaci feltételek szerint zajlik le.
- (110) A Bizottság azt különösen egyértelművé tette, hogy a portfólió jellege miatt és piaci vevő hiányában az értékelését az értékvesztett eszközökről szóló közleményben <sup>(64)</sup> meghatározott piaciérték-számítás alapelveire alapozza. Az értékelés fő célja ezért nem a valós érték, hanem a piaci érték kiszámítása, amely – egy állami hatósággal zajló ügyletben transzferárként való használata esetén – lehetővé teszi, hogy a Bizottság megállapítsa, hogy az ezen az áron zajló ügylet nem juttatja előnyhöz a bankot, ezért kizárja, hogy állami támogatás volna jelen. Az értékelésnek ezért különösen óvatosnak és konzervatívnak kell lennie.
- (111) A Bizottság független értékelési szakértőket alkalmazott arra, hogy segítsenek ezen eszközök piaci értékének meghatározásában.

#### A piaci érték meghatározása

- (112) A Bizottság és a szakértői első, 2015. december közepi adatkérése után a bank 2016. január 18-án rendelkezésre bocsátotta az információkat. 2016. január 20. és március 19. között több kapcsolatfelvételt, találkozót, megbeszélést és adatátadást kellett sor.
- (113) A portfólió körülbelül [...] hitelkonstrukciót tartalmaz, melyekre [...] hajó és néhány egyéb eszköz nyújt biztosítékot. A keresztbiztosíték-nyújtási problémák kivédésére a bank biztosította az úgynevezett képzési szintet is, amely az a legalacsonyabb szint, amelyen egy biztosíték biztosítékként azonosítható pontosan egy tételhez. A portfólióban [...] képzési tétel van.

<sup>(62)</sup> Lásd 2.1. szakasz.

<sup>(63)</sup> SA.43390 (2016/N) és SA.38843 (2015/N) állami támogatási ügy, a határozatok közzétételre várnak.

<sup>(64)</sup> Az értékvesztett eszközök közösségi bankszektorban történő kezeléséről szóló bizottsági közlemény (HL C 72., 2009.3.26., 1. o.).

- (114) Az óvatos és konzervatív értékelés alapelveinek megfelelően, valamint a bank által rendelkezésre bocsátott adatok alapján a Bizottság szakértői számos feltevést fogalmaztak meg. Ahol például nem bocsátottak adatokat a Bizottság szakértőinek rendelkezésére, mint például a hajókon kívüli biztosítékokat illetően, ott ezeket a biztosítékokat konzervatív módon nullára értékelték és kizárták a számításból. Ezen kívül, ahol hiányoztak az adatok a biztosítékokból származó cash flow-kra vonatkozó különféle hitelezői igények pontos nagyságrendjét illetően, ott a nem a garanciával fedezett igényekből származó hajózási biztosítékokat illető összes igényt szeniorinak tekintették, és levonták a biztosíték értékéből. Végül pedig nem számoltak semmilyen előnnyel olyan esetben, ahol a bank a közelmúltban átalakította a hiteleket.
- (115) A Bizottság szakértői által használt modell a diszkontált cash flow modell. Minden működési cash flow-t a megfigyelhető piaci adatokhoz, például a meglévő hajózási szerződésekhez kalibráltak. A hajók értékét diszkontálták a közelmúltbeli értékelők értékeléseiből, hogy számításba vegyék az értékesítési költségeket és az értékesítéshez szükséges időt is, valamint kijavítsák a statisztikailag megfigyelhető torzításokat az egyes értékelők becsléseiben. A hajók gazdasági élettartamát lefelé igazították a megfigyelhető adatokhoz. Minden cash flow-t összevetettek a rendelkezésre álló, harmadik fél szolgáltatóktól származó piaci referenciaértékekkel, és ezeken a referenciaértékeken határozták meg. A cash flow-kban és felszámolási értékben mért növekedési rátákat ezekből a piaci referenciaértékekből számították ki, de ötéves horizontra határozták meg.
- (116) Míg az értékelés határnapja a bankkal egyetértésben 2015. december 31. volt, a bank által nyújtott adatok java részének 2015. szeptember 30. volt a dátuma. A Bizottság szakértői ezért az értékelésből kivontak minden cash flow-t, amely a vonatkozó előrejelzések szerint 2015 negyedik negyedévében merül fel.
- (117) A Bizottság szakértőinek értékelése alapján arra jutott a Bizottság, hogy a teljes [8–10] milliárd EUR EAD értékű portfólió piaci értéke [33,4–56,8] % EAD. A portfóliók 6,2 milliárd EUR EAD tartománya tehát, amely ezekből az eszközökből kiválasztható, 33,4 % és 56,8 % közötti piaci értékekkel rendelkezik. Az értékelést tételenkénti képzési szinten bocsátották Németország és a bank rendelkezésére.

#### Következtetés

- (118) A kötelezettségvállalások alapján a bank és az állami tulajdonosok a bejelentéshez és a jelen határozathoz (II. melléklet) csatolt tételenkénti értékelést fogják felhasználni arra, hogy megállapítsák az adott portfólióra alkalmazandó transzferértéket. A kiválasztott portfólió összes részletével együtt nem lehet nagyobb összegű, mint 6,2 milliárd EUR EAD. A kötelezettségvállalások alapján minden 2016. augusztus 31. után zajló átruházás a kiválasztott eszközök átértékelését fogja igényelni a Bizottság részéről, annak biztosítása érdekében, hogy a piaci árat az eszközök és a piac alakulására való tekintettel kiigazítsák.
- (119) Végül pedig a Bizottság hangsúlyozza, hogy a hitelek ezen szinteken való értékesítése a tartományok részére további veszteségeket fog generálni a banknál, melyet a nyereség és veszteség kell, hogy felvegyen, és a bank rendelkezésre álló tőkepozíciója révén kell fedezni. A Bizottság felidézi továbbá, hogy minden ilyen értékesítés negatív hatást gyakorolhat a garancia (75) és (76) pontban leírt működésére, és a felügyelet kizárólagos döntésétől függene. Mindezek a hatások tovább gyengíthetnék a bank tőkepozícióját. A Bizottság azonban hangsúlyozza, hogy a banknak semmilyen körülmények között nem nyújtható további tőketámogatás.
- (120) Az értékelt kötelezettségvállalások alapján a Bizottság elégedett azzal, hogy a 2016-os 2. intézkedés, az eszközök állami tulajdonosokra való átruházása piaci érteken fog zajlani, és ennek megfelelően nem vezet előnyhöz. A keletkező veszteségeket a bank jelenlegi tőkepozíciójának kell felvennie, további támogatás nélkül.

#### 4.1.4. Következtetés

- (121) A fenti értékelés alapján a Bizottság azt a következtetést vonja le, hogy a 2016-os intézkedések nem foglalnak magukban állami támogatást az EUMSZ 107. cikke 1. bekezdésének értelmében.

### 4.2. Összeegyeztethetőség

- (122) A Bizottság előző szakaszban található értékelése szerint a 2016-os intézkedések nem foglalnak magukban állami támogatást.

- (123) Ami a 2013-as intézkedést illeti, ezt a Bizottság ideiglenesen összeegyeztethetőnek nyilvánította az eljárást megindító határozatban, de formális vizsgálati eljárást indított az intézkedés összeegyeztethetőségét illető kételyek, különösen azon kételyek miatt, „hogyan a HSH képes lesz-e az új üzleti terv alapján visszanyerni az életképességét úgy, ahogyan a 2011-es szerkezetátalakítási határozatban azt vállalta” <sup>(65)</sup>.
- (124) Mivel a 2013-as intézkedés bejelentése és ideiglenes összeegyeztethetőnek nyilvánítása az előtt történt, hogy a 2013-as bankokról szóló közleményt <sup>(66)</sup> alkalmazni kellett volna, a Bizottság a 2013-as intézkedést illető értékelését továbbra is az EUMSZ 107. cikke 3. bekezdésének b) pontjára alapozza, ahogyan azt a 2011-es meghosszabbítási közlemény kifejti, valamint azon a pénzügyi intézeteknek nyújtott állami támogatásokra vonatkozó általános alapelvek szerint, melyeket a 2008-as bankokról szóló közlemény ír elő, és tovább részletez a feltőkésítésről szóló közlemény és a szerkezetátalakításról szóló közlemény, <sup>(67)</sup> melyet később a 2010-es hosszabbítási közlemény és a 2011-es hosszabbítási közlemény módosított.

#### 4.2.1. Az eljárásindítás okainak értékelése

- (125) Az életképességet illető kétségei kapcsán a Bizottság elsősorban három tényezőt vetett fel az eljárást megindító határozatban (a teljesebb áttekintésért lásd a 2.4. szakaszt):
1. A gazdasági helyzet további romlása a hajózási szektorban;
  2. A bank gazdasági alulteljesítése a 2011-es határozat alapesetre vonatkozó pénzügyi előrejelzéseire képest és különösen az új üzleti tevékenység várt mértékű kialakítását tekintve;
  3. A garanciadíj-fizetések növekedése a magasabb garanciaösszeg miatt.
- (126) Ahogyan az 1. szakaszban szerepel, Németország számos, a bank által átadott szerkezetátalakítási tervet küldött meg a Bizottságnak. Azonban:
1. A hajózási szektor helyzete jelentősen tovább romlott az eljárást megindító határozat óta, miután a Baltic Dry hajózási index történelmi mélypontokat ért el 2016. februárban, ami még mélyebb és mélyrehatóbb veszteségeket okozott a még a HSH tulajdonában lévő hajózási portfólióban;
  2. Az eljárást megindító határozat óta a HSH minden évben alulteljesítette az új üzleti volumenekre vonatkozó saját előrejelzéseit – melyeket számos terven keresztül jelentősen lefelé igazított már –, különösen a vállalati és a hajózási szegmensben;
  3. A díjfizetések továbbra is komoly súllyal terhelték a HSH jövedelmezőségét, miközben nagymértékben csökkent annak a valószínűsége, hogy a teljes garanciaösszeg csökkenhet a garancia időtartama alatt.
- (127) A Bizottság ezért úgy látja, hogy a szerkezetátalakítási tervek nem enyhítenék az eljárást megindító határozatban kifejezett kétségeit.

#### 4.2.2. A támogatás céljának változása

- (128) A Bizottság megemlíti a tényt, hogy Németország a 2013-as intézkedést állami támogatásként jelentette be újra, mely a HSH Nordbank szabályos felszámolását szolgálja, vagy támogatásmentes értékesítéssel, vagy az új üzleti tevékenység leállításával és a felszámolással. A támogatás új célja alapján a Bizottság sürgősségi intézkedést ítélt meg, hogy a kapott szerkezetátalakítási terveket részletesebben értékelje, és nem von le semmilyen következtetést abból a tényből, hogy a bank életképességét illető kétségei nem enyhültek.
- (129) A Bizottság ehelyett a támogatás összeegyeztethetőségét fogja értékelni a szerkezetátalakításról szóló közlemény 2. szakasza és különösen az „Életképesség egy bank értékesítése révén” alszakasz alapján, valamint a 2008-as bankokról szóló közlemény <sup>(68)</sup> 5. szakasza, a „Támogatás pénzügyi intézetek szabályozott felszámolásához” alapján.

<sup>(65)</sup> Lásd az eljárást megindító határozat 56. pontját.

<sup>(66)</sup> A Bizottság közleménye a pénzügyi válsággal összefüggésben nyújtott bankmentő intézkedésekre vonatkozó állami támogatási szabályok 2013. augusztus 1-jétől történő alkalmazásáról („Bankokról szóló közlemény”) (HL C 216., 2013.7.30., 1. o.).

<sup>(67)</sup> A Bizottság közleménye a pénzügyi szektor életképességének helyreállítása és a jelenlegi válságban hozott szerkezetátalakítási intézkedések értékelése az állami támogatási szabályok alapján („Szerkezetátalakításról szóló közlemény”) (HL C 195., 2009.8.19., 9. o.).

<sup>(68)</sup> További részletes magyarázatért arra vonatkozóan, hogy a 2008-as bankokról szóló nyilatkozat miért vonatkozik erre az ügyre lásd a (124) pontot.

- (130) A szerkezetátalakításról szóló közlemény 2. szakasza szerint egy nehézségekkel küzdő bank értékesítése egy másik pénzüintézet részére hozzájárulhat a hosszú távú életképességhez, amennyiben a vevő életképes, és képes fedezni a nehézségekkel küzdő bank átvételét. A vevőnek be kell bizonyítania a Bizottság részére, hogy az integrált entitás életképes lesz.
- (131) A 2008-as bankokról szóló közlemény 5. szakasza szerint a pénzüintézetek szabályozott felszámolásához nyújtott támogatást *mutatis mutandis* a 2008-as bankokról szóló közlemény 3. szakasza szerint kell értékelni, különösen az alábbi szempontokból:
1. A támogatás minimálisra korlátozása – a magánszektor hozzájárulása; valamint
  2. A verseny indokolatlan torzulásainak megelőzése.
- Ezek a követelmények sikeres értékesítés esetén megfelelnek azoknak a követelményeknek, amelyek a szerkezetátalakításról szóló közlemény 2. szakaszában szerepelnek.
- (132) Továbbá, mivel a bank szabályos felszámolása teljesíthető az OpCo értékesítésével, a 2008-as bankokról szóló közlemény 49. pontjában előírt specifikus kritériumoknak is teljesülniük kell, nevezetesen „annak biztosítása érdekében, hogy a pénzüintézetet vagy annak részét megvásárló vevőknek vagy az értékesített entitásoknak ne nyújtsanak támogatást, fontos, hogy:
1. Az értékesítési folyamat nyílt és diszkriminációmentes legyen;
  2. Az értékesítésre piaci feltételekkel kerüljön sor;
  3. A pénzüintézet ... maximalizálja az eladási árat ...”.
- Ezek a követelmények az értékesítési folyamat tekintetében megfelelnek azoknak a követelményeknek, amelyek a szerkezetátalakításról szóló közlemény 2. szakaszában szerepelnek.
- (133) A 2008-as bankokról szóló közlemény 50. pontja szerint bármely új támogatás, amelyet akár a vevőnek, akár az értékesített entitásnak nyújtanak, a fenti kritériumok értelmében külön értékelést von maga után.

#### 4.2.3. A támogatás minimálisra korlátozása

- (134) Ami a támogatás minimálisra korlátozását és a magánszektor hozzájárulását illeti, a Bizottság az eljárást megindító határozat (57) pontjában található értékelésére hivatkozik, melyben megállapította, hogy a második veszteségviselő garancia növelése – bár új támogatás –, a 2011-es határozatban eredetileg jóváhagyott kereteken belül maradt. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a 2011-es határozatban jóváhagyott ellentételezés az új intézkedés esetében is megfelelő.
- (135) Amikor az intézkedést ideiglenesen összeegyeztethetőnek találta, a Bizottság alaposabban megfontolta az egyszeri 275 millió EUR-s kifizetés létét a bank részéről a garancianyújtónak, valamint azt a tényt, hogy a további 3 milliárd EUR értékű garancia szeniorinak tekinthető a meglévő 7 milliárd EUR-s garanciához képest. Ez a két további elem lehetővé tette a Bizottság számára annak megállapítását, hogy az ellentételezés megfelelően számításba veszi a garancianyújtó nagyobb kockázatát.
- (136) A Bizottság tartja magát ehhez az értékeléshez, ugyanakkor arra is rámutat, hogy a garanciadíj-struktúra nagy részét azért vezették be, hogy biztosítsa a támogatási összeg kellő visszakövetelését. Ez az új megállapodás annak biztosításával, hogy a garancianyújtónak ténylegesen visszafizetik ezeket az összegeket, továbbra is biztosítja, hogy a HSH által a válság idején kapott támogatás a minimálisra korlátozódjon.
- (137) Megtörtént a terhek elosztását szolgáló intézkedések bevezetése a 2011-es határozatban tervezett módon, a Bizottság pedig megismétli azt az értékelését az eljárást megindító határozatból, mely szerint nincs kétsége afelől, hogy ezek az intézkedések továbbra is megfelelőek a 2013-as intézkedés összeegyeztethetősége szempontjából.
- (138) A Bizottság ezen az alapon azt a következtetést vonja le, hogy a támogatás a minimálisra korlátozódik, és kellő saját hozzájárulást foglal magában.

#### 4.2.4. A verseny indokolatlan torzulásainak megelőzése

- (139) A verseny torzulásait illetően a Bizottság számításba veszi, hogy a nyújtott támogatás annak biztosítását szolgálja, hogy a HSH végül önálló entitásként eltűnjön a piacról, vagy a) egy másik entitásnak való értékesítés révén, vagy b) az új üzleti tevékenység leállításával, amivel a piac többi résztvevőjének rendelkezésére bocsátja a HSH kezében lévő piaci részesedést.
- (140) A Bizottság úgy gondolja, hogy az értékesítési folyamat ideje alatt a Németország által vállalt üzleti kötelezettségek azoknak a feltételeknek a teljesítését szolgálják, amelyek a verseny torzulásainak minimalizálását írják elő, ahogyan azt a 2008-as bankokról szóló közlemény 3. szakasza követeli meg, azaz:
- (1) Üzleti korlátozások a hajózási üzletág éves [1–2] milliárd EUR-ra való korlátozása formájában, a vállalati ügyfelekkel zajló ügyletek korlátozása a Németországhoz kapcsolódó ügyletekre, valamint az elköteleződés a saját számlás kereskedéstől való tartózkodás mellett;
  - (2) A mérlegfőösszeg további csökkentése 2016-ban [100–110] milliárd EUR-ra, majd 2017-ben [90–100] milliárd EUR-ra; és
  - (3) A támogatás fogadásával összeegyeztethetetlennek tartott magatartásformák korlátozásai, mint például a hirdetési tilalom, az akvizíciós tilalom és a javadalmazás felső korlátja.
- (141) A Bizottság pozitív előjellel veszi számításba azt a tényt is, hogy Németország kötelezettséget vállal arra, hogy a HSH Nordbank név a sikeres értékesítést követően eltűnik, valamint azt a tényt, hogy a HSH részenként vagy eszközcsomagonként való értékesítése különböző feleknek kifejezetten megengedett, ahogyan azt a kötelezettségvállalások tükrözik.
- (142) Abban az esetben, ha az értékesítési folyamat sikertelen, mert a) nincsenek ajánlattevők, vagy b) csak olyan ajánlattevők vannak, akik a kötelezettségvállalások szerint nem megfelelőek, vagy c) a legmagasabb ajánlat negatív árat eredményez, vagy d) a Bizottság negatív értékelést ad a közös entitás életképességéről, Németország és a HSH kötelezettséget vállal arra, hogy a bank leállítja az új üzleti tevékenységét és eszközeit a felszámolásra való tekintettel kezeli. <sup>(69)</sup>
- (143) Ennek alapján a Bizottság úgy gondolja, hogy az értékesítési folyamat során, valamint annak végső kimenetelétől függetlenül is biztosítják a Németország által vállalt kötelezettségek a verseny indokolatlan torzulásainak megelőzését.

#### 4.2.5. Az értékesítési folyamat

- (144) Ahogyan azt részletesen értékelte a 4.1. szakasz, a 2016-os intézkedések a HSH-t kettéosztják egy holdingtársaságra, a HoldCo-ra, valamint egy operatív leányvállalatra, az OpCo-ra, mely utóbbit vagy értékesítik 2018. február 28-ig, vagy leállítja új üzleti tevékenységét. Ezek az intézkedések nem foglalnak magukban új támogatást.
- (145) A szerkezetátalakításról szóló közlemény 2. szakasza és a 2008-as bankokról szóló közlemény 5. szakasza szerint vannak az értékesítési eljárás elfogadhatóságát illető követelmények: a) a bank értékesítésével el kell érni az életképességet, valamint b) biztosítani kell, hogy a vevő ne kapjon támogatást.
- (146) A vevőnek nyújtott támogatást illetően a Bizottság pozitívan értékeli Németország azon kötelezettségvállalásait, hogy az OpCo-t nyílt, átlátható és versenyre épülő értékesítési versenyeljárásban, valamint pozitív áron értékesítse 2018. február 28-ig. Amint az értékesítési folyamat megindul, Németország az ellenőrzési mérföldköveket is tartalmazó ütemezést ad át a Bizottságnak. Németország a kötelezettségvállalásokba már belefoglalta a főbb mérföldkövek legkésőbbi lehetséges időpontjait.
- (147) Azt a kérdést illetően, hogy életképes entitást eredményez-e az értékesítési folyamat, a Bizottság pozitívan értékeli Németország következő két kötelezettségvállalását, jelesen, hogy az értékesítési folyamatban részt vevő ajánlattevőknek a) bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek a szükséges pénzügyi forrásokkal és a vonatkozó szakértelemmel ahhoz, hogy az OpCo-t a verseny életképes és aktív szereplőjeként működtessék, valamint b) függetlennek kell lenniük az állami szektortól. A versenyfolyamatban részt vehetnek a tartományi bankok és az állami tulajdonú takarékpénztárak (ha más ajánlattevőkkel közös ajánlatot tesznek).
- (148) A Bizottság szintén pozitívan értékeli Németország számos olyan kötelezettségvállalását, melyek célja, hogy javítsák az OpCo üzleti tevékenységének állapotát, azaz a költségcsökkentések formáját öltő további szerkezetátalakítási intézkedések bevezetése (költségcsökkentés [570–590] millió EUR-ra 2016-ban, illetve [520–550] millió EUR-ra 2017-ben), a bank likviditását és kockázatkezelését illető fejlesztések, valamint az általános elköteleződést az iránt, hogy a bank eszközeit és forrásait fenntartható módon kezeljék annak érdekében, hogy maximalizálják a sikeres értékesítés esélyeit a maximális áron, ami az adott korlátok között elérhető.

<sup>(69)</sup> Lásd a kötelezettségvállalások jegyzékének 5.9. pontját.



- (149) A Bizottság hangsúlyozza, hogy a Bizottság további határozatára lesz szükség, amint az értékesítési folyamatban megszületett a végleges ajánlat. Ez a határozat fogja értékelni, hogy a) a közös entitás valóban életképes-e vagy sem, valamint b) hogy a végső ajánlati ár valóban pozitív-e, az értékesítési folyamat bevezetése pedig nem foglalt magában támogatást sem a vevő, sem az értékesített entitás részére <sup>(79)</sup>. A Bizottság pozitívan értékeli Németországnak azt a kötelezettségvállalását, hogy a végső ajánlatot értékelésre és jóváhagyásra benyújtja a Bizottsághoz.
- (150) Az életképesség elvégzendő értékelését illetően a Bizottság megjegyzi, hogy a pusztán tulajdonosváltás, amely nem jár együtt az üzleti modell megváltoztatásával, például nyilvános tőzsdei kibocsátás (IPO) révén, ugyanazokat a kényszerítőket kelti az életképességgel szemben, mint amelyeket a Bizottság az eljárást megindító határozatban megfogalmazott, és amelyek a későbbiekben sem csillapodtak, a jelen határozat 4.1.2. szakaszában kifejtett értékelés szerint.
- (151) A kötelezettségvállalások és a fent említett megfontolások alapján a Bizottság azt a következtetést vonja le, hogy a 2008-as bankokról szóló közlemény 49. pontja szerinti, valamint a szerkezetátalakításról szóló közlemény 17. és 18. pontja szerinti követelmények teljesülnek.

#### 4.2.6. Ellenőrzés

- (152) Végül, a Bizottság pozitívan tekint Németországnak arra a kötelezettségvállalására, hogy a kötelezettségek teljes sorát szigorú ellenőrzésnek vesse alá egy szakképzett és független ellenőrző megbízott részéről.

### 5. KÖVETKEZTETÉS

- (153) A megadott kötelezettségvállalások és a fenti értékelés alapján a Bizottság azt a következtetést vonja le, hogy a 2013-as intézkedés, melyet a HSH szabályos felszámolását szolgáló támogatásként jelentettek be ismét, összeegyeztethetőnek tekinthető a belső piac szabályaival, és

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

Azok a 2016-os intézkedések, amelyeket Németország a HSH Nordbank esetében bevezetni tervez, nem képeznek állami támogatást az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. cikkének 1. bekezdése értelmében.

#### 2. cikk

A 2013-as intézkedés, a második veszteségviselő garancia ismételt megnövelése 3 milliárd euro összegben, melyet a Finanzfonds nyújt a HSH Nordbank részére, állami támogatást képez az EUMSZ 107. cikkének 1. bekezdése értelmében, és a jelen határozat I. mellékletében felsorolt kötelezettségvállalások fényében összeegyeztethető a belső piaccal.

#### 3. cikk

Ez a határozat a Német Szövetségi Köztársaságnak szól.

Kelt Brüsszelben, 2016. május 2-án.

a Bizottság részéről

Margrethe VESTAGER

a Bizottság tagja

<sup>(79)</sup> A Bizottság hangsúlyozza azt a tényt, hogy a bank-helyreállítási és szanálási irányelv hatálybalépésével (Az Európai Parlament és a Tanács 2014. május 15-i 2014/59/EU irányelve a hitelintézetek és befektetési vállalkozások helyreállítását és szanálását célzó keretrendszer létrehozásáról és a 82/891/EGK tanácsi irányelv, a 2001/24/EK, 2002/47/EK, 2004/25/EK, 2005/56/EK, 2007/36/EK, 2011/35/EU, 2012/30/EU és 2013/36/EU irányelv, valamint az 1093/2010/EU és a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 190. o.); „BRRD”), amennyiben az értékesítési folyamatban bármilyen új támogatás szerepel, ez az új támogatás kizárólag szanálási célból nyújtható és a Bizottság külön határozatától függ.

## I. MELLÉKLET

**A KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK LISTÁJA AZ SA.29338 HSH NORDBANK AG ÁLLAMI TÁMOGATÁSI ÜGYÉBEN**

Németország a következő kötelezettségek teljesítését vállalja:

**1 [Szerkezetátalakítási fázis és az ellenőrző megbízott]**

- 1.1 **[Szerkezetátalakítási fázis]** A szerkezetátalakítási fázis az adásvételi eljárás lezárultával ér véget. Az alábbi kötelezettségvállalások a szerkezetátalakítási fázisra vonatkoznak, hacsak a kérdéses kötelezettség megfogalmazása másként nem szól.
- 1.2 **[Ellenőrző megbízott]** A szerkezetátalakítási fázis során a jelen listában feltüntetett összes kötelezettségvállalás teljes és megfelelő teljesítését folyamatosan és alaposan felügyeli, valamint részletekbe menően ellenőrzi egy megfelelően képzett ellenőrző megbízott, aki a HSH-től független.

**2 [A holdingtársaság szerkezete]**

- 2.1 **[A holdingtársaság kialakítása]** A HSH fel lesz osztva egy holdingtársaságra („HoldCo”) és egy értékesítendő leányvállalatra („OpCo”).
- 2.2 **[Leányvállalat]** Az OpCo lesz a HSH összes eszközének és forrásának tulajdonosa, beleértve a garancia által fedezett eszközöket is (kivéve, ha értékesítésre kerülnek a tartományok részére a 4. pontnak megfelelően), magát a garanciát, valamint a banki engedélyt is. A HoldCo működésének biztosítására az OpCo 50 millió EUR készpénzt biztosít a HoldCo részére.
- 2.3 **[Holdingtársaság]** A HoldCo mérlegének eszköz oldalán szerepel a 2.2 és a 3.3 pontban említett készpénzen felül az OpCo-ban lévő részesedés. Az értékesítésig a HoldCo tulajdonában lesz az OpCo-részvények legalább 90 %-a.

**3 [Kötelezettségek a garancia keretében]**

- 3.1 **[A kötelezettségek felosztása a garancia keretében]** A garancia keret nyújtására vonatkozó, a HSH Finanzfonds AöR és a HSH között 2009. június 2-án kötött szerződés a következőképpen módosul:

A tőkeátvételi hatás fogadásának ellentételezéseként az OpCo 2,2 % alapdíjat fizet a garancia még nem lehívott részére.

A HSH-nak a garancianyújtási szerződés keretében fennálló minden más kötelezettsége, melyeket a 2011. szeptember 20-i engedélyezési határozat, C 29/2009 (korábban: N 264/2009) ír le, azaz

- a) 2,2 %-os alapdíj a garancia lehívott részének ellentételezéseként,
- b) 1,8 %-os alapdíj visszakövetelési kifizetésként, valamint
- c) 3,85 %-os kiegészítő díj, beleértve a pótteljesítési nyilatkozatot,

beleértve minden fennálló és hozzá tartozó mérlegtartalékot, 2016. január 1-jei hatállyal a HoldCo tulajdonába kerül.

- 3.2 **[Kiegyenlítési záradék]** A kötelezettségek a garancia keretében a HoldCo-ra való átruházása nincs hatással az összes garanciális kötelezettségre, melyek a 2011. szeptember 20-i, C 29/2009 (korábban: N 264/2009) számú engedélyezési határozat értelmében fizetendőek.

- a) A 2009. június 2-i garancianyújtási szerződés szabályai a Bizottság engedélyezési határozatába foglalt feltételek életbe lépését követően változatlanok maradnak, a 3.1 pontban szereplő díjkötelezettségek felosztásából fakadó változások függvényében.
- b) Az értékesítésig a pótteljesítési nyilatkozatra vonatkozó 10 %-os minimális sajáttőke-arány számítására kerül sor, a teljes csoport tőkeértéke alapján, illetve sikeres értékesítés esetén a HoldCo tőkeértéke alapján. Amennyiben az értékesítési eljárás nem jár sikerrel, az adott arány számítása továbbra is a teljes csoport tőkeértéke alapján fog történni.
- c) Az OpCo-részvények értékesítése esetén a HoldCo által átvett 3,85 %-os kiegészítő díj az állami szektorba tartozó tulajdonosok kezdeményezésére arányosan csökkenthető a közvetlen és közvetett részesedésük mértékére.

- 3.3 **[A garanciából fakadó kötelezettségek teljesítése]** Az OpCo-részvényei értékesítéséből nyert bevételét a HoldCo elsősorban az átruházott díjkötelezettségek teljesítésére fordítja. A HoldCo fizetéseképtelenség elleni védelme érdekében a HSH Finanzfonds AöR és a HoldCo megfelelő intézkedésekről állapodik meg, ideértve a garanciából fakadó követelések minősített hátrasorolását. Ha az értékesítési eljárás nem jár sikerrel, a tagállamok, amennyire jogilag lehetséges, megsemmisítik a követelések hátrasorolásának következményeit, és a felszámolásból származó bevételt elsősorban a garanciából fakadó fennálló kötelezettségek kielégítésére fordítják.

Az OpCo továbbá 210 millió EUR-s átalányösszeget fizet a HoldCo részére, a jelenlegi értékesítési eljárás során a HoldCo által felvállalt díjkötelezettségek törlesztésére. A HoldCo által a garancia lehívott részének ellentételezéséül felvállalt 2,2 %-os alapdíjat akkortól kell fizetni, amikor a garanciát igénybe veszik, különösen az eszközök 4. pont szerinti értékesítésének eredményeként. A banknak nem áll szándékában az eszközök 4. pont szerinti értékesítése 2016. június vége előtt. Az említett értékesítés idejéig az OpCo továbbra is köteles megfizetni ezt a 2,2 %-os alapdíjat. Amennyiben a HoldCo-nak valamely fizetési határidőre nem áll rendelkezésére elegendő készpénz ahhoz, hogy a fennálló díjkifizetéseket teljesen egészében törlessze, különösen a tőkefenntartási követelmények megszegése vagy a követelések érvényben lévő hátrasorolása miatt, vagy ha ez a HoldCo fizetéseképtelenségéhez vezet, akkor a fennálló díjkifizetéseknek ez a része 10 %-os piaci kamat ellenében elhalasztható a következő fizetési határidőig.

#### 4 **[Eszközök értékesítése a tartományok részére és a piacon]**

- 4.1 **[Eszközök értékesítése]** A HSH 8,2 milliárd EUR hitelkockázati kitettség (EAD) erejéig értékesíthet eszközöket, és rendezheti a HSH Finanzfonds AöR vállalatnál jelentkező veszteségeit a fennálló garanciamegállapodásnak megfelelően, melyből legfeljebb 6,2 milliárd EUR EAD értékesíthető a tartományok részére. A bank tervei szerint kezdetben 5 milliárd EUR EAD értékű portfóliót ruház át a tartományokra 2016-ban. Az értékesítés piaci értéken történik. Ez nincs hatással a HSH azon jogára, hogy továbbra is eszközöket értékesítsen a piacon, valamint hogy a fennálló garanciamegállapodás feltételeinek megfelelően teljesítse kifizetéseit.

- 4.2 **[Rugalmasság az átruházandó eszközök kiválasztása terén]** A kiválasztott eszközök vételárának megállapítására a tartományok a jelen kötelezettségvállalási lista mellékletében található értékelést fogják használni. A tartományok szabadon megállapítják a kiválasztott eszközök egyes részeinek piaci árát ennek az értékelésnek az alapján, és az eszközöket saját hatáskörükbe utalhatják, amennyiben a kiválasztott portfólió nem haladja meg a 6,2 milliárd EUR EAD-t. Az értékesítési időszak során a kiválasztott eszközöket a tartományok megvásárolhatják együttesen, de egyesével vagy részletenként is. A 2016. augusztus 31. utáni átruházásokra nézve a Bizottság aktualizálni fogja az értékelést.

#### 5 **[Értékesítés]**

- 5.1 **[Értékesítési eljárás]** A HoldCo az 5.3. pont függvényében nyílt, diszkriminációmentes, versenyen alapuló és átlátható eljárásban („értékesítési eljárás”) értékesíti OpCo-részvényeit 2018. február 28-ig („értékesítési határidő”). Az értékesítési határidő betartása az adásvételi szerződés aláírásával történik.
- 5.2 **[Az értékesítési határidő meghosszabbítása]** Az 5.1. pontban szereplő határidő a Bizottság beleegyezésével hat hónappal meghosszabbítható, ha a modell technikai megvalósítása a tartományok közvetlen hatáskörén kívül eső körülmények következtében késedelmet szenved.
- 5.3 **[A tartományok részesedéseire vonatkozó átmeneti időszak]** A tartományok jogosultak arra, hogy OpCo-részvényeiknek legfeljebb 25 %-át az értékesítés végrehajtásától kezdve legfeljebb négy évig megtartsák a HoldCo vállalatban lévő közvetlen és közvetett részesedéseiken keresztül.
- 5.4 **[Az értékesítési eljárás ütemezése és mérföldkövei]** Az értékesítési eljárás megkezdése előtt legalább az alábbi mérföldköveket tartalmazó ütemezést kell benyújtani a Bizottsághoz:
- a) az eljárás előkészítése (legkésőbb ekkor: [...] (\*))
  - b) ideiglenes ajánlatok benyújtása (legkésőbb ekkor: [...])
  - c) hozzáférés az adatszobához (legkésőbb ekkor: [...])
  - d) az ajánlattevő kiválasztása és aláírás (legkésőbb 2018. február 28-án)

(\*) Bizalmas információ

- 5.5 **[A vevő(k) alkalmassága]** Az értékesítési eljárásban részt vevő ajánlattevőknek rendelkezniük kell a szükséges pénzügyi erőforrásokkal és igazolható ágazatspecifikus szakértelemmel ahhoz, hogy az OpCo-t nyereséges és aktívan versengő vállalként irányítsák.
- 5.6 **[A vevő(k) függetlensége]** Az OpCo vevőjének (vevőinek) a HSH-tól és az állami szektortól függetlennek kell lennie (lenniük). Ez az eset akkor áll fenn, ha az értékesítés idején sem a HSH, sem az állami szektor nem tud irányítást gyakorolni a vevők egyike felett sem a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 3. cikke értelmében. Az „állami szektor” magában foglalja a szövetségi államot, az összes tartományt és önkormányzatot és közintézményeiket, valamint az általuk irányított vállalkozásokat is. Lehetőség van az értékesítésre egy vagy több tartományi bank (*Landesbank*) részére. Részt vehetnek állami takarékpénztárak (*öffentliche Sparkassen*) – együttesen kisebbségi részesedéssel – olyan vételben, amely egy másik, a HSH-tól és az állami szektortól független vevőn keresztül zajlik (a tartományi bankok kivételével).
- 5.7 **[Az értékesítési eljárás sikeres lezárása]** Az értékesítés sikeres befejezését követően, melynek eredményeként pozitív ajánlati árat tartalmazó támogatás nélküli ajánlat születik (a garancia fenntartása mellett), a tervezett akvizícióról értesíteni kell a Bizottságot az új vállalati struktúra életképességének mérlegelése céljából. Az értékesítés végrehajtására mindaddig nem kerül sor, amíg a Bizottság jóváhagyó határozatot nem hoz. A mérlegelésre fordított idő nem számít bele az értékesítési határidőbe.
- 5.8 **[Név módosítás]** A bank az értékesítési eljárás sikeres befejezésétől számítva három hónapon belül új nevet vesz fel.
- 5.9 **[Az új vállalat megszüntetése az értékesítési eljárás sikertelen lezárása esetén]** Ha az értékesítési eljárás az értékesítési határidő leteltéig nem eredményez pozitív ajánlati árat tartalmazó támogatás nélküli ajánlatokat (a garancia fenntartása mellett), vagy a Bizottság az 5.6. pont szerinti életképességi mérlegelés végeztével arra a következtetésre jut, hogy az OpCo beolvadása az új vállalati szerkezetbe nem vezetne hosszú távon életképes üzleti modellhez, az OpCo megszünteti az új üzleti tevékenységét, és amennyire jogilag lehetséges, eszközeit a szabályos felszámolás céljából kezeli. Ebben az esetben továbbra is megengedettek a következők:
- a) a meglévő kölcsönök átszervezése értékmegőrzés céljából, amennyiben a kölcsönök a problémás kölcsönök kezelésének körébe tartoznak;
  - b) az OpCo készpénzkezeléséhez szükséges üzleti tevékenység, az új betétek elfogadásának kivételével, beleértve viszont új betétek elfogadását a meglévő ügyfelektől; megengedett marad a lejáró betétek továbbgörgetése változatlan feltételekkel;
  - c) a veszteségek elkerüléséhez szükséges hosszabbítások, amennyiben jelentősen jobb kilátásokat biztosítanak a végső értékesítésnél;
  - d) olyan származtatott ügyletek, amelyekre a kamatláb, a meglévő portfólió deviza- és hitelkockázatainak kezelése érdekében van szükség, és az OpCo teljes piaci kockázati helyzetének javulását eredményezik.
- 6 **[Kötelezettségek az értékesítési időszakban]** Az értékesítési időszakban a HoldCo irányítja az OpCo vállalatot azzal a céllal, hogy fenntartsa életképességét, értékesíthetőségét és versenyképességét. Ebből a célból
- a) az OpCo-nál további költségcsökkentő és racionalizálási intézkedésekre kerül sor a benyújtott szerkezetátalakítási tervnek megfelelően, hogy az adminisztratív költségek ne haladják meg az [570–590] millió EUR-t 2016-ban, valamint az [520–550] millió EUR-t 2017-ben;
  - b) az OpCo kockázatkezelése különösen az új üzleti tevékenység kapcsán a körültekintő üzleti gyakorlat alapelveinek megfelelően fog zajlani;
  - c) a tőkealap további megerősítését szolgáló intézkedésekre kerül sor (beleértve a kötelezettségkezelést is), a Bizottság jóváhagyásának függvényében;
  - d) az OpCo semmilyen kifizetést nem hajthat végre nyereséghez kötött tőkeeszközök (például hibrid pénzügyi eszközök és nyereségrészesedési jegyek) kapcsán, kivéve, ha ezekre a kifizetésekre szerződés vagy törvény kötelezi. Ezeknek az eszközöknek is ki kell venniük a részüket a veszteségekből, ha az OpCo mérlege a céltartalékok és a felhalmozott eredmény feloldása nélkül veszteséget mutat. A veszteségben való részvétel korábbi évekről való áthozatalára nem kerül sor, és
  - e) az OpCo nem fizet osztalékot az értékesítésig (tehát a 2017. december 31-én záruló pénzügyi évet is magába foglaló időszakra). Ez nem zárja ki az OpCo osztalékfizetését a HoldCo részére a jogilag lehetséges mértékben.

<sup>(1)</sup> A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.).

**7 [A mérlegfőösszeg csökkentése és az üzleti modell]**

- 7.1 **[A mérlegfőösszeg csökkentése – OpCo]** Az OpCo eszközeinek mérlegfőösszege nem haladja meg a [100–110] milliárd EUR-t 2016-ban, valamint a [90–100] milliárd EUR-t 2017-ben (az OpCo eszközeinek mérlegfőösszege). Ebből az összegből a kereskedési céllal tartott eszközök nem tesznek ki többet, mint [5–12] milliárd EUR.
- 7.2 **[A tárgyi repülőgép-finanszírozás feladása]** Az OpCo a 2011. szeptember 20-i határozat kötelezettségvállalási listájának megfelelően nem folytatja a HSH által abbahagyott tárgyi repülőgép-finanszírozási tevékenységet.
- 7.3 **[A vállalati üzletág korlátozása]** Az OpCo-nak a vállalati ügyfelekre vonatkozó üzleti tevékenységét német ügyfelekre és azok hazai és külföldi részesedéseire kell korlátoznia, illetve olyan külföldi ügyfelekre, akik Németországban kívánnak üzleti tevékenységet folytatni. Az üzleti tevékenység a meglévő telephelyekre korlátozódik, és új telephelyek megnyitására nem kerül sor.
- 7.4 **[A hajófinanszírozási üzletág meghatározása]** Az OpCo hajózási részlege az ügyfelek, köztük hajótulajdonosok stratégiai partnereként tevékenykedik a globális hajózási és hajógyártási szektorban. A hajózási részleggel ellentétben a vállalati üzleti részleg nem fog aktívan részt venni a tárgyi hajófinanszírozásban.
- 7.5 **[A hajófinanszírozási üzletág karcsúsítása]** Az OpCo visszafogja hajófinanszírozási üzletágát, éves új ügyleteinek összegét [1–2] milliárd EUR-ra korlátozva ezen a területen. Az ilyen nagyságrendű új ügylet nem ellensúlyozza teljes mértékben a jelenleg tervezett visszafizetéseket.
- 7.6 **[EUR/USD váltási árfolyam]** A 7.1. és 7.5. pontban szereplő, mérlegfőösszeget illetve a hajófinanszírozási részleg új ügyleteinek körét illető kötelezettségek 1,10 EUR/USD átlagos váltási arányon alapulnak. Ha a tényleges váltási arány alacsonyabb mint a referencia váltási arány, az itt említett maximális összegeket annak megfelelően felfelé kell korrigálni.

- 8 **[A külső növekedés korlátozása]** Az értékesítési határidő leteltéig nem megengedett az üzleti tevékenységnek a más vállalatok feletti ellenőrzési jog megszerzése útján történő kibővítése (külső növekedés tilalma). A szokásos hitelkezelés keretében lebonyolított adósság-részvény swapügyletek és egyéb intézkedések nem számítanak az üzleti tevékenység kibővítésének, kivéve, ha az első mondat szerinti növekedési korlátozások megkerülése a céljuk.

- 9 **[Részüzletágak értékesítése]** A részüzletágaknak vagy ezek részeinek az állami tulajdonosok beleegyezésével való értékesítése a jelen határozattal összeegyeztethető.

- 10 **[Saját számlás kereskedés]** Az OpCo nem végez saját számlás kereskedést. Ez azt jelenti, hogy az OpCo csak a kereskedelmi könyvében megjelenő olyan kereskedelmi ügyleteket folytat, a) amelyek ügyfelei vételi, illetve eladási megbízásainak fogadásához, továbbításához és lebonyolításához (azaz a pénzügyi eszközökkel való kereskedelemhez mint szolgáltatáshoz; a kockázatmentes értékkel (value-at-risk, VaR) mért [...] millió EUR/1 nap összegű értékhatárig, 99 %-os megbízhatósági szinten) vagy b) amelyek az ügyfélkör fedezeti ügyleteinek céljából, illetve a treasury területén a kamat- és likviditás kezeléséhez szükségesek (úgynevezett saját ügylet; a kockázatmentes értékkel (value-at-risk, VaR) mért [...] millió EUR/nap összegű értékhatárig, 99 %-os megbízhatósági szinten) vagy c) amelyeket a mérlegpozícióknak a szerkezetátalakítási részlegre vagy harmadik személyekre való gazdasági átruházása céljából bonyolítanak le (a kockázatmentes értékkel (value-at-risk, VaR) mért [...] millió EUR/nap összegű értékhatárig, 99 %-os megbízhatósági szinten). Mivel az OpCo csak a fentiekben megjelölt határokon belül vállalja ezeket a pozíciókat, fenntarthatóságára vagy likviditási helyzetére nem jelenthetnek veszélyt. Az OpCo semmiképpen sem bonyolít le olyan ügyleteket, amelyek kizárólag az a), b) vagy c) pontokban megjelölt célokon kívüli nyereségszerzésre szolgálnak. Az OpCo továbbá pontosan bevezeti „A kereskedési könyv teljes felülvizsgálata” (Fundamental Review of the Trading Book, FRTB) felügyeleti követelményeiben szereplő specifikációkat.

**11 [Likviditás/Finanszírozás]**

2016 illetve 2017 végén az OpCo betartja az alábbi likviditási mutatókat:

- a) [...]–[...] % nettó stabil finanszírozási ráta (Net Stable Funding Ratio, NSFR) és likviditásfedezeti mutató (Liquidity Coverage Ratio, LCR). A számítás a Bázeli Bankfelügyeleti Bizottság által az érintett időpontban közzétett definíciók alapján történik.
- b) A fő bank USD-ügyleteinek részesedése, amelyek refinanszírozása valódi USD-finanszírozással (és nem swapok révén) történik, 2016-ról 2017-re az alábbiak szerint alakul: 2016, illetve 2017 végén legalább 55 %.

- 12 **[Reklám]** A HSH állami támogatásokat vagy bármely azokból származó versenylőnyt nem használ fel reklámcélokra.
- 13 **[A vállalati irányítást illető biztosítékok]** Az OpCo vállalati irányítására az alábbiak vonatkoznak:
- a) A felügyelőbizottság valamennyi tagjának meg kell felelnie a német banktörvény (Kreditwesengesetz – KWG) 25d(2) bekezdése első mondatában megjelölt alkalmassági követelményeknek. A tagok akkor alkalmasak erre a tisztségre, ha megbízhatóak, valamint ha rendelkeznek az ellenőrzési funkciók gyakorlásához és az OpCo által folytatott üzleti tevékenységek megítéléséhez és ellenőrzéséhez szükséges szakmai tudással.
  - b) A felügyelőbizottságnak legfeljebb tizenhat tagja lehet.
  - c) A Hamburg és Schleswig-Holstein tartományokat illető tisztségek legalább felét külső szakértők töltik be.
- 14 **[A szervek, alkalmazottak és megbízott képviselők juttatásai]**
- 14.1 **[Juttatási rendszer]** Az OpCo a polgári jog lehetőségei szabta keretben gondoskodik arról, hogy juttatási rendszerei ne bátorítsanak szükségtelen kockázatvállalásra, hanem összhangban legyenek a vállalat fenntartható, hosszú távú célkitűzéseivel és átláthatóak legyenek. Ezt az kötelezettséget az OpCo juttatási rendszerei akkor teljesítik, ha megfelelnek a 2009. június 2-i „Garanciakeret nyújtására vonatkozó szerződés” „A HSH kötelezettségei” című mellékletében található követelményeknek.
- A sikeres privatizációt követően fizethető megfelelő jutalom („privatizációs jutalom”). A maximálisan kifizetett összeg nem vonhatja maga után, hogy az egyének összes juttatása konfliktusba kerüljön a 14.2. pontban szereplő követelményekkel.
- 14.2 Az OpCo képviselőinek és alkalmazottainak összes juttatása megfelelő lesz, és semmiképpen nem haladhatja meg a német nemzeti átlagfizetés tizenötszörösét, illetve a HSH Nordbank (felosztás előtti) átlagfizetésének tízszeresét.
- 15 **[Egyéb magatartási szabályok]** Hitelnyújtási és befektetési tevékenysége során az OpCo a piacon szokásos, valamint a bankfelügyeleti/bankgazdasági szempontoknak megfelelő feltételekkel figyelembe veszi a gazdaság, különösen a kis- és középvállalkozások hiteligényét. Az OpCo üzletpolitikája körütekintő, szilárd és a fenntarthatóság elvének megfelelő lesz. Az OpCo banki tevékenységét olyan módon folytatja, hogy az eszközök és üzletrészek értékét fenntartsa, a bank értékesíthetőségét javítsa, valamint gondoskodik arról, hogy az értékesítési folyamat olyan stabil legyen, amennyire csak lehetséges.
- 16 **[Átláthatóság]** A határozat végrehajtása során a Bizottság korlátlan hozzáféréssel rendelkezik mindazon információkhoz, amelyekre a határozat végrehajtásának ellenőrzése érdekében van szükség. A Bizottság magyarázatokat és pontosításokat kérhet az OpCo-tól és a HoldCo-tól. Németország, az OpCo és a HoldCo teljes mértékben együttműködik a Bizottsággal a jelen határozat ellenőrzésével és végrehajtásával kapcsolatos valamennyi megkeresés során. Ez nincs hatással a banktitokra vonatkozó kötelező követelmények teljesítésére.
- 17 **[Kötelezettségek megszűnése]** A jelen mellékletben és a korábbi jóváhagyó határozatban szereplő kötelezettségvállalások alkalmazhatósága az értékesítéssel, de az értékesítési határidő lejártával mindenképpen véget ér, hacsak az adott kötelezettség kifejezetten az ellenkezőjét nem állítja.
-

## II. MELLÉKLET

## SORONKÉNTI ÉRTÉKELÉSI EREDMÉNYEK – KÉPZÉSI SZINT

[...] (\*)

---

---

(\*) Bizalmas információ

**A BIZOTTSÁG (EU, Euratom) 2016/2058 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2016. november 23.)****a Romániának a héa-sajátforrások alapjának kiszámításához bizonyos közelítő becslések alkalmazására való felhatalmazásáról szóló 2011/777/EU, Euratom végrehajtási határozat módosításáról***(az értesítés a C(2016) 7397. számú dokumentummal történt)***(Csak a román nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hozzáadottérték-adóból származó saját források beszedésének végleges egységes rendszeréről szóló, 1989. május 29-i 1553/89/EGK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (3) bekezdésének második franciabekezdésére,

a saját forrásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> 390b. cikke értelmében Románia a csatlakozás időpontjában általa alkalmazott feltételek mellett továbbra is mentesítheti az irányelv X. melléklete B. részének 10. pontjában említett ügyleteket mindaddig, ameddig a 2006. december 31-én a Közösséget alkotó valamelyik tagállam ezzel azonos mentességet alkalmaz; az említett ügyleteket ugyanakkor figyelembe kell venni a héasajátforrás-alap meghatározásához.
- (2) A 2011/777/EU, Euratom bizottsági végrehajtási határozat <sup>(3)</sup> értelmében Románia a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 10. pontjában említett ügyletek tekintetében közelítő becsléseket alkalmazhat.
- (3) 2016. április 13-i levelében <sup>(4)</sup> Románia engedélyt kért arra, hogy a X. melléklet B. részének 10. pontjában említett ügyletek tekintetében a héasajátforrás-alap kiszámításához a köztes alap rögzített százalékát alkalmazza. Románia bizonyította, hogy a százalékos arány az évek során stabil maradt. Ezért engedélyezni kell, hogy Románia – levelének megfelelően – a héasajátforrás-alap kiszámításához rögzített százalékot alkalmazzon.
- (4) Az átláthatóság és a jogbiztonság érdekében célszerű korlátozni az engedély alkalmazhatóságának időbeli hatályát.
- (5) A 2011/777/EU, Euratom végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

A 2011/777/EU, Euratom végrehajtási határozat a következőképpen módosul:

1. A szöveg a következő 1a. cikkel egészül ki:

**„1a. cikk**

E határozat 1. cikkétől eltérve a héasajátforrás-alap 2016. január 1. és 2020. december 31. között történő kiszámításának céljából Románia számára a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 10. pontjában említett ügyletek (személyszállítás) tekintetében engedélyezett a köztes alap 0,15 %-ának alkalmazása.”

<sup>(1)</sup> HL L 155., 1989.6.7., 9. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2006. november 28-i 2006/112/EK irányelve a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság 2011. november 28-i 2011/777/EU, Euratom végrehajtási határozata Romániának a héa-sajátforrások alapjának kiszámításához bizonyos közelítő becslések alkalmazására való felhatalmazásáról (HL L 317., 2011.11.30., 36. o.).

<sup>(4)</sup> Ares(2016)1748164.



2. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

Ezt a határozatot 2011. január 1-jétől 2020. december 31-ig kell alkalmazni.”

2. cikk

Ennek a határozatnak Románia a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 23-án.

*a Bizottság részéről*  
Kristalina GEORGIEVA  
*alelnök*

---

**A BIZOTTSÁG (EU, Euratom) 2016/2059 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2016. november 23.)**

**a héasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos ügyleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának és bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Belgium számára való engedélyezéséről szóló 90/177/Euratom, EGK határozat módosításáról**

(az értesítés a C(2016) 7398. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia és a holland nyelvű változat hiteles)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hozzáadottérték-adóból származó saját források beszedésének végleges egységes rendszeréről szóló, 1989. május 29-i 1553/89/EGK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (3) bekezdésének második franciabekezdésére,

a saját forrásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> 370. cikke értelmében Belgium az 1978. január 1-jén általa alkalmazott feltételek mellett továbbra is adóztathatja az irányelv X. mellékletének A. részében említett ügyleteket. Az említett irányelv 371. cikke értelmében Belgium az 1978. január 1-jén általa alkalmazott feltételek mellett továbbra is mentesítheti az irányelv X. mellékletének B. részében említett ügyleteket; az említett ügyleteket ugyanakkor figyelembe kell venni a héasajátforrás-alap meghatározásához.
- (2) A 90/177/Euratom, EGK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> értelmében Belgium a 2006/112/EK irányelv X. melléklete A. részének 1. és 4. pontjában és X. melléklete B. részének 2. és 9. pontjában említett ügyletek tekintetében közelítő becsléseket alkalmazhat.
- (3) 2016. április 27-i levelében <sup>(4)</sup> Belgium a 2006/112/EK irányelv X. melléklete A. részének 4. pontjában és X. melléklete B. részének 2. pontjában említett ügyletek tekintetében a visszavonását kérte a héasajátforrás-alap kiszámítására vonatkozó engedélyeknek, mivel ezek nemzeti jogszabályai 2014. január 1-jei és május 1-jei változásai miatt okafogyottá váltak. Belgium továbbá új engedélyeket kért annak érdekében, hogy a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 11. és 12. pontjában említett ügyletek tekintetében – a pontos adatok hiánya miatt – közelítő becsléseket használhasson a héasajátforrás-alap kiszámításához. Belgium kérésének megfelelően a két korábbi engedélyt indokolt visszavonni, a két új engedélyt pedig indokolt megadni.
- (4) 2016. április 27-i levelében <sup>(5)</sup> Belgium engedélyt kért arra, hogy a X. melléklet A. részének 1. pontjában említett ügyletek tekintetében a héasajátforrás-alap kiszámításához a köztes alap rögzített százalékát alkalmazza. Belgium kérte továbbá, hogy egy elem hozzáadása miatt kiegészítse a X. melléklet B. részének 9. pontjában említett ügyletek tekintetében a közbenső alap általa alkalmazott rögzített százalékát. Belgium bizonyította, hogy a százalékos arány az évek során stabil maradt, ezért engedélyezni kell, hogy Belgium – levelének megfelelően – a héasajátforrás-alap kiszámításához rögzített százalékot alkalmazzon.
- (5) Az átláthatóság és a jogbiztonság érdekében célszerű korlátozni az engedélyek alkalmazhatóságának időbeli hatályát.
- (6) A 90/177/Euratom, EGK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

<sup>(1)</sup> HL L 155., 1989.6.7., 9. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2006. november 28-i 2006/112/EK irányelve a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság 1990. március 23-i 90/177/Euratom, EGK határozata a héasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos ügyleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának és bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Belgium számára való engedélyezéséről (HL L 99., 1990.4.19., 24. o.).

<sup>(4)</sup> Ares(2016)2001157.

<sup>(5)</sup> Ares(2016)2001351.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A 90/177/Euratom, EGK határozat a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk 1. és 2. pontját el kell hagyni;

2. A 2. cikk a következő 5. ponttal egészül ki:

„5. állami intézmények által használt repülőgépek értékesítése, átalakítása, javítása, karbantartása, bérletbe adása és bérbeadása, ideértve az azokba beépített, vagy azok üzemeltetéséhez használt berendezéseket (a 2006/112/EK tanácsi irányelv X. melléklete B. részének 11. pontja (\*))

(\*) A Tanács 2006. november 28-i 2006/112/EK irányelve a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.);

3. A 2. cikk a következő 6. ponttal egészül ki:

„6. hadihajók értékesítése, átalakítása, javítása, karbantartása, haszonbérbe adása és bérbeadása (a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 12. pontja);

4. A 2a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2a. cikk

E határozat 2. cikke (4) bekezdésétől eltérve, Belgium a héasajátforrás-alap 2014. január 1. és 2015. december 31. között történő kiszámítása céljából a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 9. pontjában említett egyes ügyletek (épületek és külön értékesített építési telkek) tekintetében a köztes alap 0,21 %-át alkalmazhatja, továbbá a héasajátforrás-alap 2016. január 1. és 2020. december 31. között történő kiszámítása céljából a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 9. pontjában említett egyes ügyletek (épületek és építési telkek) tekintetében a köztes alap 0,45 %-át alkalmazhatja;

5. A szöveg a következő 2b. cikkel egészül ki:

„2b. cikk

A héasajátforrás-alap 2016. január 1. és 2020. december 31. között történő kiszámítása céljából Belgium a 2006/112/EK irányelv X. melléklete A. részének 1. pontjában említett ügyletek (fogtechnikusok) tekintetében a köztes alap – 0,02 %-át alkalmazhatja.”

*2. cikk*

Ennek a határozatnak a Belga Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 23-án.

a Bizottság részéről  
Kristalina GEORGIEVA  
alelnök

**A BIZOTTSÁG (EU, Euratom) 2016/2060 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2016. november 23.)****a héasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos ügyleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának és bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Franciaország számára való engedélyezéséről szóló 90/176/Euratom, EGK bizottsági határozat módosításáról***(az értesítés a C(2016) 7426. számú dokumentummal történt)***(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hozzáadottérték-adóból származó saját források beszedésének végleges egységes rendszeréről szóló, 1989. május 29-i 1553/89/EGK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (3) bekezdésének második franciabekezdésére,

a saját forrásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> 371. cikke értelmében Franciaország az 1978. január 1-jén általa alkalmazott feltételek mellett továbbra is mentesítheti az irányelv X. mellékletének B. részében említett ügyleteket; az említett ügyleteket ugyanakkor figyelembe kell venni a héasajátforrás-alap meghatározásához.
- (2) A 90/176/Euratom, EGK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> értelmében Franciaország a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 1. pontjában említett ügyletek tekintetében közelítő becsléseket alkalmazhat.
- (3) 2016. április 27-i levelében <sup>(4)</sup> Franciaország a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 1. pontjában említett ügyletek tekintetében a visszavonását kérte a héasajátforrás-alap kiszámítására vonatkozó engedélynek, mivel az nemzeti jogszabályai 2015. január 1-jei változása miatt okafogyottá vált. Franciaország kérésének megfelelően az engedélyt indokolt visszavonni.
- (4) A 90/176/Euratom, EGK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

A 90/176/Euratom, EGK határozat 2. cikkének (1) bekezdését el kell hagyni.

**2. cikk**

Ennek a határozatnak a Francia Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2016. November 23-án.

*a Bizottság részéről*

Kristalina GEORGIEVA

*alelnök*<sup>(1)</sup> HL L 155., 1989.6.7., 9. o.<sup>(2)</sup> A Tanács 2006. november 28-i 2006/112/EK irányelve a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).<sup>(3)</sup> A Bizottság 1990. március 23-i 90/176/Euratom, EGK határozata a héasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos ügyleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának és bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Franciaország számára való engedélyezéséről (HL L 99., 1990.4.19., 22. o.).<sup>(4)</sup> Ares(2016)2019351.

**A BIZOTTSÁG (EU, Euratom) 2016/2061 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2016. november 23.)****a héasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos ügyleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának és bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Hollandia számára való engedélyezéséről szóló 90/180/Euratom, EGK határozat módosításáról***(az értesítés a C(2016) 7441. számú dokumentummal történt)***(Csak a holland nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hozzáadottérték-adóból származó saját források beszedésének végleges egységes rendszeréről szóló, 1989. május 29-i 1553/89/EGK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (3) bekezdésének második franciabekezdésére,

a saját forrásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> 371. cikke értelmében Hollandia az 1978. január 1-jén általa alkalmazott feltételek mellett továbbra is mentesítheti az irányelv X. mellékletének B. részében említett ügyleteket; az említett ügyleteket ugyanakkor figyelembe kell venni a héasajátforrás-alap meghatározásához.
- (2) A 90/180/Euratom, EGK bizottsági határozat <sup>(3)</sup> értelmében Hollandia a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 13. pontjában említett ügyletek tekintetében közelítő becsléseket alkalmazhat.
- (3) 2015. december 7-i levelében <sup>(4)</sup> Hollandia a 2006/112/EK irányelv X. melléklete B. részének 13. pontjában említett ügyletek tekintetében a visszavonását kérte a héasajátforrás-alap kiszámítására vonatkozó engedélynek, mivel az nemzeti jogszabályai 2012. április 1-jei változása miatt okafogyottá vált. Hollandia kérésének megfelelően az engedélyt indokolt visszavonni.
- (4) A 90/180/Euratom, EGK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

A 90/180/Euratom, EGK határozat 2. cikkének 6. pontját el kell hagyni.

**2. cikk**

Ennek a határozatnak a Holland Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2016. November 23-án.

*a Bizottság részéről*

Kristalina GEORGIEVA

*alelnök*<sup>(1)</sup> HL L 155., 1989.6.7., 9. o.<sup>(2)</sup> A Tanács 2006. november 28-i 2006/112/EK irányelve a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).<sup>(3)</sup> A Bizottság 1990. március 23-i 90/180/Euratom, EGK határozata a héasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos ügyleti kategóriák figyelmen kívül hagyásának és bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Hollandia számára való engedélyezéséről (HL L 99., 1990.4.19., 30. o.).<sup>(4)</sup> Ares(2015)5692366.

**A BIZOTTSÁG (EU, Euratom) 2016/2062 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2016. november 23.)****a héasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Dánia számára való engedélyezéséről szóló 2012/818/EU, Euratom végrehajtási határozat módosításáról***(az értesítés a C(2016) 7442. számú dokumentummal történt)***(Csak a dán nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hozzáadottérték-adóból származó saját források beszedésének végleges egységes rendszeréről szóló, 1989. május 29-i 1553/89/EGK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (3) bekezdésének második franciabekezdésére,

a saját forrásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> 370. cikke értelmében Dánia az 1978. január 1-jén általa alkalmazott feltételek mellett továbbra is adóztathatja az irányelv X. mellékletének A. részében említett ügyleteket. Az említett irányelv 371. cikke értelmében Dánia az 1978. január 1-jén általa alkalmazott feltételek mellett továbbra is mentesítheti az irányelv X. mellékletének B. részében említett ügyleteket; az említett ügyleteket ugyanakkor figyelembe kell venni a héasajátforrás-alap meghatározásához.
- (2) A 2012/818/EU, Euratom bizottsági végrehajtási határozat <sup>(3)</sup> értelmében Dánia a 2006/112/EK irányelv X. melléklete A. részének 2. pontjában és X. melléklete B. részének 10. pontjában említett ügyletek tekintetében közelítő becsléseket alkalmazhat.
- (3) 2016. április 29-i levelében <sup>(4)</sup> Dánia a 2006/112/EK irányelv X. melléklete A. részének 2. pontjában és X. melléklete B. részének 10. pontjában említett ügyletek tekintetében a héasajátforrás-alap kiszámítására vonatkozó engedélyek meghosszabbítását kérte. Dánia kérésének megfelelően az engedélyeket indokolt meghosszabbítani, mivel a nemzeti jog eltérései továbbá is érvényesek.
- (4) Az átláthatóság és a jogbiztonság érdekében célszerű korlátozni az engedélyek alkalmazhatóságának időbeli hatályát.
- (5) A 2012/818/EU, Euratom végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

A 2012/818/EU, Euratom végrehajtási határozat 2. cikke helyébe a következő szöveg lép:

**„2. cikk**

Ezt a határozatot 2012. január 1-jétől 2021. december 31-ig kell alkalmazni.”

<sup>(1)</sup> HL L 155., 1989.6.7., 9. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2006. november 28-i 2006/112/EK irányelve a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság 2012. december 19-i 2012/818/EU, Euratom végrehajtási határozata a héasajátforrás-alap kiszámítása céljából bizonyos közelítő becslések alkalmazásának Dánia számára való engedélyezéséről (HL L 352., 2012.12.21., 61. o.).

<sup>(4)</sup> Ares(2016)2052880.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak a Dán Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 23-án.

*a Bizottság részéről*  
Kristalina GEORGIEVA  
*alelnök*

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2016/2063 HATÁROZATA****(2016. november 24.)****Írországnak az Európai Unió Bűnüldözési Képzési Ügynökségéről (CEPOL) szóló (EU) 2015/2219 európai parlamenti és tanácsi rendeletben való részvétele megerősítéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyvre és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács elnökéhez intézett, 2016. július 26-án kelt levelében Írország bejelentette azon szándékát, hogy részt kíván venni az (EU) 2015/2219 európai parlamenti és tanácsi rendeletben. <sup>(1)</sup>
- (2) Írországnak az említett rendeletben való részvételéhez nem kapcsolódnak különleges feltételek, és nincs szükség átmeneti intézkedésekre. A Bizottság megjegyzi, hogy Írország az (EU) 2015/2219 rendelet 6. cikkének megfelelően létrehozta CEPOL nemzeti egységét.
- (3) Ezért Írországnak az (EU) 2015/2219 rendeletben való részvételét meg kell erősíteni.
- (4) Annak érdekében, hogy Írország mihamarabb bekapcsolódhasson a CEPOL tevékenységébe, indokolt, hogy ez a határozat a kihirdetését követő napon lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

A Bizottság megerősíti Írországnak az (EU) 2015/2219 rendeletben való részvételét.

**2. cikk**Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 24-én.

*a Bizottság részéről**az elnök*

Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2219 rendelete (2015. november 25.) az Európai Unió Bűnüldözési Képzési Ügynökségéről (CEPOL), valamint a 2005/681/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 319., 2015.12.4., 1. o.).



**A BIZOTTSÁG (EU) 2016/2064 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2016. november 24.)**

**a Magyarországon, illetve Németországban előforduló, a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes védintézkedésekről szóló (EU) 2016/1968, illetve (EU) 2016/2011 végrehajtási határozat mellékletének módosításáról**

(az értesítés a C(2016) 7736. számú dokumentummal történt)

(Csak a német és a magyar nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 10. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/1968 <sup>(3)</sup> és az (EU) 2016/2011 <sup>(4)</sup> bizottsági végrehajtási határozatot a Bizottság azt követően fogadta el, hogy magyarországi és németországi gazdaságokban a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenza kitörését észlelték, és a szóban forgó tagállamok illetékes hatósága a 2005/94/EK tanácsi irányelvben <sup>(5)</sup> előírtaknak megfelelően védő- és megfigyelési körzeteket hozott létre.
- (2) Az (EU) 2016/1968 és az (EU) 2016/2011 végrehajtási határozat úgy rendelkezik, hogy a Magyarország és Németország által a 2005/94/EK irányelvnek megfelelően kialakított védő- és megfigyelési körzeteknek legalább a szóban forgó végrehajtási határozatok mellékletében védő- és megfigyelési körzetekként felsorolt területeket magukban kell foglalniuk.
- (3) Az (EU) 2016/1968 és az (EU) 2016/2011 végrehajtási határozat elfogadása óta Magyarország és Németország a H5N8 altípusba tartozó madárinfluenza további, az (EU) 2016/1968 és az (EU) 2016/2011 határozat mellékletében felsorolt területeken kívül elhelyezkedő baromfitartó gazdaságokban való kitöréseiről (újabb esetekről) tett bejelentést.
- (4) Az említett újabb eseteket követően Magyarország és Németország meghozta a 2005/94/EK irányelvben előírt szükséges intézkedéseket, beleértve az érintett gazdaságok körüli védő- és megfigyelési körzetek létrehozását.
- (5) A Bizottság megvizsgálta a Magyarország és Németország által hozott intézkedéseket és meggyőződött arról, hogy a szóban forgó tagállamok illetékes hatósága által a 2005/94/EK irányelvvel összhangban meghatározott új védő- és megfigyelési körzetek határai elegendő távolságra vannak azokról a gazdaságoktól, amelyekben az újabb esetek előfordultak.
- (6) Az Unión belüli kereskedelem szükségtelen megzavarásának megelőzése, valamint a harmadik országok által felállított indokolatlan kereskedelmi akadályok elkerülése érdekében – a 2005/94/EK irányelvvel összhangban – a Magyarországon és Németországban létrehozott védő- és megfigyelési körzetek mielőbbi, a szóban forgó tagállamokkal együttműködésben való, uniós szinten történő meghatározására van szükség.
- (7) Ennek megfelelően az (EU) 2016/1968 és az (EU) 2016/2011 végrehajtási határozat mellékletét indokolt úgy módosítani, hogy az tartalmazza az új védő- és megfigyelési körzeteket.

<sup>(1)</sup> HL L 395., 1989.12.30., 13. o.

<sup>(2)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 29. o.

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2016/1968 végrehajtási határozata (2016. november 9.) a Magyarországon előforduló, a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes védintézkedésekről (HL L 303., 2016.11.10., 23. o.).

<sup>(4)</sup> A Bizottság (EU) 2016/2011 végrehajtási határozata (2016. november 16.) a Németországban előforduló, a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes védintézkedésekről (HL L 310., 2016.11.17., 73. o.).

<sup>(5)</sup> A Tanács 2005/94/EK irányelve (2005. december 20.) a madárinfluenza elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről és a 92/40/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 10., 2006.1.14., 16. o.).

- (8) Az (EU) 2016/1968 és az (EU) 2016/2011 végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az (EU) 2016/1968 végrehajtási határozat mellékletének helyébe e határozat I. mellékletének szövege lép.

*2. cikk*

Az (EU) 2016/2011 végrehajtási határozat mellékletének helyébe e határozat II. mellékletének szövege lép.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a Németországi Szövetségi Köztársaság és Magyarország a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 24-én.

*a Bizottság részéről*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*a Bizottság tagja*

## I. MELLÉKLET

Az (EU) 2016/1968 végrehajtási határozat mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

## „MELLÉKLET

## A. RÉSZ

Az 1. cikkben említett védőkörzet:

| ISO-országkód | Tagállam     | Kód<br>(ha van)             | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 29. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|--------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| HU            | Magyarország | [Irányítószám/<br>ADNS-kód] | A következőket magában foglaló terület:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                        |
|               |              |                             | Békés megye Orosháza járásának és Csongrád megye Makó járásának az N46.39057 és az E20.74251 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, valamint Tótkomlós és Nagyér települések teljes beépített területe                                                                                                                                                                                                                       | 2016.11.27.                                                                            |
|               |              |                             | Bács-Kiskun megye Kiskunmajsa járásának az N46.469039 és az E19.801094, az N46.466394 és az E19.75648, az N46.469694 és az E19.771055, az N46.4657 és az E19.813274, az N46.465891 és az E19.808885, az N46.467366 és az E19.816608, valamint az N46.473164 és az E19.809081 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, továbbá Kiskunmajsa település teljes beépített területe (Gárgyán, Kígyós, Tajó, Bodoglár és Ötfa nélkül) | 2016.12.11.                                                                            |
|               |              |                             | Bács-Kiskun megye Kiskunfélegyháza, Kecskemét és Kiskunmajsa járásának az N46.682422 és az E19.638406, valamint az N46.685278 és az E19.64 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, továbbá Bugac (Bugac-Alsómonostor nélkül) és Mórícsgát-Erdőszéplak települések teljes beépített területe                                                                                                                                   | 2016.12.3.                                                                             |
|               |              |                             | Bács-Kiskun megye Kiskunhalas járásának az N46.268418 és az E19.573609 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2016.12.11.                                                                            |
|               |              |                             | Bács-Kiskun megye Kiskunhalas járásának az N46.229847 és az E19.619350 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, valamint Kelebia-Újfalu település teljes beépített területe                                                                                                                                                                                                                                                    | 2016.12.5.                                                                             |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                         | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 29. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          |                 | Csongrád megye Mórahalom járásának az N46.342763 és az E19.886990 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, valamint Forrás-kút, Üllés és Bordány települések teljes beépített területe | 2016.12.15.                                                                            |
|               |          |                 | Jász-Nagykun-Szolnok megye Kunszentmárton járásának az N46.8926211 és az E20.367360 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, valamint Ócsöd település teljes beépített területe        | 2016.12.13.                                                                            |

## B. RÉSZ

Az 1. cikkben említett megfigyelési körzet:

| ISO-országkód | Tagállam     | Kód<br>(ha van)             | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| HU            | Magyarország | [Irányítószám/<br>ADNS-kód] | A következőket magában foglaló terület:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                        |
|               |              |                             | Békés megye Orosháza és Mezőkovácsháza járásának, valamint Csongrád megye Makó járásának a védőkörzet vonatkozásában meghatározott részén kívüli, az N46.39057 és az E20.74251 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső részei, továbbá Békés-sámszon, Kaszaper, Végegyháza és Mezőhegyes települések teljes beépített területe, valamint Pitvaros és Csanádalberti települések teljes közigazgatási területe                                                                                                                                                                                                        | 2016.12.6.                                                                             |
|               |              |                             | Békés megye Orosháza járásának és Csongrád megye Makó járásának az N46.39057 és az E20.74251 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, valamint Tótkomlós és Nagyér települések teljes beépített területe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2016.11.28. –<br>2016.12.6.                                                            |
|               |              |                             | Bács-Kiskun megye Kiskunmajsa és Kiskunhalas járásának, valamint Csongrád megye Kistelek és Mórahalom járásának a védőkörzet vonatkozásában meghatározott részén kívüli, az N46.469039 és az E19.801094, az N46.466394 és az E19.75648, az N46.469694 és az E19.771055, az N46.4657 és az E19.813274, az N46.465891 és az E19.808885, az N46.467366 és az E19.816608, valamint az N46.473164 és az E19.809081 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső részei, továbbá Jászszentlászló település teljes beépített területe, valamint Kiskunmajsa, Csólyospálos és Csengele települések teljes közigazgatási területe | 2016.12.20.                                                                            |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          |                 | Bács-Kiskun megye Kiskunmajsa járásának az N46.469039 és az E19.801094, az N46.466394 és az E19.75648, az N46.469694 és az E19.771055, az N46.4657 és az E19.813274, az N46.465891 és az E19.808885, az N46.467366 és az E19.816608, valamint az N46.473164 és az E19.809081 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, továbbá Kiskunmajsa település teljes beépített területe (Gárgyán, Kígyós, Tajó, Bodoglár és Ötfa nélkül) | 2016.12.12. –<br>2016.12.20.                                                           |
|               |          |                 | Bács-Kiskun megye Kiskunfélegyháza, Kecskemét, Kiskőrös és Kiskunmajsa járásának a védőkörszet vonatkozásában meghatározott részén kívüli, az N46.682422 és az E19.638406, valamint az N46.685278 és az E19.64 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső részei                                                                                                                                                                        | 2016.12.12.                                                                            |
|               |          |                 | Bács-Kiskun megye Kiskunfélegyháza, Kecskemét és Kiskunmajsa járásának az N46.682422 és az E19.638406, valamint az N46.685278 és az E19.64 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, továbbá Bugac (Bugac-Alsómonostor nélkül) és Mórícsgát-Erdőszéplak települések teljes beépített területe                                                                                                                                   | 2016.12.4. –<br>2016.12.12.                                                            |
|               |          |                 | Bács-Kiskun megye Kiskunhalas és Jánoshalma járásának, valamint Csongrád megye Mórahalom járásának a védőkörszet vonatkozásában meghatározott részén kívüli, az N46.268418 és az E19.573609 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső részei, valamint Balotaszállás település teljes beépített területe                                                                                                                               | 2016.12.20.                                                                            |
|               |          |                 | Bács-Kiskun megye Kiskunhalas járásának az N46.268418 és az E19.573609 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2016.12.12. –<br>2016.12.20.                                                           |
|               |          |                 | Bács-Kiskun megye Kiskunhalas és Jánoshalma járásának, valamint Csongrád megye Mórahalom járásának a védőkörszet vonatkozásában meghatározott részén kívüli, az N46.229847 és az E19.619350 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső részei                                                                                                                                                                                           | 2016.12.14.                                                                            |
|               |          |                 | Bács-Kiskun megye Kiskunhalas járásának az N46.229847 és az E19.619350 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, valamint Kelebia-Újfalu település teljes beépített területe                                                                                                                                                                                                                                                    | 2016.12.6. –<br>2016.12.14.                                                            |
|               |          |                 | Csongrád megye Mórahalom, Kistelek és Szeged járásának, valamint Bács-Kiskun megye Kiskunmajsa járásának a védőkörszet vonatkozásában meghatározott részén kívüli, az N46.342763 és az E19.886990 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső részei                                                                                                                                                                                     | 2016.12.24.                                                                            |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          |                 | Jász-Nagykun megye Kunszentmárton és Mezőtúr járásának, valamint Békés megye Szarvas járásának a védőkörzet vonatkozásában meghatározott részén kívüli, az N46.8926211 és az E20.367360 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső részei, valamint Békésszentandrás és Kunszentmárton települések teljes beépített területe | 2016.12.16. –<br>2016.12.24.                                                           |
|               |          |                 | Jász-Nagykun megye Kunszentmárton és Mezőtúr járásának, valamint Békés megye Szarvas járásának a védőkörzet vonatkozásában meghatározott részén kívüli, az N46.8926211 és az E20.367360 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső részei, valamint Békésszentandrás és Kunszentmárton települések teljes beépített területe | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          |                 | Jász-Nagykun-Szolnok megye Kunszentmárton járásának az N46.8926211 és az E20.367360 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei, valamint Ócsöd település teljes beépített területe                                                                                                                                     | 2016.12.14. –<br>2016.12.22.”                                                          |

## II. MELLÉKLET

Az (EU) 2016/2011 végrehajtási határozat mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„MELLÉKLET

## A. RÉSZ

Az 1. cikkben említett védőkörzet:

| ISO-országkód | Tagállam    | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 29. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|-------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| DE            | Németország |                 | A következőket magában foglaló terület:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                        |
|               |             |                 | <p><b>Kreis Schleswig-Flensburg:</b></p> <p>Ab Ortsteil Triangel, Gemeinde Nübel Richtung Norden auf die Schleswiger Straße bis zur Gemeindegrenze Nübel/Tolk, entlang dieser Gemeindegrenze bis zur Schleswiger Straße, östlich am Ortsteil Wellspang vorbei bis zur Gemeindegrenze Böklund, südlich an der Gemeindegrenze entlang bis zur Kattbeker Straße, links ab bis zur Hans-Christophersen-Allee, diese rechts weiter, übergehend in Bellig und Struxdorf bis zur Gemeindegrenze Struxdorf/Böel, an dieser entlang Richtung Süden bis Ortsteil Boholzau, rechts auf Gemeindegrenze Struxdorf/Twedt bis zur Straße Boholz, diese links weiter auf Boholzau und Buschau, bis Ortsteil Buschau, links ab auf Buschau, dann rechts weiter auf Buschau, gleich wieder links auf Lücke bis zur B 201, rechts weiter Richtung Süden bis links Höckerberg, weiter Osterholz bis Sportplatz, dann rechts auf Verbindungsstraße zur Straße Friedenstal, links weiter bis zur Gemeindegrenze Loit/Steinfeld, dieser folgen bis Gemeindegrenze Steinfeld/Taarstedt, dieser links folgen bis Gemeindegrenze Taarstedt/Ulsnis, rechts weiter auf dieser Gemeindegrenze, weiter auf der Gemeindegrenze Taarstedt/Goltoft und Taarstedt/Brodersby und Taarstedt/Schaalby bis Heerweg, dann links weiter auf Heerweg bis Hauptstraße, weiter rechts auf Hauptstraße bis Raiffeisenstraße, rechts weiter auf Hauptstraße bis B 201, links weiter auf B 201 bis Ortsteil Triangel.</p> <p><b>Stadt Lübeck:</b></p> <p>Von der Kreisgrenze entlang des Sonnenbergsredder bis zum Parkplatz im Waldusener Forst, Richtung Waldhusener Weg, Waldhusener Weg folgend bis zur B75, über die B75 Richtung Solmitzstraße, von der Dummersdorfer Straße zum Neunteilsredder bis Weg Dummersbarn bis zur Trave, die Trave entlang, Richtung Pötenitzer Wiek, die Landstraße querend zur Lübecker Bucht, Landesgrenze über den Wasserweg zur Strandpromenade, hinüber zur Berlingstraße, über Godewind und Fahrenberg, über Steenkamp zu Rödsaal, Timmendorfer Weg Richtung B76, die B76 überqueren und Bollbrügg folgen, entlang der Kreisgrenze zu Ostholstein bis Sonnenbergsredder.</p> <p><b>Kreis Ostholstein:</b></p> <p>In der Gemeinde Ratekau nachfolgend beschriebenes Gebiet: Travemünder Straße bis zur Kreisgrenze zur Stadt Lübeck; Ab der Kreisgrenze Ortsteil Kreuzkamp, Offendorfer Straße gen Norden entlang dem Sonnenbergsredder – K15. Vor Warnsdorf entlang des Bachverlaufs bis zum Schloss Warnsdorf. Der Schlossstr. und der Niendorfer Str. bis zur Tarvemünder Straße.</p> | 2016.12.5.                                                                             |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                         | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 29. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          | 17498           | In der Gemeinde <b>Mesekenhagen</b> die Ortsteile<br>— Mesekenhagen<br>— Frätow<br>— Gristow<br>— Kalkvitz<br>— Klein Karrendorf<br>— Groß Karrendorf<br>— Kowall | 2016.12.12.                                                                            |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Wackerow</b> die Ortsteile<br>— Groß Kieshof<br>— Groß Kieshof Ausbau<br>— Klein Kieshof                                                       |                                                                                        |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Neuenkirchen</b> der Ortsteil<br>— Oldenhagen                                                                                                  |                                                                                        |
|               |          | 17509           | In der Gemeinde <b>Neu Boltenhagen</b> die Ortsteile<br>— Neu Boltenhagen<br>— Karbow<br>— Lodmannshagen                                                          | 2016.12.12.                                                                            |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Kemnitz</b> der Ortsteil<br>— Rappenhagen                                                                                                      |                                                                                        |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Katzow</b> der Ortsteil<br>— Kühlenhagen                                                                                                       |                                                                                        |
|               |          | 18314           | In der Gemeinde <b>Kenz-Küstrow</b> die Ortsteile<br>— Dabitz<br>— Küstrow<br>— Zipke                                                                             | 2016.12.10.                                                                            |
|               |          | 18356           | Stadt <b>Barth</b> einschließlich Ortsteile<br>— Tannenheim<br>— Glöwitz ohne Ortsteil Planitz                                                                    | 2016.12.10.                                                                            |



| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                              | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 29. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          | 18519           | In der Gemeinde <b>Sundhagen</b> der Ortsteil<br>— Jager                                                                                                                                                                                                               | 2016.12.12.                                                                            |
|               |          | 18519           | In der Gemeinde <b>Sundhagen</b> die Ortsteile<br>— Mannhagen<br>— Wilmhagen<br>— Hildebrandshagen<br>— Altenhagen<br>— Klein Behnkenhagen<br>— Behnkendorf<br>— Groß Behnkenhagen<br>— Engelswacht<br>— Miltzow<br>— Klein Miltzow<br>— Reinkenhagen<br>— Hankenhagen | 2016.12.10.                                                                            |
|               |          | 18546           | In der Stadt <b>Sassnitz</b> die Ortsteile<br>— Sassnitz<br>— Dargast<br>— Werder<br>— Buddenhagen                                                                                                                                                                     | 2016.12.10.                                                                            |
|               |          | 18551           | In der Gemeinde <b>Sagard</b> : der See am Kreideabbau Feld nördlich von Dargast                                                                                                                                                                                       | 2016.12.10.                                                                            |

## B. RÉSZ

Az 1. cikkben említett megfigyelési körzet:

| ISO-országkód | Tagállam    | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|-------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| DE            | Németország |                 | A következőket magában foglaló terület:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
|               |             |                 | <b>Kreis Schleswig-Flensburg:</b><br>Entlang der äußeren Gemeindegrenze Schleswig, weiter auf äußere Gemeindegrenze Lürschau, weiter auf äußere Gemeindegrenze Idstedt, weiter auf äußere Gemeindegrenze Stolk, weiter auf äußere Gemeindegrenze Klappholz, weiter auf äußere Gemeindegrenze Havetoft, weiter auf obere Gemeindegrenze Mittelangeln, weiter auf obere Gemeindegrenze Mohrkirch, weiter auf äußere Gemeindegrenze Saustrop, weiter auf äußere Gemeindegrenze Wagersrott, weiter auf äußere Gemeindegrenze Dollrottfeld, weiter auf äußere Gemeindegrenze Boren bis zur Kreisgrenze, an der Kreisgrenze entlang bis.<br><b>Kreis Rendsburg-Eckernförde:</b><br>Gemeinde Kosel: gesamtes Gemeindegebiet. | 2016.12.14.                                                                            |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          |                 | <p>Gemeinde Rieseby</p> <p>Amtsgrenze Rieseby, südlich weiter Amtsgrenze Kosel entlang bis Kreisgrenze.</p> <p><b>Kreis Schleswig-Flensburg:</b></p> <p>Südlich an der Gemeindegrenze Borwedel entlang, weiter auf unterer Gemeindegrenze Fahrdorf bis zur Gemeindegrenze Schleswig.</p> <p><b>Stadt Lübeck:</b></p> <p>Von der Kreisgrenze über den Wasserweg durch den Petroleumhafen, weiter durch die Trave, Verlängerung des Sandbergs, die B75 queren Richtung Heiligen-Geist Kamp, weiter über die Arnimstraße und Edelsteinstraße, über Heiweg Richtung Wesloer Tannen bzw. Brandenbaumer Tannen, die Landesgrenze entlang, die Landstraße überqueren, am Wasser entlang bis zur Kreisgrenze zu Ostholstein, die Kreisgrenze entlang zum Petroleumhafen</p> <p><b>Kreis Ostholstein:</b></p> <p>Die Gemeinden Ratekau, Bad Schwartau und Timmendorfer Strand sowie der nachfolgend beschriebene Bereich der Gemeinde Scharbeutz: Dem Straßenverlauf der L 102 ab der Straße Bövelstredder folgend bis zur B76, der Bundesstraße bis zur Wasserlinie folgend, weiter bis zur Gemeindegrenze Timmendorfer Strand.</p> |                                                                                        |
|               |          | 23923           | <p>In der Gemeinde <b>Selmsdorf</b> die Orte und Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Hof Selmsdorf</li> <li>— Selmsdorf</li> <li>— Lauen</li> <li>— Sülsdorf</li> <li>— Teschow</li> <li>— Zarnewanz</li> </ul> <p>In der Gemeinde <b>Lüdersdorf</b> der Ort</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Palingen</li> </ul> <p>In der Gemeinde <b>Schönberg</b> der Ort</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kleinfeld</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2016.12.14.                                                                            |
|               |          | 23942           | <p>In der Gemeinde <b>Dassow</b> die Orte und Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Barendorf</li> <li>— Benckendorf</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2016.12.14.                                                                            |
|               |          | 17438           | <p>Die Stadt <b>Wolgast</b> und die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Buddenhagen</li> <li>— Hohendorf</li> <li>— Pritzier</li> <li>— Schlaense</li> <li>— Tannenkamp</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2016.12.21.                                                                            |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          | 17489           | In der Hansestadt <b>Greifswald</b> die Stadtteile<br>— Fettenvorstadt<br>— Fleischervorstadt<br>— Industriegebiet<br>— Innenstadt<br>— Nördliche Mühlenvorstadt<br>— Obstbaumsiedlung<br>— Ostseeviertel<br>— Schönwalde II<br>— Stadtrandsiedlung<br>— Steinbeckervorstadt<br>— südliche Mühlenstadt | 2016.12.21.                                                                            |
|               |          | 17491           | In der Hansestadt <b>Greifswald</b> die Stadtteile<br>— Schönwalde I<br>— Südstadt                                                                                                                                                                                                                     | 2016.12.21.                                                                            |
|               |          | 17493           | In der Hansestadt <b>Greifswald</b> die Stadtteile<br>— Friedrichshagen<br>— Ladebow<br>— Insel Koos<br>— Ostseeviertel<br>— Riems<br>— Wieck<br>— Eldena                                                                                                                                              | 2016.12.21.                                                                            |
|               |          | 17495           | In der Gemeinde <b>Groß Kiesow</b> die Ortsteile<br>— Kessin<br>— Krebsow<br>— Schlagtow<br>— Schlagtow Meierei                                                                                                                                                                                        | 2016.12.21.                                                                            |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Karlsburg</b> die Ortsteile<br>— Moeckow<br>— Zarnekow                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                        |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                 | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Lühmannsdorf</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Lühmannsdorf</li> <li>— Brüssow</li> <li>— Giesekehagen</li> <li>— Jagdkrug</li> </ul>                                                                                  |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Wrangelsburg</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wrangelsburg</li> <li>— Gladrow</li> </ul>                                                                                                                              |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Züssow</b> der Ortsteil</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Züssow</li> </ul>                                                                                                                                                              |                                                                                        |
|               |          | 17498           | <p>In der Gemeinde <b>Neuenkirchen</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Neuenkirchen</li> <li>— Oldenhagen</li> <li>— Wampen</li> </ul>                                                                                                         | 2016.12.21.                                                                            |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Wackerow</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wackerow</li> <li>— Dreizehnhausen</li> <li>— Groß Petershagen</li> <li>— Immenhorst</li> <li>— Jarmshagen</li> <li>— Klein Petershagen</li> <li>— Steffenshagen</li> </ul> |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Hinrichshagen</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Hinrichshagen</li> <li>— Feldsiedlung</li> <li>— Heimsiedlung</li> <li>— Chausseesiedlung</li> <li>— Hinrichshagen Hof I und II</li> <li>— Neu Ungnade</li> </ul>      |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Mesekenhagen</b> der Ortsteil</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Broock</li> </ul>                                                                                                                                                        |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Levenhagen</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Levenhagen</li> <li>— Alt Ungnade</li> <li>— Boltenhagen</li> <li>— Heilgeisthof</li> </ul>                                                                               |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Diedrichshagen</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Diedrichshagen</li> <li>— Guest</li> </ul>                                                                                                                            |                                                                                        |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                              | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          | 17509           | <p>In der Gemeinde <b>Brünzow</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Brünzow</li> <li>— Klein Ernthof</li> <li>— Kräpelin</li> <li>— Stielow</li> <li>— Stielow Siedlung</li> <li>— Vierow</li> </ul>                          | 2016.12.21.                                                                            |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Hanshagen</b> der Ortsteil</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Hanshagen</li> </ul>                                                                                                                                     |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Katzow</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Katzow</li> <li>— Netzeband</li> </ul>                                                                                                                     |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Kemnitz</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kemnitz</li> <li>— Kemnitzerhagen</li> <li>— Kemnitz Meierei</li> <li>— Neuendorf</li> <li>— Neuendorf Ausbau</li> <li>— Rappenhagen</li> </ul>           |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Loissin</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Gahlkow</li> <li>— Ludwigsburg</li> </ul>                                                                                                                 |                                                                                        |
|               |          |                 | Gemeinde <b>Lubmin</b> gesamt                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Neu Boltenhagen</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Neu Boltenhagen</li> <li>— Loddmannshagen</li> </ul>                                                                                              |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Rubenow</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Rubenow</li> <li>— Groß Ernthof</li> <li>— Latzow</li> <li>— Nieder Voddow</li> <li>— Nonnendorf</li> <li>— Rubenow Siedlung</li> <li>— Voddow</li> </ul> |                                                                                        |
|               |          |                 | <p>In der Gemeinde <b>Wusterhusen</b> die Ortsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wusterhusen</li> <li>— Gustebin</li> <li>— Pritzwald</li> <li>— Konerow</li> <li>— Stevelin</li> </ul>                                                |                                                                                        |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                               | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          | 18314           | Gemeinde <b>Kenz-Küstrow</b> ohne die im Sperrbezirk liegen-<br>den Ortsteile                                           | 2016.12.20.                                                                            |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Löbnitz</b> die Ortsteile<br>— Saatel<br>— Redebas<br>— Löbnitz<br>— Ausbau Löbnitz                  |                                                                                        |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Divitz-Spoldershagen</b> die Ortsteile<br>— Divitz<br>— Frauendorf<br>— Wobbelkow<br>— Spoldershagen |                                                                                        |
|               |          | 18356           | Stadt <b>Barth</b> : restliches Gebiet außerhalb des Sperrbezirks                                                       | 2016.12.20.                                                                            |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Fuhlendorf</b> die Ortsteile<br>— Fuhlendorf<br>— Bodstedt<br>— Gut Glück                            |                                                                                        |
|               |          |                 | Gemeinde <b>Pruchten</b> gesamt                                                                                         |                                                                                        |
|               |          | 18374           | Gemeinde <b>Ostseebad Zingst</b> gesamt                                                                                 | 2016.12.20.                                                                            |
|               |          | 18439           | In der <b>Hansestadt Stralsund</b> die Stadtteile<br>— Voigdehagen<br>— Andershof<br>— Devin                            | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          | 18442           | In der Gemeinde <b>Wendorf</b> die Ortsteile<br>— Zitterpenningshagen<br>— Teschenhagen                                 | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          | 18442           | Gemeinde <b>Neu Bartelshagen</b> gesamt                                                                                 | 20.12.2016                                                                             |
|               |          |                 | Gemeinde <b>Groß Kordshagen</b> gesamt                                                                                  |                                                                                        |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Kummerow</b> der Ortsteil<br>— Kummerow-Heide                                                        |                                                                                        |
|               |          | 18445           | Gemeinde <b>Groß Mohrdorf</b> : Großes Holz westlich von<br>Kinnbackenhagen ohne Ortschaft Kinnbackenhagen              | 2016.12.20.                                                                            |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Altenpleen</b> die Ortsteile<br>— Nisdorf<br>— Günz<br>— Neuenpleen                                  |                                                                                        |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                               | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          | 18469           | Gemeinde <b>Velgast</b> : Karniner Holz und Bussiner Holz nördlich der Bahnschiene sowie Ortsteil Mansenhagen           | 2016.12.20.                                                                            |
|               |          |                 | Gemeinde <b>Karnin</b> gesamt                                                                                           |                                                                                        |
|               |          | 18507           | In der Stadt <b>Grimmen</b> die Ortsteile<br>— Hohenwarth<br>— Stoltenhagen                                             | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          | 18510           | In der Gemeinde <b>Wittenhagen</b> die Ortsteile<br>— Glashagen<br>— Kakernehl<br>— Wittenhagen<br>— Windebrak          | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Elmenhorst</b> die Ortsteile<br>— Bookhagen<br>— Elmenhorst<br>— Neu Elmenhorst                      |                                                                                        |
|               |          |                 | Gemeinde <b>Zarrendorf</b> gesamt                                                                                       |                                                                                        |
|               |          | 18516           | In der Gemeinde <b>Süderholz</b> die Ortsteile<br>— Griebenow<br>— Dreizehnhausen<br>— Kreutzmannshagen                 | 2016.12.21.                                                                            |
|               |          | 18516           | In der Gemeinde <b>Süderholz</b> die Ortsteile<br>— Willershusen<br>— Wüst Eldena<br>— Willerswalde<br>— Bartmannshagen | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          | 18519           | In der Gemeinde <b>Sundhagen</b> alle nicht im Sperrbezirk befindlichen Ortsteile                                       | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          | 18528           | Gemeinde <b>Lietzow</b> gesamt                                                                                          | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          | 18546           | Stadt <b>Sassnitz</b> : Gemeindegebiet außerhalb des Sperrbezirkes                                                      | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          | 18551           | Gemeinde <b>Sagard</b> gesamt                                                                                           | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Glowe</b> die Ortsteile<br>— Polchow<br>— Bobbin<br>— Spyker<br>— Baldereck                          |                                                                                        |
|               |          |                 | Gemeinde <b>Seebad Lohme</b> gesamt                                                                                     |                                                                                        |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          | 18574           | In der Gemeinde <b>Garz/Rügen</b><br>— auf der Halbinsel Zudar ein Uferstreifen von 500 m<br>Breite östlich von Glewitz zwischen Fähranleger und<br>Palmer Ort                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2016.12.21.                                                                            |
|               |          | 18574           | In der Gemeinde <b>Garz/Rügen</b> der Ortsteil<br>— Glewitz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Gustow</b> die Ortsteile<br>— Prosnitz<br>— Sissow                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                        |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Poseritz</b> der Ortsteil<br>— Venzvitz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                        |
|               |          | 18609           | In der Gemeinde <b>Ostseebad Binz</b> der Ortsteil<br>— Prora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2016.12.22.                                                                            |
|               |          |                 | <p><b>Kreis Schleswig-Flensburg:</b></p> <p>Ab Ortsteil Triangel, Gemeinde Nübel Richtung Norden auf die Schleswiger Straße bis zur Gemeindegrenze Nübel/Tolk, entlang dieser Gemeindegrenze bis zur Schleswiger Straße, östlich am Ortsteil Wellspang vorbei bis zur Gemeindegrenze Böklund, südlich an der Gemeindegrenze entlang bis zur Kattbeker Straße, links ab bis zur Hans-Christophersen-Allee, diese rechts weiter, übergehend in Bellig und Struxdorf bis zur Gemeindegrenze Struxdorf/Böel, an dieser entlang Richtung Süden bis Ortsteil Boholzau, rechts auf Gemeindegrenze Struxdorf/Twedt bis zur Straße Boholz, diese links weiter auf Boholzau und Buschau, bis Ortsteil Buschau, links ab auf Buschau, dann rechts weiter auf Buschau, gleich wieder links auf Lücke bis zur B 201, rechts weiter Richtung Süden bis links Höckerberg, weiter Osterholz bis Sportplatz, dann rechts auf Verbindungsstraße zur Straße Friedenstal, links weiter bis zur Gemeindegrenze Loit/Steinfeld, dieser folgen bis Gemeindegrenze Steinfeld/Taarstedt, dieser links folgen bis Gemeindegrenze Taarstedt/Ulsnis, rechts weiter auf dieser Gemeindegrenze, weiter auf der Gemeindegrenze Taarstedt/Goltoft und Taarstedt/Brodersby und Taarstedt/Schaalby bis Heerweg, dann links weiter auf Heerweg bis Hauptstraße, weiter rechts auf Hauptstraße bis Raiffeisenstraße, rechts weiter auf Hauptstraße bis B 201, links weiter auf B 201 bis Ortsteil Triangel.</p> <p><b>Stadt Lübeck:</b></p> <p>Von der Kreisgrenze entlang des Sonnenbergsredder bis zum Parkplatz im Waldusener Forst, Richtung Waldhusener Weg, Waldhusener Weg folgend bis zur B75, über die B75 Richtung Solmizstraße, von der Dummersdorfer Straße zum Neunteilsredder bis Weg Dummersbarn bis zur Trave, die Trave entlang, Richtung Pötenitzer Wiek, die Landstraße querend zur Lübecker Bucht, Landesgrenze über den Wasserweg zur Strandpromenade, hinüber zur Berlingstraße, über Godewind und Fahrenberg, über Steenkamp zu Rödsaal, Timmendorfer Weg Richtung B76, die B76 überqueren und Bollbrügg folgen, entlang der Kreisgrenze zu Ostholstein bis Sonnenbergsredder.</p> | 2016.12.6. –<br>2016.12.14.                                                            |



| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          |                 | <b>Kreis Ostholstein:</b><br>In der Gemeinde Ratekau nachfolgend beschriebenes Gebiet: Travemünder Straße bis zur Kreisgrenze zur Stadt Lübeck; Ab der Kreisgrenze Ortsteil Kreuzkamp, Offendorfer Straße gen Norden entlang dem Sonnenbergsredder – K15. Vor Warnsdorf entlang des Bachverlaufs bis zum Schloss Warnsdorf. Der Schlossstr. und der Niendorfer Str. bis zur Tarvemünder Straße. |                                                                                        |
|               |          | 17498           | In der Gemeinde <b>Mesekenhagen</b> die Ortsteile<br>— Mesekenhagen<br>— Frätow<br>— Gristow<br>— Kalkvitz<br>— Klein Karrendorf<br>— Groß Karrendorf<br>— Kowall                                                                                                                                                                                                                               | 2016.12.13. –<br>2016.12.21.                                                           |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Wackerow</b> die Ortsteile<br>— Groß Kieshof<br>— Groß Kieshof Ausbau<br>— Klein Kieshof                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                        |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Neuenkirchen</b> der Ortsteil<br>— Oldenhagen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                        |
|               |          | 17509           | In der Gemeinde <b>Neu Boltenhagen</b> die Ortsteile<br>— Neu Boltenhagen<br>— Karbow<br>— Lodmannshagen                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2016.12.13. –<br>2016.12.21.                                                           |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Kemnitz</b> der Ortsteil<br>— Rappenhagen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                        |
|               |          |                 | In der Gemeinde <b>Katzow</b> der Ortsteil<br>— Kühlenhagen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                        |
|               |          | 18314           | In der Gemeinde <b>Kenz-Küstrow</b> die Ortsteile<br>— Dabitz<br>— Küstrow<br>— Zipke                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2016.12.11. –<br>2016.12.20.                                                           |
|               |          | 18356           | Stadt <b>Barth</b> einschließlich Ortsteile<br>— Tannenheim<br>— Glöwitz ohne Ortsteil Planitz                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2016.12.11. –<br>2016.12.20.                                                           |
|               |          | 18519           | In der Gemeinde <b>Sundhagen</b> der Ortsteil<br>— Jäger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2016.12.13. –<br>2016.12.22.                                                           |

| ISO-országkód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                                                               | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|---------------|----------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|               |          | 18519           | In der Gemeinde <b>Sundhagen</b> die Ortsteile<br>— Mannhagen<br>— Wilmshagen<br>— Hildebrandshagen<br>— Altenhagen<br>— Klein Behnkenhagen<br>— Behnkendorf<br>— Groß Behnkenhagen<br>— Engelswacht<br>— Miltzow<br>— Klein Miltzow<br>— Reinkenhagen<br>— Hankenhagen | 2016.12.11. –<br>2016.12.22.                                                           |
|               |          | 18546           | In der Stadt <b>Sassnitz</b> die Ortsteile<br>— Sassnitz<br>— Dargast<br>— Werder<br>— Buddenhagen                                                                                                                                                                      | 2016.12.11. –<br>2016.12.22.                                                           |
|               |          | 18551           | In der Gemeinde <b>Sagard</b> : der See am Kreideabbaufeld nördlich von Dargast                                                                                                                                                                                         | 2016.12.11. –<br>2016.12.22.”                                                          |

**A BIZOTTSÁG (EU) 2016/2065 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2016. november 24.)****a Dániában előforduló, a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes védintézkedésekről***(az értesítés a C(2016) 7737. számú dokumentummal történt)***(Csak a dán nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 10. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A madárinfluenza a madarak, többek között a baromfifélék vírusos fertőző betegsége. A házi baromfi madárinfluenza-vírussal való megfertőződése a betegség két fő fajtájának kialakulásához vezethet, amelyek a virulencia tekintetében térnek el egymástól. Az alacsony patogenitású típus általában csak enyhe tüneteket okoz, míg a magas patogenitású madárinfluenza a legtöbb baromfifaj esetében igen magas elhullási arányt eredményez. E betegség súlyosan érintheti a baromfitartás nyereségességét.
- (2) Bár a madárinfluenza főleg madarak esetében fordul elő, bizonyos körülmények között emberek is megfertőződhetnek.
- (3) A madárinfluenza kitörésekor fennáll az a veszély, hogy a kórokozó más – baromfit vagy egyéb, fogságban élő madarakat tartó – gazdaságokra is áttérjed. Ily módon a betegség az élő baromfik, illetve más, fogságban tartott madarak vagy az azokból előállított termékek kereskedelme útján áttérjedhet egyik tagállamról a másikra vagy harmadik országokra.
- (4) A 2005/94/EK tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> megállapít bizonyos, a madárinfluenza megfigyelését és korai észlelését célzó megelőző intézkedéseket, valamint meghatározza a baromfifélék vagy más, fogságban élő madarak körében előforduló madárinfluenza-járvány kitörése esetén alkalmazandó járványvédelmi minimumintézkedéseket. Az említett irányelv magas patogenitású madárinfluenza kitörése esetén védő- és megfigyelési körzetek létesítését írja elő.
- (5) Dánia értesítette a Bizottságot arról, hogy egy, a területén található, baromfit vagy egyéb, fogságban élő madarakat tartó gazdaságban a H5N8 altípusba tartozó, magas patogenitású madárinfluenza kitörését észlelték, és hogy meghozta a 2005/94/EK irányelvben előírt intézkedéseket, beleértve a védő- és megfigyelési körzetek létrehozását is.
- (6) A Bizottság megvizsgálta a Dánia által a 2005/94/EK irányelv alapján hozott intézkedéseket, és meggyőződött arról, hogy a szóban forgó tagállam illetékes hatósága által létrehozott védő- és megfigyelési körzetek határai elegendő távolságra vannak azokról a gazdaságoktól, amelyekben a járvány kitörését megállapították.
- (7) Az Unión belüli kereskedelem szükségtelen megzavarásának megelőzése, valamint a harmadik országok által felállított indokolatlan kereskedelmi akadályok elkerülése érdekében a Dániában létrehozott védő- és megfigyelési körzetek mielőbbi, a szóban forgó tagállammal együttműködésben való, uniós szinten történő meghatározására van szükség.
- (8) Ennek megfelelően e határozat mellékletében meg kell határozni egyrészt azokat a dániai védő- és megfigyelési körzeteket, amelyekben a 2005/94/EK irányelvben előírt intézkedések kerülnek alkalmazásra, másrészt a körzetek fennállásának időtartamát.
- (9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 395., 1989.12.30., 13. o.<sup>(2)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 29. o.<sup>(3)</sup> A Tanács 2005/94/EK irányelve (2005. december 20.) a madárinfluenza elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről és a 92/40/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 10., 2006.1.14., 16. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Dánia gondoskodik arról, hogy a 2005/94/EK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének megfelelően kialakított védő- és megfigyelési körzetek magukban foglalják legalább az e határozat mellékletének A. és B. részében védő- és megfigyelési körzetekként felsorolt területeket.

*2. cikk*

Ezt a határozatot 2017. január 31-ig kell alkalmazni.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a Dán Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2016. november 24-én.

*a Bizottság részéről*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*a Bizottság tagja*

---

## MELLÉKLET

## A. RÉSZ

Az 1. cikkben említett védőkörzet:

| ISO-ország kód | Tagállam | Kód<br>(ha van) | Elnevezés                                                                                                                                              | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 29. cikkének<br>megfelelően |
|----------------|----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| DK             | Dánia    |                 | A következőket magában foglaló terület:                                                                                                                |                                                                                        |
|                |          | 02217           | Helsingør településnek (ADNS-kód: 02217) az N56.0739 és az E12.5144 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei | 2016.12.13.                                                                            |

## B. RÉSZ

Az 1. cikkben említett megfigyelési körzet:

| ISO-ország kód | Tagállam | Kód<br>(ha van)         | Elnevezés                                                                                                                                                                                                                 | Az alkalmazási<br>időszak vége<br>a 2005/94/EK<br>irányelv 31. cikkének<br>megfelelően |
|----------------|----------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| DK             | Dánia    |                         | A következőket magában foglaló terület:                                                                                                                                                                                   |                                                                                        |
|                |          | 02210<br>02217<br>02270 | Helsingør, Gribskov és Fredensborg településeknek a védőkörzet vonatkozásában meghatározott részén kívüli, az N56.0739 és az E12.5144 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső részei | 2016.12.22.                                                                            |
|                |          | 02217                   | Helsingør településnek (ADNS-kód: 02217) az N56.0739 és az E12.5144 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső részei                                                                    | 2016.12.14–<br>2016.12.22.                                                             |

## HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról szóló, 2009. november 25-i 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvhez (Szolvenca II)**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 335., 2009. december 17.)

## 1. A 2. oldalon, a (4) preambulumbekkezdésben

a következő szöveg: „Továbbá kívánatos kizárni számos tagállamban bizonyos intézményeket, amelyek üzleti tevékenysége csak egy nagyon korlátozott ágazatra terjed ki, és a jog által meghatározott sajátos területre vagy meghatározott személyekre korlátozódik.”,

helyesen: „Továbbá kívánatos kizárni számos tagállamban bizonyos intézményeket, amelyek üzleti tevékenysége csak egy nagyon korlátozott szektorra terjed ki, és a jog által meghatározott sajátos területre vagy meghatározott személyekre korlátozódik.”

## 2. A 3. oldalon, a (26) preambulumbekkezdésben

a következő szöveg: „(26) A biztosítási ágazatban a mennyiségi követelmények megfelelőségének kiindulópontja a szavatolótőke-szükséglet.”,

helyesen: „(26) A biztosítási szektorban a mennyiségi követelmények megfelelőségének kiindulópontja a szavatolótőke-szükséglet.”

## 3. A 13. oldalon, a (137) preambulumbekkezdés

szövege: „(137) A Bizottság felülvizsgálja a biztosítási ágazatban létező garanciarendszerek megfelelőségét, és megfelelő jogalkotási javaslatot tesz.”,

helyesen: „(137) A Bizottság felülvizsgálja a biztosítási szektorban létező garanciarendszerek megfelelőségét, és megfelelő jogalkotási javaslatot tesz.”

## 4. A 16. oldalon, a III. cím I. fejezete címének

szövege: „I. FEJEZET Group supervision: fogalommeghatározások, az alkalmazás esetei, hatály és szintek”,

helyesen: „I. FEJEZET Csoportszintű felügyelet: fogalommeghatározások, az alkalmazás esetei, hatály és szintek”.

## 5. A 18. oldalon, a 2. cikk (2) bekezdésében

a következő szövegrész: „(2) A nem-életbiztosítás tekintetében ezen irányelv alkalmazandó az I. melléklet A. részében szereplő ágazatcsoportok tevékenységeire.”,

helyesen: „(2) A nem-életbiztosítás tekintetében ezen irányelv alkalmazandó az I. melléklet A. részében szereplő ágazatok tevékenységeire.”

## 6. A 22. oldalon, a 13. cikk 9. pontjának

szövege: „fogadó tagállam”: a székhely szerinti tagállamtól eltérő azon tagállam, amelynek területén a biztosító vagy viszontbiztosító fióktelepe található, vagy ahol a szolgáltatást nyújtja; életbiztosítók és nem életbiztosítók esetében a szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállam a kötelezettségvállalás helye szerinti tagállamot, vagy a kockázat helye szerinti tagállamot jelenti, amennyiben a kötelezettségvállalást vagy a kockázatot más tagállamban lévő biztosító vagy fióktelep fedezi;”,

helyesen: „fogadó tagállam”: a székhely szerinti tagállamtól eltérő azon tagállam, amelynek területén a biztosító vagy viszontbiztosító fióktelepe található, vagy ahol a szolgáltatást nyújtja; életbiztosítók és nem életbiztosítók esetében a szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállam a kötelezettségvállalás szerinti tagállamot, vagy a kockázat helye szerinti tagállamot jelenti, amennyiben a kötelezettségvállalást vagy a kockázatot más tagállamban lévő biztosító vagy fióktelep fedezi;”.

## 7. A 25. oldalon, a 16. cikk (1) bekezdésében

a következő szövegrész: „(1) Az I. melléklet szerint egy ágazatba vagy ágazati csoportba tartozó...”,

helyesen: „(1) Az I. melléklet szerint egy ágazatba vagy ágazatcsoportba tartozó...”.

## 8. A 27. oldalon, a 24. cikk (2) bekezdésében

a következő szövegrész: „(2) Az bekezdés alkalmazásában...”,

helyesen: „(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában...”.

## 9. A 40. oldalon, a 60. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában

a következő szövegrész: „egy másik tagállamban vagy a részesedésszerzésbeli ágazattól eltérő ágazatban”,

helyesen: „egy másik tagállamban vagy a részesedésszerzésbeli szektortól eltérő szektorban”.

## 10. A 46. oldalon, a 80. cikk

szövege: „A biztosítók és viszontbiztosítók a biztosítástechnikai tartalékok számítása során a biztosítási és viszontbiztosítási kötelezettségeiket homogén kockázati csoportok, de legalább biztosítási ágazatok szerint szegmentálják.”,

helyesen: „A biztosítók és viszontbiztosítók a biztosítástechnikai tartalékok számítása során a biztosítási és viszontbiztosítási kötelezettségeiket homogén kockázati csoportok, de legalább biztosítási üzletágak szerint szegmentálják.”

## 11. Az 50. oldalon, a 96. cikk első bekezdésének 3. pontjában

a következő szövegrész: „3. hajótulajdonosok olyan biztosító egyesülete vagy biztosító jellegű egyesülete esetén, amely kizárólag az I. melléklet A. részének 6., 12. és 17. osztályában felsorolt kockázatokat biztosítja,...”,

helyesen: „3. hajótulajdonosok olyan biztosító egyesülete vagy biztosító jellegű egyesülete esetén, amely kizárólag az I. melléklet A. részének 6., 12. és 17. ágazatában felsorolt kockázatokat biztosítja,...”.

## 12. A 76. oldalon, a 188. cikk

szövege: „A tagállamok biztosítják, hogy a biztosítási üzletág bizonyos ágazataiban a tevékenység folytatásának monopóliumát – amelyet egyes területükön lévő testületeknek adtak meg és amelyet a 8. cikk említ – megszüntessék.”,

helyesen: „A tagállamok biztosítják, hogy bizonyos biztosítási ágazatokban a tevékenység megkezdése tekintetében fennálló monopóliumokat – amelyeket egyes, területükön letelepedett és a 8. cikkben említett testületeknek adtak meg – megszüntessék.”

---

**Helyesbítés a 2003/71/EK és a 2009/138/EK irányelvnek, valamint az 1060/2009/EK, az 1094/2010/EU és az 1095/2010/EU rendeletnek az európai felügyeleti hatóság (Európai Biztosítás- és Foglalkoztatáinyugdíj-hatóság) és az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír-piaci Hatóság) hatásköre tekintetében történő módosításáról szóló, 2014. április 16-i 2014/51/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvhez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 153., 2014. május 22.)

1. A 24. oldalon, a 2. cikk, 23. pontjában, a 2009/138/EK irányelv új 77c. cikke (2) bekezdése második albekezdésének végén:

a következő szövegrész: „amely az adott eszközre időtartama, hitelminősítése és eszközosztálya tekintetében releváns.”,

helyesen: „amely az adott eszközre időtartama, hitelminősítése és eszközkategóriája tekintetében releváns.”.
2. A 27. oldalon, a 2. cikk 24. pontjában, a 2009/138/EK irányelv 86. cikke (1) bekezdése e) pontjában:

szövege: „e) azok a biztosítási ágazatok, amelyek szerint a biztosítási és viszontbiztosítási kötelezettségeket a 80. cikkben említett biztosítástechnikai tartalékok számítása során szegmentálni kell;”,

helyesen: „e) azok a biztosítási üzletágak, amelyek szerint a biztosítási és viszontbiztosítási kötelezettségeket a 80. cikkben említett biztosítástechnikai tartalékok számítása során szegmentálni kell;”.
3. A 31. oldalon, a 2. cikk 29. pontjában, a 2009/138/EK irányelv 111. cikkének (3) bekezdése második mondatában:

a következő szövegrész: „Az értékelésnek különösen figyelembe kell vennie bármely eszközosztály és pénzügyi eszköz teljesítményét,...”,

helyesen: „Az értékelésnek különösen figyelembe kell vennie bármely eszközkategória és pénzügyi eszköz teljesítményét,...”.
4. A 32. oldalon, a 2. cikk 32. pontja a) alpontjában, a 2009/138/EK irányelv 129. cikke (1) bekezdése d) pontjának i. alpontjában:

a következő szövegrész: „i. nem-életbiztosítók esetében 2 500 000 EUR, ideértve a zárt biztosítókat is, kivéve, ha az I. melléklet A. pontja 10–15. osztályainak valamelyikében szereplő valamennyi kockázatot,...”,

helyesen: „i. nem-életbiztosítók esetében 2 500 000 EUR, ideértve a zárt biztosítókat is, kivéve, ha az I. melléklet A. pontja 10–15. ágazatainak valamelyikében szereplő valamennyi kockázatot, ...”.
5. A 33. oldalon, a 2. cikk 36. pontjában, a 2009/138/EK irányelv 138. cikke (4) bekezdésének első albekezdésében:

a következő szövegrész: „(4) A jelentős piaci vagy az érintett biztosítási ágazatban szerzett részesedéssel rendelkező...”,

helyesen: „(4) A jelentős piaci részesedéssel vagy az érintett biztosítási üzletágban szerzett jelentős részesedéssel rendelkező...”.
6. A 34. oldalon, a 2. cikk 36. pontjában, a 2009/138/EK irányelv 138. cikke (4) bekezdésének második albekezdésében:

a következő szövegrész: „... Az illetékes felügyeleti hatóság kérelmet nyújthat be, ha a jelentős piaci vagy az érintett biztosítási ágazatban szerzett részesedéssel rendelkező biztosítók és viszontbiztosítók előreláthatóan nem tudják majd teljesíteni a (3) bekezdésben meghatározott követelmények egyikét. Kivételesen kedvezőtlen helyzetekben, amikor jelentős piaci vagy az érintett biztosítási ágazatban szerzett részesedéssel rendelkező biztosítók vagy viszontbiztosítók pénzügyi helyzetét súlyosan vagy kedvezőtlenül befolyásolja a következő feltételek valamelyike:”,



*helyesen:* „... Az illetékes felügyeleti hatóság kérelmet nyújthat be, ha a jelentős piaci részesedéssel vagy az érintett biztosítási üzletágban szerzett jelentős részesedéssel rendelkező biztosítók és viszontbiztosítók előreláthatóan nem tudják majd teljesíteni a (3) bekezdésben meghatározott követelmények egyikét. Kivételesen kedvezőtlen helyzetekben, amikor jelentős piaci részesedéssel vagy az érintett biztosítási üzletágban szerzett jelentős részesedéssel rendelkező biztosítók vagy viszontbiztosítók pénzügyi helyzetét súlyosan vagy kedvezőtlenül befolyásolja a következő feltételek valamelyike:”.

7. A 35. oldalon, a 2. cikk 41. pontjában, a 2009/138/EK irányelv 159. cikke első bekezdése a) és b) pontjában:

*szövege:* „a) nem-életbiztosítás esetében biztosítási ágazatonként a megfelelő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusban meghatározottak szerint;

b) életbiztosítás esetében minden egyes üzletág tekintetében a megfelelő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusban meghatározottak szerint.”,

*helyesen:* „a) nem-életbiztosítás esetében biztosítási üzletáganként a megfelelő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusban meghatározottak szerint;

b) életbiztosítás esetében minden egyes biztosítási üzletág tekintetében a megfelelő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusban meghatározottak szerint.”.

---





ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**